

FILOZOFSKI FAKULTET U RIJECI**ODSJEK ZA TALIJANISTIKU****Studijski program:** DVOPREDMETNI DIPLOMSKI STUDIJ TALIJANSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST**Modul:** NASTAVNIČKI**Akadska godina** 2026./2027.**POPIS KOLEGIJA I. GODINE DIPLOMSKOGA STUDIJA****I. semestar****Obavezni kolegiji**

Nastavnik / asistent	Kolegij	Šifra	Fond sati (p + v + s)	Vrsta vježbi	ECTS bodovi	Ocjenjuje se (DA/NE)
prof. dr. sc. Franco Finco / doc. dr. sc. Maja Đurđulov	Usmena i pismena kompetencija 1 (opći jezik i jezici struka)		30+30+0	SJ	3	DA

Interni izborni kolegiji - Student je dužan upisati 3 ECTS boda iz grupe internih izbornih predmeta

Nastavnik / asistent	Kolegij	Šifra	Fond sati (p + v + s)	Vrsta vježbi	ECTS bodovi	Ocjenjuje se (DA/NE)
doc. dr. sc. Ivan Jeličić	Povijest talijanske civilizacije s posebnim osvrtom na lokalnu baštinu		30+0+15		3	DA
doc. dr. sc. Filip Čeč	Opća filozofija i povijest talijanske filozofije		30+0+15		3	DA

- **Interni izborni kolegiji nastavničkoga modula** - NEMA**II. semestar****Obavezni kolegiji**

Nastavnik / asistent	Kolegij	Šifra	Fond sati (p + v + s)	Vrsta vježbi	ECTS bodovi	Ocjenjuje se (DA/NE)
izv. prof. dr. sc. Corinna Gerbaz Giuliano / asistent dr. sc. Martina Sanković Ivančić	Talijanska književnost		30+0+30	-	3	DA

- **Interni izborni kolegiji** - Student je dužan upisati 3 ECTS boda iz grupe internih izbornih predmeta

Nastavnik / asistent	Kolegij	Šifra	Fond sati (p + v + s)	Vrsta vježbi	ECTS bodovi	Ocjenjuje se (DA/NE)
doc. dr. sc. Isabella Matticchio	Opća lingvistika		30+0+15		3	DA
prof. emeritus Michele Cortelazzo, Sveučilište u Padovi	Talijanski jezici struka		30+15+0		3	DA

- **Interni izborni kolegiji nastavničkoga modula** - Student je dužan upisati 3 ECTS boda iz grupe internih izbornih predmeta

Nastavnik / asistent	Kolegij	Šifra	Fond sati (p + v + s)	Vrsta vježbi	ECTS bodovi	Ocjenjuje se (DA/NE)
prof. dr. sc. Majda Trobok	Kritičko mišljenje za nastavnike		15+0+15	-	3	DA

FILOZOFSKI FAKULTET U RIJECI**ODSJEK ZA TALIJANISTIKU****Studijski program:** DVOPREDMETNI DIPLOMSKI STUDIJ TALIJANSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST**Modul:** NASTAVNIČKI**Akadska godina 2026./2027.****POPIS KOLEGIJA II. GODINE DIPLOMSKOGA STUDIJA****III. semestar****Obavezni kolegiji**

Nastavnik / asistent	Kolegij	Šifra	Fond sati (p + v + s)	Vrsta vježbi	ECTS bodovi	Ocjenjuje se (DA/NE)
izv. prof. dr. sc. Corinna Gerbaz Giuliano / asistent Karin Antonaz	Talijanska književnost Istre i Hrvatskoga primorja		30+0+15		3	DA
izv. prof. dr. sc. Corinna Gerbaz Giuliano / asistent Stella Defranza	Metodika nastave talijanskoga jezika i književnosti		30+30+0		4	DA

- **Interni izborni kolegiji** – Student je dužan odabrati 3 ECTS boda.

Nastavnik / asistent	Kolegij	Šifra	Fond sati (p + v + s)	Vrsta vježbi	ECTS bodovi	Ocjenjuje se (DA/NE)
prof. dr. sc. Elvio Baccarini / vanjski suradnik	Estetika		15+0+15		3	DA

- **Interni izborni kolegiji nastavničkoga modula** - Student je dužan odabrati 3 ECTS boda.

Nastavnik / asistent	Kolegij	Šifra	Fond sati (p + v + s)	Vrsta vježbi	ECTS bodovi	Ocjenjuje se (DA/NE)
doc. dr. sc. Ivan Jeličić	Društvena i kulturna povijest suvremene Italije u nastavi talijanskog jezika		15+0+15		3	DA

IV. semestar**Obavezni kolegiji**

Nastavnik / asistent	Kolegij	Šifra	Fond sati (p + v + s)	Vrsta vježbi	ECTS bodovi	Ocjenjuje se (DA/NE)
izv. prof. dr. sc. Corinna Gerbaz Giuliano / asistent dr. sc. Martina Sanković Ivančić	Stručna praksa: metodički praktikum iz predmeta <i>Metodika nastave talijanskoga jezika i književnosti</i>		0+45+15		3	DA
dr. sc. Iva Peršić	Teorija i praksa prevođenja		15+30+0		3	DA

- **Interni izborni kolegiji** - Student je dužan odabrati 3 ECTS boda

Nastavnik / asistent	Kolegij	Šifra	Fond sati	Vrsta	ECTS	Ocjenjuje se
----------------------	---------	-------	-----------	-------	------	--------------

			(p + v + s)	vježbi	bodovi	(DA/NE)
doc. dr. sc. Alberto Giudici	Talijanska dijalektologija s posebnim osvrtom na fijumanski dijalekt		15+0+15		3	DA

- **Interni izborni kolegiji nastavničkoga modula** - NEMA



SVEUČILIŠTE U RIJECI
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

**IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO**

**I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU
DATI GENERALI SUL CORSO**

Naziv kolegija / Titolo del corso	Usmena i pismena kompetencija 1 (opći jezik i jezici struka) Competenza orale e scritta 1 (lingua generale e linguaggi settoriali)
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost opći i nastavnički smjer Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana modulo generale e modulo formativo
Semestar / Semestre	I
Akadska godina / Anno accademico	2026/2027
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+V+S) Ore di insegnamento (L+E+S)	30+30+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	prof. dr. sc. Franco Finco
Kabinet / Studio	436
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/669-436
E-mail	francofinco@gmail.com
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	doc. dr. sc. Maja Đurđulov
Kabinet / Studio	513
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-789
E-mail	mdjurdjulov@uniri.hr

**II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA
DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO**

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

1. Upoznavanje slojevitosti talijanskoga jezika (1, 2, 3, 6, 10)
 2. Relevantne značajke talijanskoga standardnoga jezika (1, 3, 5)
 3. Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova (1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11)
 4. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza (1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11)
 5. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz (1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 11)
 6. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora (1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 11)
 7. Izrada modela za kabinetska i terenska istraživanja te modela za obradu prikupljenih podataka (3, 6, 7)
 8. Analiza govorenih i pisanih oblika, jezika i stilova tekstova (3, 6, 7, 11)
 9. Vježbe sastavljanja testova (4, 5, 9, 11).
-
1. Conoscere la stratificazione della lingua italiana (1, 2, 3, 6, 10)
 2. Caratteristiche fondamentali della lingua italiana standard (1, 3, 5)
 3. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali (1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11)
 4. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard (1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 11)
 5. Esercitazioni sulle strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale,

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli: Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale, secondo il seguente schema:	
OCJENA VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74.9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0 do 49,9% ocjenskih bodova – dallo 0% al 49.9% dei punti
IV. LITERATURA – BIBLIOGRAFIA	
OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA	
D'Achille P., <i>L'italiano contemporaneo</i> , il Mulino, Bologna, 2010. D'Agostino M., <i>Sociolinguistica dell'Italia contemporanea</i> , il Mulino, Bologna, 2007. Marinucci M., <i>La lingua italiana</i> . Grammatica, Bruno Mondadori, Milano, 1996. Patota G., <i>Nuovi lineamenti di grammatica storica dell'italiano</i> , il Mulino, Bologna, 2007. Serianni L., <i>Italiani scritti</i> , il Mulino, Bologna, 2003.	
IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA	
Arcani E., <i>Analisi linguistica e traduzione</i> , Patron, Bologna, 1986. Berruto G., <i>Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo</i> , Carocci, Roma, 1987. Bozzone Costa R., <i>Viaggio nell'italiano. Corso di lingua e cultura italiana per stranieri</i> , Loescher, Torino, 2004 Calabro, G., (a cura di) <i>Teoria, didattica e prassi della traduzione</i> , Liguori, Napoli, 2001. Deanović M., Jernej J., <i>Talijansko hrvatski riječnik</i> , Školska knjiga, Zagreb, 2006. Deanović M., Jernej J., <i>Hrvatsko talijanski riječnik</i> , Školska knjiga, Zagreb, 2008. Gualdo R., Telve S., <i>I linguaggi specialistici</i> , Carocci, Roma, 2011. Pittano G., <i>Sinonimi e contrari - Dizionario fraseologico delle parole equivalenti</i> , Zanichelli, Bologna, 2006. Pittano G., <i>Frase fatta - Dizionario dei modi di dire, proverbi e locuzioni</i> , Zanichelli, Bologna, 2000. Trifone P., Palermo, M., <i>Grammatica italiana di base</i> , Zanichelli, Bologna, 2000.	
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO	
POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI	
Studenti su obvezni prisustvovati na najmanje 70% predavanja i vježbi. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ukoliko prisustvuju na manje od 70% nastave nemaju pravo na potpis i moraju ponavljati kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade. Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni e delle esercitazioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso uno studente dovesse essere presente a meno del 70% delle lezioni, non potrà superare il corso e lo dovrà riseguire. In caso di malattia, bisogna esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). In caso di assenza, lo studente dovrà informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e mettersi d'accordo con il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero.	
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI	
Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva. Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail, mediante comunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di italianistica e tramite la segreteria.	
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI	
Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila. Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento degli studenti e via e-mail.	
NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI	
Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi (25%) (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11) Uz obvezno prisustvo nastavi, tokom semestra, nastavnik će ocijeniti sposobnost i vještine izražavanja studenata. Za te aktivnosti i pohađanje nastave studenti mogu prikupiti maksimalno 25 bodova. Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre il docente valuterà le competenze e abilità di espressione degli studenti. Gli studenti potranno realizzare un massimo di 25 punti tramite queste attività e la	

presenza.

Kontinuirana provjera znanja – međuispit (45%) (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11)

Studenti su obvezni položiti jedan pismeni međuispit, koji donosi maksimalno 45 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je najmanje 50% točno riješenih zadataka međuispita. Za dobivanje pozitivne završne ocjene, studenti moraju imati pozitivan rezultat iz međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit iz jednog međuispita do kraja semestra. Međuispit se sastoji od zadataka vezanih za obrađeno gradivo.

Nel corso del semestre è prevista una verifica scritta intermedia, che prevede un massimo di 45 punti. Il criterio per conseguire un punteggio positivo è l'aver risposto esattamente almeno al 50% delle domande della verifica intermedia. Per ottenere la valutazione finale positiva, gli studenti dovranno superare la verifica con il punteggio positivo. In caso di esito negativo, sarà possibile sostenere la prova di recupero di una verifica intermedia entro la fine del semestre. La verifica intermedia consiste di esercizi inerenti ai contenuti svolti a lezione.

Završni ispit (30%) (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11)

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 35 ocjenskih bodova (50%) da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

Završni ispit je usmeni ispit. Student izlaže i vodi raspravu vezanu uz tekstove prema dogovoru s docentom. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju pravopisnih pojmova obrađenih tokom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova. Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima = $10 \times 3 = 30 = 1$ ECTS:

Durante il corso è necessario ottenere almeno 35 punti (50%) per poter essere ammessi all'esame finale.

L'esame finale è un esame orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi concordati con il docente. La valutazione terrà in considerazione in modo particolare la padronanza nella produzione orale delle strutture grammaticali studiate durante il semestre. Lo studente risponde a tre domande e per le risposte date può ottenere al massimo 30 punti in base ai seguenti criteri $10 \times 3 = 30 = 1$ ECTS:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

Il superamento dell'esame finale è prerequisite necessario per la valutazione positiva finale.

U slučaju nastave u online okruženju, predavanja i provjere znanja izvodit će se online. / Nel caso di svolgimento della didattica a distanza, le lezioni e le verifiche del sapere verranno svolte online.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e l'esame saranno svolti in lingua italiana.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di altre forme di opere d'autore, così come l'uso di ChatGPT o qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerata una violazione dei diritti d'autore e dei principi dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione degli obblighi dello studente, il che comporta sanzioni e misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski Invernale	04.02.2027, 18.02.2027, 10 h
Ljetni - Estiva	17.06.2027, 01.07.2027, 10 h
Jesenski izvanredni Autunnale straordinaria	02.09.2027, 16.09.2027, 10 h

**VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)**

DATUM DATA	NAZIV TEME ARGOMENTO
1.	Presentazione del corso

	Situazione sociolinguistica dell'Italia Esercitazioni di ripasso
2.	L'italiano contemporaneo, tra scritto e orale Cambiamenti linguistici nell'italiano odierno Esercitazioni su testi
3.	Assi di variazione sociolinguistica nell'italiano Registri linguistici nell'italiano Esercitazioni su comprensione ed elaborazione di testi
4.	Lingua standard e forme sub-standard Esercitazioni su situazioni comunicative
5.	Linguaggi settoriali e lingua comune Sottocodici
6.	Lessico comune e specialistico - tecnicismi
7.	Esercitazioni su situazioni comunicative
8.	Formazioni morfosintattiche e strutture grammaticali L'italiano scritto dei giornali
9.	Esercitazioni su ascolto e produzione orale
10.	Esercitazioni sulla fraseologia italiana
11.	L'italiano dei mass media (radio, tv, etc.) Esercitazioni su situazioni comunicative
12.	Tipologia testuale tra scrittura e oralità Testi narrativi
13.	Testi espositivi – Testi argomentativi
14.	Esercitazioni su ascolto e produzione orale
15.	Međuispit / Verifica intermedia
16.	L'italiano dei nuovi media (web, e-mail, social network, etc.)
17.	Popravni ispit / Verifica di recupero

**VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE
COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI**

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
1. proširiti jezične kompetencije na različitim jezičnim razinama i u različitim registrima 1. ampliare le competenze linguistiche a diversi livelli linguistici e in diversi registri	Upoznavanje sa slojevitosti talijanskoga jezika Relevantne značajke talijanskoga standardnoga jezika Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Izrada modela za kabinetska i terenska istraživanja te modela za obradu prikupljenih podataka. Conoscere la stratificazione della lingua italiana. Caratteristiche fondamentali della lingua italiana standard. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.	* U slučaju nastave na online način, sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / Nel caso di svolgimento della didattica a distanza, tutte le attività potranno essere svolte in modalità telematica Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	* U slučaju nastave na online način, sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / Nel caso di svolgimento della didattica a distanza, tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
2. razlikovati varijacije talijanskog jezika i osnovna obilježja strukovnih jezika 2. distinguere le varietà della lingua italiana e le caratteristiche principali dei linguaggi settoriali	Upoznavanje sa slojevitosti talijanskoga jezika Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Analiza govorenih i pisanih oblika,	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale

	jezika i stilova tekstova Conoscere la stratificazione della lingua italiana. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato		
3. analizirati lingvistička obilježja tekstova na standardnom talijanskom jeziku 3. analizzare le caratteristiche linguistiche dei testi scritti in lingua italiana standard	Upoznavanje sa slojevitosti talijanskoga jezika Relevantne značajke talijanskoga standardnoga jezika Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Izrada modela za kabinetska i terenska istraživanja te modela za obradu prikupljenih podataka. Analiza govorenih i pisanih oblika, jezika i stilova tekstova. Conoscere la stratificazione della lingua italiana Caratteristiche fondamentali della lingua italiana standard Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
4. formulirati razne vrste tekstova na talijanskom jeziku srednje-visokog stupnja složenosti 4. scrivere diversi tipi di testi in lingua italiana di medio-alto grado di complessità	Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Vježbe sastavljanja testova. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale

		Lavoro individuale Lettura e scrittura	
5. primijeniti standardni talijanski jezik 5. usare la lingua italiana standard	Relevantne značajke talijanskoga standardnoga jezika Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Caratteristiche fondamentali della lingua italiana standard Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
6. razlikovati obilježja jezika struke 6. distinguere le caratteristiche dei linguaggi settoriali	Upoznavanje sa slojevitosti talijanskoga jezika Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Conoscere la stratificazione della lingua italiana Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
7. razlikovati, uspoređivati i analizirati različite pristupe	Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija,	Međuispit Usmeni ispit

jezicima u praksi 7. distinguere, comparare e analizzare i diversi approcci alle lingue in pratica	sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Izrada modela za kabinetska i terenska istraživanja te modela za obradu prikupljenih podataka. Analiza govorenih i pisanih oblika, jezika i stilova tekstova. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta.	Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Verifica intermedia Esame orale
8. upotrijebiti jezik uz aktivnu uporabu frazeoloških struktura 8. dominare la lingua e usare attivamente le strutture fraseologiche	Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
9. upotrijebiti gramatičke morfosintaktičke strukture pismenog i usmenog jezičnog izraza 9. dominare le strutture grammaticali morfosintattiche dell'espressione	Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale

linguistica scritta e parlata	Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.	Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	
10. razlikovati specifičnosti talijanske civilizacije i kulture te aktivno pratiti zbivanja u Italiji 10. distinguere le specificità delle civiltà e cultura italiane e seguire attivamente gli avvenimenti in Italia	Upoznavanje sa slojevitosti talijanskoga jezika. Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Analiza govorenih i pisanih oblika, jezika i stilova tekstova Conoscere la stratificazione della lingua italiana. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale
11. razlikovati i vladati standardnim i nestandardnim oblicima pismenog i usmenog jezičnog izraza kroz vježbe slušanja, govora i pisanja 11. distinguere e dominare le forme standard e non standard dell'espressione linguistica scritta e parlata tramite le esercitazioni di ascolto, parlato e scritto	Proširivanje kompetencije analize i uporabe leksika, frazeološkog korpusa i morfosintaktičkih sastavnica na temelju izvornih tekstova. Proširivanje kompetencija standardnog i nestandardnog oblika pismenog i usmenog jezičnog izraza. Uvježbavanje gramatičke morfosintaktičke strukture unutar izvornog materijala: slušanje, usmeni izraz, pismeni izraz. Vježbe pisanja tekstova, vježbe slušanja i govora. Ampliamento delle competenze di analisi e uso del lessico, del corpus fraseologico e delle unità morfosintattiche in base ai testi originali. Ampliamento delle competenze di espressione linguistica scritta e orale, standard e non standard. Esercitazioni riguardanti le strutture grammaticali morfosintattiche dei testi originali: ascolto, espressione orale, espressione scritta. Esercitazioni di scrittura dei testi, esercitazioni di ascolto e di parlato.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale



Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.uniri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	Povijest talijanske civilizacije s posebnim osvrtom na lokalnu baštinu / Storia della civiltà italiana con particolare riguardo al patrimonio locale
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost nastavnički smjer / Corsi di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana modulo formativo
Semestar / Semestre	I. / primo
Akadska godina / Anno accademico	2026./2027.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+S+E)	30+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Possibilità di svolgere lezioni in lingua straniera	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	doc. dr. sc. Ivan Jeličić
Kabinet / Studio	F-449
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina) / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
e-mail	ivan.jelicic@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	
Kabinet / Studio	
Vrijeme za konzultacije/ Orario di ricevimento	
Telefon / Telefono	
e-mail	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO	
SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO	
Cilj je kolegija prikazati povijest Italije kroz stoljeća te analizirati političke institucije, socijalna i kulturna gibanja, povijest ideja i svakodnevnice kao monografske tematske jedinice koje su važne za razumijevanje talijanske povijesti, društva i kulture. Upoznati studente s povijesnim događajima i ličnostima u lokalnom kontekstu, te analizirati njihovu povezanost s talijanskim kulturni prostorom, u širem smislu. Prikazati znanstvena istraživanja iz različitih polja (arheologija, likovna umjetnost, glazba, itd.) za lokalno područje, te diskutirati o implementaciji istih u radu u nastavi. Ukazati na potrebe valorizacije lokalnih specifičnosti, s posebnim fokusom na talijansku kulturnu baštinu. Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati značajke talijanskog poluotoka u razdoblju od pada Zapadnog Rimskog Carstva do poslijeratnog razdoblja nakon Drugog svjetskog rata. Posebna pozornost bit će pridana talijanskim komunama i stvaranju <i>signoria</i>, talijanskom humanizmu, Renesansi i Talijanskim ratova, protestantskoj reformaciji i Tridentskom koncilu, španjolskoj i habsburškoj dominaciji, talijanskom prosvjetiteljstvu, širenju revolucionarnih i nacionalnih ideologija, talijanskom <i>Risorgimentu</i>, talijanskom iredentizmu i imperijalizmu, fašizmom i slomom fašizma, te promjenama talijanskih granica u 20. stoljeću. Navedena razdoblja bit će uspoređena s događajima i ličnostima s prostora Rijeke vezanim uz povijest talijanskog kulturnog prostora.	

Nastava se održava na talijanskom jeziku.

L'obiettivo del corso è studiare la storia dell'Italia nei secoli ed analizzare le istituzioni politiche, i movimenti sociali e culturali, la storia delle idee e la vita quotidiana come unità tematiche monografiche importanti per la comprensione della storia, società e cultura italiane. Far conoscere agli studenti gli eventi storici e le figure del contesto locale, nonché analizzare i loro legami con lo spazio culturale italiano, in senso lato. Esporre le ricerche scientifiche di diversi campi (archeologia, storia dell'arte, musica, ecc.) per l'area locale e discutere sull'implementazione delle medesime nel lavoro in classe. Dimostrare l'importanza di valorizzare le specificità locali, con particolare riguardo al patrimonio culturale italiano.

Tramite lezioni e seminari il corso analizza le caratteristiche della penisola italiana dal crollo dell'Impero romano d'Occidente fino al periodo del secondo dopoguerra. Particolare attenzione verrà data ai comuni italiani e alla formazione delle signorie, all'umanesimo italiano, al Rinascimento e alle guerre d'Italia, alla riforma protestante e al concilio tridentino, alla dominazione spagnola e asburgica, all'Illuminismo italiano, alla diffusione delle ideologie rivoluzionarie e nazionali, al Risorgimento, all'irredentismo e imperialismo italiano, al fascismo e alla sua caduta, nonché ai cambiamenti dei confini italiani nel Ventesimo secolo. I periodi menzionati saranno confrontati con gli avvenimenti e le figure del territorio fiurnano legati alla storia dello spazio culturale italiano.

Le lezioni sono tenute in lingua italiana.

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni:

1. definirati obilježja, činjenice i glavne nosioce različitih perioda talijanske povijesti;
2. objasniti osnovne historiografske interpretacije povezane s talijanskom poviješću;
3. kritički prosuđivati i kontekstualizirati različita povijesna zbivanja;
4. primijeniti znanje o talijanskoj povijesti u tumačenju talijanskog jezika i književnosti;
5. nabrojati najvažnije povijesne događaje i ličnosti na lokalnoj razini vezane uz talijanski kulturni prostor;
6. kritički prosuđivati važnost valorizacije regionalnih i lokalnih specifičnosti, s posebnim osvrtom na talijansku kulturnu baštinu

A conclusione del corso e dopo aver adempiuto agli obblighi stabili, gli studenti saranno in grado di:

1. definire le caratteristiche, gli eventi e gli attori principali nei diversi periodi della storia italiana;
2. spiegare le interpretazioni storiografiche fondamentali legate alla storia italiana;
3. criticamente valutare e contestualizzare diversi eventi storici;
4. applicare la conoscenza della storia italiana nell'interpretazione della lingua e della letteratura italiana;
5. elencare gli eventi storici più importanti e le figure storiche più rilevanti nel contesto locale legate allo spazio culturale italiano;
6. valutare criticamente l'importanza della valorizzazione delle specificità regionali e locali, con particolare riguardo al patrimonio culturale italiano.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“) / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (indicare le attività con una “x”)

Predavanja / Lezioni	Seminari	Konzultacije / Consultazioni	Samostalni rad / Lavoro individuale
x	x	x	x
Terenska nastava / Uscite sul campo	Laboratorijski rad / Laboratorio	Mentorski rad / Mentorato	Ostalo / Altro
x	x	x	

III. SUSTAV OCJENJIVANJA SISTEMA DI VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA / RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA / NUMERO MASSIMO DI PUNTI
Pohađanje nastave / Frequenza alle lezioni	1,5	0
Međuispit / Verifica intermedia	0,65	30

Seminarski rad / Lavoro seminariole	0,70	40
Završni ispit / Esame finale	0,65	30
UKUPNO / TOTALE	3	100

Opće napomene / Note generali:

Varijanta 1 sa završnim ispitom / Versione 1 - con l'esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti do najviše 70% ocjenskih bodova.
- Na završnom ispitu student može ostvariti do najviše 30% ocjenskih bodova.

Per l'ammissione all'esame finale lo studente deve accumulare un numero corrispondente di punti.

- Durante il corso, lo studente può ottenere fino al 70% dei punteggi totali.
- All'esame finale lo studente può ottenere fino al 30% dei punteggi totali.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

Il superamento dell'esame finale è un prerequisito necessario per la positiva valutazione finale.

Ukupna ocjena uspjeha:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli.

Punteggio finale:

In base alla somma totale dei punteggi previsti per il corso e l'esame finale, il voto finale viene determinato secondo il criterio di cui sotto:

OCJENA / VOTO	PRIJEDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSO DI LAUREA TRIENNALE E MAGISTRALE
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova / dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

**IV. LITERATURA
BIBLIOGRAFIA**

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

AA.VV., *La storia*, Vol. 4- 12, Roma, Gruppo editoriale l'Espresso, 2004.*
 Massimo Montanari, *Storia medievale*, Bari-Roma, Laterza, 2002.*
 Renata Ago, Vittorio Vidotto, *Storia moderna*, Bari-Roma, Laterza, 2021.*
 Mario Isnenghi, *Breve storia d'Italia ad uso dei perplessi (e non)*, Roma-Bari, Laterza, 2012.*
 Andrea Giardina (a cura di), *Storia mondiale dell'Italia*, Laterza, Bari-Roma, 2017.*

William Klinger, *Un'altra Italia: Fiume 1724-1924*, Fiume, Unione italiana, Trieste, Università popolare, Rovigno, Centro di Ricerche Storiche, 2018.*

Giovanni Stelli, *Storia di Fiume*, ed. Biblioteca dell'immagine, Pordenone, 2017.*

*(odabrana poglavlja / capitoli selezionati)

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

Bordone R., *La società urbana nell'Italia comunale (secoli 11.-14)*, Loescher, Torino, 1984.
 Burckhardt J., *La civiltà del Rinascimento in Italia*, Sansoni, Firenze, 1961., 125-132
 Cammarosano P., *Le campagne nell'età comunale (metà sec. 11.- metà sec. 14.)*, Loescher, Torino, 1976.
 Cattaneo C., *Stati Uniti d'Italia*, Sugarco Edizioni, 1997., pp. 31-112
 Chabod F., *L'assolutismo dello Stato moderno*, in *Scritti sul Rinascimento*, Einaudi, Torino, 1967.
 Delort R., *La vita quotidiana nel Medioevo*, Laterza, Roma-Bari, 2005. (1972.)
 Garin E., *Interpretazione del Rinascimento*, in *Medioevo e Rinascimento*, Laterza, Roma-Bari, 1987., pp. 95-100
 Gobetti P., *La lotta politica in Italia in Rivoluzione Liberale*, Einaudi, Torino, 1948. (e successive)
 Gramsci A., *Il Risorgimento*, Editori Riuniti, 1971., pp. 78-118
 Hay D., *Profilo storico del Rinascimento italiano*, Laterza, Roma-Bari, 1978., pp. 21-37

Ivetic E., *Istria nel tempo. Manuale di storia regionale dell'Istria con riferimenti alla città di Fiume*, Centro di Ricerche Storiche Rovigno, Rovigno, 2006.
 Mazzini G., *Pensieri sulla democrazia in Europa* (a cura di Salvo Mastellone), Feltrinelli, 1997., pp. 82-141
 Renzo De Felice, *Il Fascismo. Le interpretazioni dei contemporanei e degli storici*, Laterza, Roma-Bari, 1970 (e successive).
 Leopold Mosse, *Le guerre mondiali. Dalla tragedia al mito dei caduti*, Laterza, Roma-Bari, 1990.
 Emilio Gentile, *Il culto del littorio. La sacralizzazione della politica nell'Italia fascista*, Laterza, Roma-Bari, 1993 (e successive).
 Emilio Gentile, *La Grande Italia. Il mito della nazione nel XX secolo*, Laterza, Roma-Bari, 2011

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave i seminaru. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ukoliko prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVALJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade. Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka. Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršavanja SVIH obaveza.

È previsto l'obbligo di frequenza per un minimo di 70% delle lezioni e dei seminari. La presenza sarà registrata dal docente. Gli studenti che superano il limite di assenze dovranno RIPETERE il corso. In caso di malattia, si è tenuti a esibire un certificato medico (entro due settimane dall'assenza). Gli studenti assenti sono tenuti ad aggiornarsi sui contenuti svolti e sulle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e a contattare il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero. Nel corso della prima lezione gli studenti saranno informati sull'esecuzione del corso, gli obblighi pertinenti, le modalità e i termini di svolgimento. Gli studenti possono superare il corso solo dopo aver adempiuto a TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavjesti na oglasnoj ploči, putem tajništva.

Nel corso dell'anno accademico, durante il ricevimento, via mail, via comunicazioni affisse sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per il ricevimento individuale e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI

Način bodovanja svake pojedinačne aktivnosti koja se ocjenjuje / Modalità di punteggio per ogni singola attività oggetto di valutazione:

Kontinuirana provjera znanja – međuispiti / Verifica intermedia (30%) (I 1-6)

Studenti su obavezni položiti jedan pismeni međuispiti, koji donosi maksimalno 30 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka međuispita. Za dobivanje pozitivne završne ocjene, studenti moraju imati pozitivan rezultat iz međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit iz međuispita do kraja semestra.

Međuispit sastoji od zadataka vezanih za obrađeno gradivo.

Nel corso del semestre è prevista una verifica scritta intermedia che prevede un massimo di 30 punti. Per conseguire una valutazione positiva è necessario il 50% delle risposte esatte nella prova scritta. Per ottenere la valutazione finale positiva, gli studenti dovranno superare la prova intermedia. In caso di esito negativo sarà possibile sostenere la prova di recupero della verifica intermedia entro la fine del semestre.

La verifica consiste di esercizi inerenti ai contenuti svolti a lezione.

Seminarski rad / Lavoro seminariale (40%) (I 1-6):

Studenti će napisati seminarski rad prema ponuđenim temama.

Seminarski se rad prezentira na nastavi prema utvrđenom kalendaru.

Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.

Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, bibliografiju.

Seminarski rad može sadržavati od 6 do 7 kartica teksta (Times New Roman 12, prored 1,5). 1 kartica = 1 800 znakova

Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu.

Seminarski se rad predaju u pisanom – papirnatom i elektroničkom obliku, na dan određen na početku predavanja.

U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskog rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.

Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 40 bodova za seminarski rad (20 za pismeni dio i 20 bodova za izlaganje).

Gli studenti sono tenuti a stendere un seminario su uno dei temi proposti.

I seminari saranno esposti a lezione secondo un calendario prestabilito.

Gli studenti sono tenuti alla ricerca individuale della bibliografia. Sono obbligatorie le consultazioni relative ai testi bibliografici.

Il seminario deve contenere le seguenti sezioni: titolo, introduzione, elaborazione del tema, conclusione, bibliografia.

Il seminario può contenere dalle 6 alle 7 cartelle di testo (Times New Roman 12, interlinea 1,5). 1 cartella = 1 800 caratteri.

Lo studente è tenuto a citare correttamente la bibliografia usata secondo le indicazioni del docente.

I seminari vanno consegnati in forma scritta – cartacea ed elettronica, il giorno stabilito e comunicato all'inizio delle lezioni. In caso di assenza dalla lezione in cui è prevista l'esposizione, lo studente non potrà ottenere i punti previsti per la presentazione del seminario.

Modalità di valutazione del seminario: lo studente può ottenere un massimo di 40 punti per seminario (20 per la versione scritta e 20 punti per l'esposizione).

Završni ispit / Esame finale (30%) (I 1-6)

Završni ispit je usmeni ispit. Student izlaže i vodi raspravu vezanu uz tekstove prema dogovoru s docentom. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju pravopisnih pojmova obrađenih tokom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova. Student odgovara na tri pitanja, a za odgovore na pitanja može maksimalno dobiti 30 bodova prema sljedećim kriterijima = $10 \times 3 = 30 = 1$ ECTS:

L'esame finale è previsto in forma orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi concordati in precedenza. Per la valutazione finale si considera in particolar modo la padronanza, nella produzione orale, delle strutture grammaticali studiate durante il semestre. Lo studente può ottenere un massimo di 30 punti. Lo studente risponde a tre domande fino a un massimo di 30 punti distribuiti secondo i seguenti criteri = $10 \times 3 = 30 = 1$ ECTS:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con considerevoli lacune

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE/ ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost

i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernale	8.2.2027.; 22.2.2027., 10:00.
Ljetni / Estivo	23.6.2027.; 7.7.2027., 10:00.
Jesenski / Autunnale	27.8.2027; 9.9.2027., 10:00.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM/ DATA	NAZIV TEME NAZIV TEME / ARGOMENTO
Tjedan 1 / Settimana 1	Introduzione al corso. Stesura e suddivisione dei seminari / Uvod u kolegij. Pisanje i raspodjela seminara. Storia, storiografia e la nozione di civiltà / Povijest, historiografija i koncept civilizacije.
Tjedan 2 / Settimana 2	Il Medioevo: dalle "invasioni barbariche" allo sviluppo dei Comuni / Srednji vijek: od "barbarskih invazija" do razvoja komuna.
Tjedan 3 / Settimana 3	Il Rinascimento e le Signorie. / Renesansa i Signorije.
Tjedan 4 / Settimana 4	La riforma protestante e la Controriforma. La rivoluzione scientifica. / Reformacija i protureformacija. Znanstvena revolucija
Tjedan 5 / Settimana 5	Dall'Illuminismo all'età napoleonica. / Od Iluminizma do napoleonskog razdoblja
Tjedan 6 / Settimana 6	Verifica intermedia
Tjedan 7 / Settimana 7	Il Risorgimento / talijanski Risorgimento
Tjedan 8 / Settimana 8	L'Italia post-unitaria fino alla prima guerra mondiale / Italija nakon ujedinjenja do Prvog svjetskog rata.
Tjedan 9 / Settimana 9	La prima guerra mondiale: l'irredentismo e l'imperialismo / Prvi svjetski rat: iredentizam i imperijalizam
Tjedan 10 / Settimana 10	Il regime fascista e la Seconda guerra mondiale / Fašistički režim i Drugi svjetski rat
Tjedan 11 / Settimana 11	Il secondo dopoguerra e il cambiamento dei confini / Drugo poslijeraće i promjena granica
Tjedan 12 / Settimana 12	La storia regionale e locale e i legami con lo spazio culturale italiano / Regionalna i lokalna povijest i veze s talijanskim kulturnim prostorom
Tjedan 13 / Settimana 13	Lavori seminariali: presentazione, analisi e discussione.
Tjedan 14 / Settimana 14	Lavori seminariali: presentazione, analisi e discussione.
Tjedan 15 / Settimana 15	Discussione conclusiva. Eventuale verifica di recupero.

VII. KONSTRUTTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
1. definirati obilježja, činjenice i glavne nosioce različitih perioda talijanske povijesti; 1. definire le caratteristiche, gli eventi e gli attori principali nei diversi periodi della storia italiana;	Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati značajke talijanskog poluotoka u razdoblju od pada Zapadnog Rimskog Carstva do poslijeratnog razdoblja nakon Drugog svjetskog rata. Posebna pozornost bit će pridana talijanskim komunama i stvaranju <i>signoria</i>, talijanskom humanizmu, Renesansi i Talijanskim ratova, protestantskoj reformaciji i Tridentskom koncilu, španjolskoj i habsburškoj dominaciji, talijanskom prosvjetiteljstvu, širenju revolucionarnih i nacionalnih ideologija, talijanskom <i>Risorgimentu</i>, talijanskom iredentizmu i imperijalizmu, fašizmom i slomom fašizma, te promjenama talijanskih granica u 20. stoljeću. Navedena razdoblja bit će uspoređena s događajima i ličnostima s prostora Rijeke vezanim uz povijest talijanskog kulturnog prostora. Tramite lezioni e seminari il corso analizza le caratteristiche della penisola italiana dal crollo dell'Impero romano d'Occidente fino al periodo del secondo dopoguerra. Particolare attenzione verrà data ai	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, SeminarSKI radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit SeminarSKI rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	comuni italiani e alla formazione delle signorie, all'umanesimo italiano, al Rinascimento e alle guerre d'Italia, alla riforma protestante e al concilio tridentino, alla dominazione spagnola e asburgica, all'Illuminismo italiano, alla diffusione delle ideologie rivoluzionarie e nazionali, al Risorgimento, all'irredentismo e imperialismo italiano, al fascismo e alla sua caduta, nonché ai cambiamenti dei confini italiani nel 20 secolo. I periodi menzionati saranno confrontati con gli avvenimenti e le figure del territorio fiurnano legati alla storia dello spazio culturale italiano.		
2. objasнити osnovne historiografske interpretacije povezane s talijanskom poviješću; 2. spiegare le interpretazioni storiografiche fondamentali legate alla storia italiana;	Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati značajke talijanskog poluotoka u razdoblju od pada Zapadnog Rimskog Carstva do poslijeratnog razdoblja nakon Drugog svjetskog rata. Posebna pozornost bit će pridana talijanskim komunama i stvaranju <i>signoria</i>, talijanskom humanizmu, Renesansi i Talijanskim ratova, protestantskoj reformaciji i Tridentskom koncilu, španjolskoj i habsburškoj dominaciji, talijanskom prosvjetiteljstvu, širenju revolucionarnih i nacionalnih ideologija, talijanskom <i>Risorgimentu</i>, talijanskom irredentizmu i imperijalizmu, fašizmom i slomom fašizma, te	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	promjenama talijanskih granica u 20. stoljeću. Navedena razdoblja bit će uspoređena s događajima i ličnostima s prostora Rijeke vezanim uz povijest talijanskog kulturnog prostora. Tramite lezioni e seminari il corso analizza le caratteristiche della penisola italiana dal crollo dell'Impero romano d'Occidente fino al periodo del secondo dopoguerra. Particolare attenzione verrà data ai comuni italiani e alla formazione delle signorie, all'umanesimo italiano, al Rinascimento e alle guerre d'Italia, alla riforma protestante e al concilio tridentino, alla dominazione spagnola e asburgica, all'Illuminismo italiano, alla diffusione delle ideologie rivoluzionarie e nazionali, al Risorgimento, all'irredentismo e imperialismo italiano, al fascismo e alla sua caduta, nonché ai cambiamenti dei confini italiani nel 20 secolo. I periodi menzionati saranno confrontati con gli avvenimenti e le figure del territorio fiumano legati alla storia dello spazio culturale italiano.		
3. kritički prosuđivati i kontekstualizirati različita povijesna zbivanja; 3. criticamente valutare e contestualizzare diversi eventi storici;	Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati značajke talijanskog poluotoka u razdoblju od pada Zapadnog Rimskog Carstva do poslijeratnog razdoblja nakon Drugog svjetskog rata. Posebna	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminario Esame orale

	pozornost bit će pridana talijanskim komunama i stvaranju <i>signoria</i>, talijanskom humanizmu, Renesansi i Talijanskim ratova, protestantskoj reformaciji i Tridentskom koncilu, španjolskoj i habsburškoj dominaciji, talijanskom prosvjetiteljstvu, širenju revolucionarnih i nacionalnih ideologija, talijanskom <i>Risorgimentu</i>, talijanskom iredentizmu i imperijalizmu, fašizmom i slomom fašizma, te promjenama talijanskih granica u 20. stoljeću. Navedena razdoblja bit će uspoređena s događajima i ličnostima s prostora Rijeke vezanim uz povijest talijanskog kulturnog prostora. Tramite lezioni e seminari il corso analizza le caratteristiche della penisola italiana dal crollo dell'Impero romano d'Occidente fino al periodo del secondo dopoguerra. Particolare attenzione verrà data ai comuni italiani e alla formazione delle signorie, all'umanesimo italiano, al Rinascimento e alle guerre d'Italia, alla riforma protestante e al concilio tridentino, alla dominazione spagnola e asburgica, all'Illuminismo italiano, alla diffusione delle ideologie rivoluzionarie e nazionali, al Risorgimento, all'irredentismo e imperialismo italiano, al fascismo e alla sua caduta, nonché ai	Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	
--	---	---	--

	cambiamenti dei confini italiani nel 20 secolo. I periodi menzionati saranno confrontati con gli avvenimenti e le figure del territorio fiumano legati alla storia dello spazio culturale italiano.		
4. primijeniti znanje o talijanskoj povijesti u tumačenju talijanskog jezika i književnosti. 4. applicare la conoscenza della storia italiana nell'interpretazione della lingua e della letteratura italiana.	Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati značajke talijanskog poluotoka u razdoblju od pada Zapadnog Rimskog Carstva do poslijeratnog razdoblja nakon Drugog svjetskog rata. Posebna pozornost bit će pridana talijanskim komunama i stvaranju <i>signoria</i>, talijanskom humanizmu, Renesansi i Talijanskim ratova, protestantskoj reformaciji i Tridentskom koncilu, španjolskoj i habsburškoj dominaciji, talijanskom prosvjetiteljstvu, širenju revolucionarnih i nacionalnih ideologija, talijanskom <i>Risorgimentu</i>, talijanskom iredentizmu i imperijalizmu, fašizmom i slomom fašizma, te promjenama talijanskih granica u 20. stoljeću. Navedena razdoblja bit će uspoređena s događajima i ličnostima s prostora Rijeke vezanim uz povijest talijanskog kulturnog prostora. Tramite lezioni e seminari il corso analizza le caratteristiche della penisola italiana dal crollo dell'Impero romano d'Occidente fino al periodo del secondo dopoguerra. Particolare	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	attenzione verrà data ai comuni italiani e alla formazione delle signorie, all'umanesimo italiano, al Rinascimento e alle guerre d'Italia, alla riforma protestante e al concilio tridentino, alla dominazione spagnola e asburgica, all'Illuminismo italiano, alla diffusione delle ideologie rivoluzionarie e nazionali, al Risorgimento, all'irredentismo e imperialismo italiano, al fascismo e alla sua caduta, nonché ai cambiamenti dei confini italiani nel 20 secolo. I periodi menzionati saranno confrontati con gli avvenimenti e le figure del territorio fiumano legati alla storia dello spazio culturale italiano.		
5. nabrojati najvažnije povijesne događaje i ličnosti na lokalnoj razini vezane uz talijanski kulturni prostor 5. elencare gli eventi storici più importanti e le figure storiche più rilevanti nel contesto locale legate allo spazio culturale italiano.	Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati značajke talijanskog poluotoka u razdoblju od pada Zapadnog Rimskog Carstva do poslijeratnog razdoblja nakon Drugog svjetskog rata. Posebna pozornost bit će pridana talijanskim komunama i stvaranju <i>signoria</i>, talijanskom humanizmu, Renesansi i Talijanskim ratova, protestantskoj reformaciji i Tridentskom koncilu, španjolskoj i habsburškoj dominaciji, talijanskom prosvjetiteljstvu, širenju revolucionarnih i nacionalnih ideologija, talijanskom <i>Risorgimentu</i>, talijanskom irredentizmu i imperijalizmu, fašizmom i	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	slomom fašizma, te promjenama talijanskih granica u 20. stoljeću. Navedena razdoblja bit će uspoređena s događajima i ličnostima s prostora Rijeke vezanim uz povijest talijanskog kulturnog prostora. Tramite lezioni e seminari il corso analizza le caratteristiche della penisola italiana dal crollo dell'Impero romano d'Occidente fino al periodo del secondo dopoguerra. Particolare attenzione verrà data ai comuni italiani e alla formazione delle signorie, all'umanesimo italiano, al Rinascimento e alle guerre d'Italia, alla riforma protestante e al concilio tridentino, alla dominazione spagnola e asburgica, all'Illuminismo italiano, alla diffusione delle ideologie rivoluzionarie e nazionali, al Risorgimento, all'irredentismo e imperialismo italiano, al fascismo e alla sua caduta, nonché ai cambiamenti dei confini italiani nel 20 secolo. I periodi menzionati saranno confrontati con gli avvenimenti e le figure del territorio fiumano legati alla storia dello spazio culturale italiano.		
6. kritički prosuđivati važnost valorizacije regionalnih i lokalnih specifičnosti, s posebnim osvrtom na talijansku kulturnu baštinu 6. valutare	Kolegij će kroz predavanja i seminare analizirati značajke talijanskog poluotoka u razdoblju od pada Zapadnog Rimskog Carstva do poslijeratnog razdoblja nakon Drugog	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

criticamente l'importanza della valorizzazione delle specificità regionali e locali, con particolare riguardo al patrimonio culturale italiano.	svjetskog rata. Posebna pozornost bit će pridana talijanskim komunama i stvaranju <i>signoria</i>, talijanskom humanizmu, Renesansi i Talijanskim ratova, protestantskoj reformaciji i Tridentskom koncilu, španjolskoj i habsburškoj dominaciji, talijanskom prosvjetiteljstvu, širenju revolucionarnih i nacionalnih ideologija, talijanskom <i>Risorgimentu</i>, talijanskom iredentizmu i imperijalizmu, fašizmom i slomom fašizma, te promjenama talijanskih granica u 20. stoljeću. Navedena razdoblja bit će uspoređena s događajima i ličnostima s prostora Rijeke vezanim uz povijest talijanskog kulturnog prostora. Tramite lezioni e seminari il corso analizza le caratteristiche della penisola italiana dal crollo dell'Impero romano d'Occidente fino al periodo del secondo dopoguerra. Particolare attenzione verrà data ai comuni italiani e alla formazione delle signorie, all'umanesimo italiano, al Rinascimento e alle guerre d'Italia, alla riforma protestante e al concilio tridentino, alla dominazione spagnola e asburgica, all'Illuminismo italiano, alla diffusione delle ideologie rivoluzionarie e nazionali, al Risorgimento, all'irredentismo e imperialismo italiano, al fascismo e alla sua	Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	
--	---	---	--

	caduta, nonché ai cambiamenti dei confini italiani nel 20 secolo. I periodi menzionati saranno confrontati con gli avvenimenti e le figure del territorio fiumano legati alla storia dello spazio culturale italiano.		
--	---	--	--



SVEUČILIŠTE U RIJECI
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU			
Naziv kolegija	Opća filozofija i povijest talijanske filozofije		
Studij	Diplomski studij Talijanski jezik i književnost (dvopredmetni)		
Semestar	I.		
Akadska godina	2026.-2026.		
Broj ECTS-a	3		
Nastavno opterećenje (P+S+V)	30+15+0		
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Prema kalendaru nastave		
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	nastava se izvodi na talijanskom jeziku		
Nositelj kolegija	doc. dr. sc. Filip Čeč		
	Kabinet	424	
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka		
	Telefon	051 265 649	
	e-mail	fcec@ffri.uniri.hr	
Suradnik na kolegiju			
	Kabinet		
	Vrijeme za konzultacije		
	Telefon		
	e-mail		
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA			
SADRŽAJ KOLEGIJA			
Cilj je kolegija upoznati studentice i studente s poviješću suvremene filozofije, s posebnim naglaskom na talijansku tradiciju. Kolegij uvodi u filozofsko mišljenje prikazom njegovih metodoloških i sadržajnih posebnosti te naglašava raznovrsnost pristupa i njihove preobrazbe.			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Predmet nastoji razviti znanje studentica i studenata u odnosu na teme obrađene na predavanjima: • Razumijevanje temeljnih pojmova i disciplina: studentice i studenti stječu znanje o osnovnim filozofskim disciplinama, ontologiji i gnoseologiji te razvijaju sposobnost razlikovanja njihovih metodoloških i sadržajnih posebnosti. • Povijesno-razvojni uvid: polaznici upoznaju ključne preobrazbe filozofske misli od znanstvene revolucije do suvremenog razdoblja, s naglaskom na talijansku tradiciju i njezine glavne predstavnike. • Tematsko-analitičke sposobnosti: studentice i studenti kritički razmatraju pitanja slobode, moralnog zakona, odnosa psihopatologije i društva, smisla smrti, značenja života i beskonačnosti. • Povezivanje filozofskih pravaca i tradicija: polaznici razvijaju sposobnost razumijevanja i interpretacije utjecaja egzistencijalizma i analitičke filozofije na suvremenu talijansku filozofiju i šire intelektualne rasprave. Specifično, cilj predmeta je promocija sljedećih sposobnosti: <i>Filozofi</i> : sposobnost povezivanja filozofa s određenim filozofskim doktrinama, argumentima i pojmovima koji se razmatraju unutar kolegija. <i>Doktrine</i> : sposobnost jezgrovitog, jasnog i rigoroznog izražavanja specifičnog problema koji filozofske doktrine nastoje riješiti. Objasniti njihove glavne teze, kao i doktrine kojima su suprotstavljene. <i>Pojmovi</i> : sposobnost jezgrovitog, jasnog i točnog definiranja ili karakteriziranja pojmova te pružanja odgovarajućih primjera. <i>Argumenti (za rješavanje filozofskog problema, prigovora i odgovora)</i> : sposobnost: otkrivanja i opisivanja njihove logičke strukture, analizirati njihove premise i zaključke, procijeniti valjanost (logička povezanost zaključaka s premisama) i pouzdanost argumenata (istinitost premisa u valjanim argumentima). Ove procjene ne zahtijevaju od studenata sposobnost nuđenja originalnih zamisli. Dovoljno je da studenti unutar sadržaja koji se obrađuje, iz ponuđene literature, artikuliraju ono što smatraju najjačom i najuvjerljivijom argumentacijom.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x			
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo

III. SUSTAV OCJENJIVANJA		
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave	1	
Kontinuirana provjera znanja 1	1	50
Kontinuirana provjera znanja 2	1	50
UKUPNO	3	100
Opće napomene: Varijanta bez završnog ispita Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova Tijekom nastave student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 100% ocjenskih bodova.		
Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:		
OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI	
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova	
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova	
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova	
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova	
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova	
IV. LITERATURA		
OBVEZNA LITERATURA		
1. Cioffi, Fabio; Luppi, Giorgio; Amedeo, Vigorelli e Zanette, Emilio. 1998a. Il testo filosofico. 2. L'età moderna. Milano: Mondadori. (Unità 8, 9, 10, 11, 13, 14). 2. Cioffi, Fabio; Luppi, Giorgio; Amedeo, Vigorelli e Zanette, Emilio. 1998b. Il testo filosofico. 3.1. L'età contemporanea: l'Ottocento. Milano: Bruno Mondadori. (Unità 7, 15, 16, 18, 27). 3. Cioffi, Fabio; Luppi, Giorgio; Amedeo, Vigorelli e Zanette, Emilio. 1998c. Il testo filosofico. 3.2. L'età contemporanea: il Novecento. Milano: Mondadori. (Unità 35, 38). 4. Reale, Giovanni e Antiseri, Dario. 2008a. Storia della Filosofia. Vol. 4 Umanesimo, Rinascimento e rivoluzione scientifica. Milano: Bompiani (Parte 5.I) 5. Reale, Giovanni e Antiseri, Dario. 2008b. Storia della Filosofia. Vol. 5 Empirismo e razionalismo. Milano: Bompiani (Parte 6.I) 6. Oldroyd, D. 1989. Storia della filosofia della scienza. Milano. Il saggiatore. 7. Nagel, Thomas. 1987. Una brevissima introduzione alla filosofia. Milano: Il saggiatore		
IZBORNA LITERATURA		
1. Ayer, Alfred, J. 1981. Linguaggio verità e logica. Feltrinelli, Milano. (Passi scelti) 2. Abbagnano, N. 1971. Dizionario di filosofia, UTET, Torino (seconda edizione) 3. Antiseri, D. e Reale, G. 1985. Il Pensiero occidentale dalle origini ad oggi. Brescia, La Scuola (Volumi 2-3). 4. Vanni Rovighi S., 1980. Storia della filosofia contemporanea. Dall'Ottocento ai giorni nostri. Brescia, La Scuola		
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU		
POHAĐANJE NASTAVE		
Od studenata se očekuje redovno pohađanje nastave, aktivno sudjelovanje na nastavi i izvršavanje zadanih obveza. Studenti moraju prisustvovati na 70% sati.		
NACIN INFORMIRANJA STUDENATA		
Elektronička pošta. Studenti moraju koristiti i redovito provjeravati službenu fakultetsku studentsku e-mail adresu.		
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA		
Elektronička pošta, Merlin, konzultacije		
NACIN POLAGANJA ISPITA		
Pismeni (kontinuirana provjera znanja), usmeni (završni ispit)		
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE		
Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima!		
ISPITNI ROKOVI		
Zimski	6./20.2./ 10h	
Proljetni izvanredni	26.6./17.7./ 10h	
Ljetni	4.9./18.9./ 10h	
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)		
TJEDAN	NAZIV TEME	
1.	La cosmologia aristotelica – Aristotele (384–322 a.C.)	
2.	La rivoluzione scientifica – Galileo Galilei (1564–1642)	
3.	Il posto dell'uomo nel mondo meccanico – René Descartes / Cartesio (1596–1650)	
4.	Irrazionalismo e pessimismo – Giacomo Leopardi (1798–1837)	
5.	Estetica: che cos'è un'opera d'arte - Benedetto Croce	

6.	Il pragmatismo – Charles Sanders Peirce e William James
7.	Prima prova scritta
8.	Esame di recupero e discussione dei risultati dell'esame
9.	Psicopatologia e criminalità – Cesare Lombroso (1835–1909)
10.	Oltre l'uomo e oltre Dio – Friedrich Nietzsche (1844–1900) e la cultura italiana
11.	Filosofia dell'esistenza – Jean-Paul Sartre (1905–1980) e Nicola Abbagnano (1901–1990)
12.	Il problema del libero arbitrio
13.	Che cosa dobbiamo pensare a proposito della morte?
14.	Il significato della vita e l'infinito
15.	Seconda prova scritta

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
<i>(Filozofi i autori): sposobnost povezivanja filozofa s određenim filozofskim stajalištima, argumentima i pojmovima koji se razmatraju unutar kolegija.</i>	• Aristotele • Nicola Abbagnano • Galileo Galilei • Giacomo Leopardi • Friedrich Nietzsche • Jean Paul Sartre • Cesare Lombroso • Thomas Nagel • Antonio Rosmini • Descartes	• Predavanje • Rad na tekstu • Individualni rad • Grupni rad u nastavi	Pismeni ispit 1 Pismeni ispit 2
<i>(Stajališta): sposobnost izražavanja jezgrovit, jasno i rigorozno specifičnog problema koji doktrine nastoje riješiti, njihovih glavnih teza, kao i doktrina kojima se suprotstavljaju.</i>	• Aristotelijansko poimanje fizičkog svijeta • Dualizam uma i tijela • Egzistencijalizam • Finalizam • Fizika Galileo Galileia • Historizam • Iracionalizam • Materijalizam • Mehanicizam • Misticizam • Odnos između vjere i znanosti • Pesimizam • Pragmatizam • Pozitivizam i antipozitivizam • Sloboda volje i determinizam • Smisao života • Spiritualizam		



Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet u Rijeci

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: <http://www.ffri.uniri.hr>

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	Talijanska književnost Letteratura italiana
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost (nastavnički smjer) Laurea magistrale in lingua e letteratura italiana (corso formativo)
Semestar / Semestre	II.
Akadska godina / Anno accademico	2026./2027.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+S+E)	30+30+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu – In base all'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	talijanski jezik – lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	izv. prof. dr. sc. Corinna Gerbaz Giuliano
Kabinet / Studio	514
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-784
e-mail	cggiuliano@ffri.uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	dr. sc. Martina Sanković Ivančić
Kabinet / Studio	504 (V kat)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-799
e-mail	m.sankovic.ivancic@ffri.uniri.hr
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETAGLIATA DEL CORSO II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO	
Il corso offre un approccio monografico delle opere letterarie di autori del Romanticismo / Realismo e Decadentismo nonché della letteratura contemporanea. L'offerta è vasta e gli autori proposti sono: G. Leopardi, A. Manzoni, G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli e O. Ramous. Vengono create delle interconnessioni tra gli autori e le loro opere. (1, 3) Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale, femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche. (1,3,5, 6) Kolegiji nudi monografsku obradu književnih djela pisaca romantizma / realizma i dekadentizma i općenito suvremene književnosti. Ponuda je različita, te se monografski mogu obraditi G. Leopardi, A. Manzoni, G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli i O. Ramous. Uspostavljaju se poveznice među pojedinim piscima i njihovim djelima. (1, 3) Odabrani opusi se prikazuju s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta, kritički se iščitavaju književni tekstovi, što su ih tijekom XX.st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Kolegij aplicira niz književnoteorijskih pristupa kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni u	

sljedećim školama i pravcima: strukturalizam, formalizam, fenomenološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja. (1,3,5,6)

2. parte monografica

Filologia leopardiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dallo *Zibaldone dei miei pensieri* di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. (2, 3, 4)

Filologia manzoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Promessi sposi* di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. (2, 3, 4)

Filologia verghiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo *Malavoglia* di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. (2, 3, 4)

Filologia pascoliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte *Myricae* e *Canti di Castelvecchio* nonché dalle prose. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete. (2, 3, 4)

Filologia pirandelliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta *Novelle per un anno* nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete (2, 3, 4)

Filologia sveviana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi sveviani prescelti e tratti dal romanzo *La coscienza di Zeno*. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete (2, 3, 4)

2. Monografski dio

Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz *Zibaldone dei miei pensieri* Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. (2, 3, 4)

Filologija Manzoni: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Promessi sposi* Alessandra Manzoni. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. (2, 3, 4)

Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *Malavoglia* Giovannija Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. (2, 3, 4)

Filologija Pascolija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbirke *Myricae*, *Canti di Castelvecchio* i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u *Archivio di Casa Pascoli* u Castelvecchiju di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama. (2, 3, 4)

Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbirke *Novelle per un anno* kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. (2, 3, 4)

Filologija Sveva: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana *La coscienza di Zeno*. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. (2, 3, 4)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

A conclusione del corso lo studente avrà acquisito le capacità di:

1. identificare e categorizzare i temi specifici del corso
2. spiegare le caratteristiche tematiche e di poetica della produzione letteraria di ciascun autore, dipendentemente dai contenuti presi in esame;
3. mettere a confronto diversi metodi interpretativi e i concetti ad essi correlati;

Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua per poter accedere all'esame finale.

Nel corso delle lezioni lo studente può conseguire da un minimo di 50% a un massimo di 70% di punti

All'esame finale lo studente può conseguire da un minimo di 30% a un massimo di 50% punti percentuali.

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na kolegiju.

L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.

OCJENA VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova - dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

IV. LITERATURA BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

Relevantne povijesti talijanske književnosti prema izboru nositelja kolegija:

Asor Rosa A., *Storia europea della letteratura italiana*, Einaudi, Torino, 2009. (*)

Mazzieri-Sanković G.- Gerbaz Giuliano C., *Un tetto di radici. Lettere italiane: il secondo Novecento a Fiume*, Gammarò editore, Sestri Levante, 2021(*)

Baldi G., Giusso S., Razetti M., Zaccaria G., *Dal testo alla storia dalla storia al testo. Volumi 1A-1B*, Torino, Paravia, 2000. (*)

Eco U., *Opera aperta*, Bompiani, Ebook, Milano, 2011. (*)

Luperini, R., Cataldi P., Marchiani L., Marchese F: *La scrittura e l'interpretazione. Storia e antologia della letteratura italiana nel quadro della civiltà europea. Tomo I, Dalle origini al Novecento*, G.B. Palumbo editore, Palermo, 2008. (*)

Petronio G., Savona E., Cossuta F., *La letteratura degli italiani*, Palermo, Palumbo, 2009. (*)

G. Pascoli, *Myricae*, edizione commentata a cura di Giuseppe Nava, Roma, Salerno Editrice, 1991. (*)

G. Pascoli, *Canti di Castelvecchio*, a cura di Nadia Ebani, Firenze, La Nuova Italia, 2001. (*)

L. Pirandello, *Tutti i romanzi*, 2 voll., Milano, A. Mondadori, 1973. (*)

L. Pirandello *Novelle per un anno*, 3 voll., 6 tomi, Milano, A. Mondadori, 1985. (*)

L. Pirandello *Maschere nude*, 4 voll., Milano, A. Mondadori, 1986. (*)

Relevantni naslovi knjiga i časopisa koji obrađuju pojedine segmente stvaralaštva određenog pisca, odnosno odabrane književnopovijesne teme.

Književna ostvarenja pisca/razdoblja ovisno o konkretiziranom sadržaju kolegija.

(*) Zvezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige koji se odnose na kolegij.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

1. L. Pirandello, *Lettere a Marta Abba*, Milano, A. Mondadori, 1995.

2. L. Pirandello *Saggi e interventi*, Milano, A. Mondadori, 2006.

3. G. Leopardi, *Zibaldone*, Arnoldo Mondadori, Milano, 2002.

4. A. Manzoni, *I promessi sposi*, Grandi Libri Garzanti, Milano, 2004.

5. G. Verga, *I Malavoglia*, Oscar Mondadori, Milano, 2012

6. SIVIERO C., SPADA A., *Nautilus – Alla scoperta della letteratura italiana. Manuale di storia della letteratura* (a cura di C. Bertorelle), Bologna, Zanichelli, 2000.

7. SIVIERO C., SPADA A., *Nautilus – Alla scoperta della letteratura italiana. Antologia 3. Dal Naturalismo al Postmoderno*, Bologna, Zanichelli, 2000.

(*) Zvezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige što se odnose na kolegij.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / PRESENZA A LEZIONE
Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi. Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e delle esercitazioni/seminari.
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI E RICEVIMENTO STUDENTI
Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva. / Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via mail, con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI
Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila. Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via mail
NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI
Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie dedicate agli argomenti letterari. In caso di voto negativo sarà possibile sostenere una prova di recupero entro la fine del semestre. (2 verifiche corrispondono a 0.8 CFU) Il criterio per conseguire il punteggio è l'aver superato del 50% ciascuna verifica intermedia. È importante rispettare le scadenze previste per la consegna del seminario. Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita (2 međuispita ukupno donose 0.8 ECTS bodova). Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka svakog međuispita. Prilikom predaje seminara potrebno je pridržavati se zadanih rokova. Neizvršavanje obveza može rezultirati smanjenjem ocjenskih bodova ili dodatnim seminarskim obvezama. Svako neovlašteno preuzimanje tuđega teksta bez navođenja izvora smatra se intelektualnom krađom i podložno je sankcijama predviđenim važećim aktima! 1. Međuispit / verifica intermedia: . (1, 2, 3, 4) Ogni verifica intermedia comprende domande di carattere saggistico. È previsto un numero massimo di 5 punti per domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento di 50% dei punti e quindi al superamento della verifica. Le verifiche intermedie portano un massimo di 40 punti (20 punti ciascuna). Gli studenti hanno la possibilità di recuperare una verifica che si scrive a giugno. Gli studenti che non hanno conseguito un esito positivo delle verifiche possono scrivere una verifica comprendente la materia della prima e della seconda verifica. La non presenza alle verifiche sta ad indicare che lo studente non ha superato l'esame. Svaki međuispit se sastoji od zadataka esejskoga tipa. Svaki točan odgovor donosi maksimalno 5 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka. Na pismenim provjerama studenti mogu skupiti maksimalno 40 (20 na svakom međuispitu). Studenti smiju pisati jedan ispravak međuispita koji se polaže u lipnju. Studenti koji nisu prikupili dovoljan broj bodova iz svakog međuispita, smiju pisati jedan ispravak koji se odnosi na sadržaj prvog i drugog međuispita. Nepristupanje međuispitima znači kao i da student nije položio međuispit. 2. Seminarski rad / Seminari - Kontinuirana provjera 3 /valutazione: (3,4,5) • Studenti će pristupiti izradi seminarskoga zadatka na jednu od ponuđenih tema. Gli studenti concordano con il docente l'argomento del seminario • Seminarski se radovi prezentiraju na nastavi prema navedenom kalendaru. Il lavoro seminariale va presentato secondo le scadenze concordate • Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne. Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie. • Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: <i>naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, popis literature.</i> <i>Il lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito: titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia.</i> • Student je dužan predati seminarski rad na talijanskom jeziku od 2800 riječi (tolerira se odstupanje +/- 10 posto, sve preko toga se ne uzima u obzir) - Times New Roman 12, prored 1,5 • Il lavoro seminariale viene svolto in lingua italiana e deve contenere 2800 parole (si tollera solo il +/- 10% , i testi che superano il limite concesso non verranno presi in considerazione) -Times New Roman spazio1.5 • Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu. Vanno citate regolarmente e con precisione le fonti e i riferimenti

- Seminarski se radovi predaju u pisanom obliku prema utvrđenom kalendaru. U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.
I lavori seminariali vanno consegnati in forma scritta nella data prevista dal calendario precedentemente fissato dal programma esecutivo. In caso di assenza lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.
- Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 7 bodova za seminarski rad i 8 bodova za izlaganje seminarskog rada.
Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 7 punti per il lavoro seminariale e 8 punti per l'esposizione.

3. Aktivnost - Lektira - (2, 4, 5) Lektira - Studenti tijekom semestra moraju pročitati zadane knjige te o pročitanim referirati. Prvenstveno će se provjeravati usvojenost gradiva, razumijevanje pročitano i sposobnost prepričavanja sadržaja vlastitim riječima. Ako student ne izvrši domaću zadaću, odbit će mu se bodovi

Način ocjenjivanja lektire: student može ostvariti maksimalno **15** bodova za izlaganje (ili za pismenu analizu) lektire.

- Gli studenti durante il semestre devono leggere le letture d'obbligo assegnate. Verrà valutata la capacità di comprensione della materia letta e la capacità di riassumere con parole proprie il testo. Se lo studente non svolge il compito assegnato non consegue il punteggio previsto. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di **15** punti per l'esposizione (o esposizione scritta) della lettura.

4. **Završni ispit – Esame finale** (1, 2, 3, 4, 6)

Završnom ispitu student može pristupiti samo ako je položio pismene međuispite i kroz sve predviđene aktivnosti tokom semestra skupio najmanje 50% ocjenskih bodova.

Lo studente è ammesso alla prova orale solo dopo aver superato le prove scritte ed accumulato il 50% dei punteggi complessivi delle attività semestrali previste.

Završni ispit je usmeni ispit.

L'esame finale è un esame orale

Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema sljedećim kriterijima = $10 \times 3 = 30 = 1$ ECTS:

Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterijume – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

UKUPNA OCJENA USPJEHA - VOTO COMPLESSIVO:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena:

Il punteggio conseguito durante il semestre sommato a quello dell'esame orale definisce il voto finale:

Konačna ocjena: Voto finale:

Konačna ocjena predstavlja zbroj bodova koje je student ostvario pisanjem međuispita te izvršavanjem svih predviđenih zadataka.

Konačna ocjena: Voto finale:

Il voto finale rappresenta la somma dei punti che lo studente ha conseguito avendo superato le verifiche scritte intermedie e gli altri obblighi previsti dal programma di studio. Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso di laurea seguendo il criterio di cui sotto:

Pridruživanje ocjena ostvarenim bodovima vrši se nakon što su studenti ostvarili bodove iz aktivnosti koje se ocjenjuju

Konačna se ocjena donosi prema sljedećem kriteriju:

- **A** – od 90% do 100% ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **B** – od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **C** – od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova - del voto complessivo
- **D** – od 50% do 59,9% ocjenskih bodova – del voto complessivo

Brojčani se sustav ocjenjivanja uspoređuje s ECTS- sustavom na sljedeći način:

- Izvrstan (5) – **A**
- Vrlo dobar (4) – **B**
- Dobar (3) – **C**
- Dovoljan (2) – **D**

Alla votazione numerica corrisponde quella a lettere rispettivamente

- Ottimo (5) – A
- Molto buono (4) – B
- Buono (3) – C
- Sufficiente (2) – D

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na kolegiju.

L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e l'esame si svolgono in lingua italiana.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernale	3.02. 2027. – 17.02.2027. u 10,00 sati
Ljetni / Estiva	30.06. 2027. – 14.07.2027. u 10.00 sati
Jesenski / Autunnale	1.09.2027. – 15.09.2027. u 10,00 sati

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM DANA	NAZIV TEME ARGOMENTO
1 5 marzo 2026	Introduzione al corso. Uvod u program. Uvod u program i uvod u seminarske radove Introduzione e presentazione delle modalità relative ai lavori seminariali Filologia pirandelliana: analisi dell'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta <i>Novelle per un anno</i> nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbirke

	<i>Novelle per un anno</i> kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologia ramosiana: presentazione di Osvaldo Ramous e della lettura Filologija Ramousa: nakon predstavljanja riječkog autora i pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualna analiza zadane lektire
2. 12.03.2026.	Filologia pirandelliana: analisi dell'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta <i>Novelle per un anno</i> nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbirke <i>Novelle per un anno</i> kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Analisi dei testi scelti. Analiza teksta .
3. 19.03.2026.	Filologia sveviana: analisi dell'edizione critica de <i>La coscienza di Zeno</i>. Dopo un quadro d'insieme sul testo in oggetto, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale dell'opera consultabile in rete. Filologija Sveva: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana <i>La coscienza di Zeno</i>. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama
4. 26.03.2026.	Filologia sveviana: analisi dell'edizione critica de <i>La coscienza di Zeno</i>. Dopo un quadro d'insieme sul testo in oggetto, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale dell'opera consultabile in rete. Filologija Sveva: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana <i>La coscienza di Zeno</i>. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama
5 2.04.2026.	Filologia pascoliana: analisi dell'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte <i>Myricae</i> e <i>Canti di Castelvecchio</i> nonché dalle prose. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete Filologija Pascolija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbirke <i>Myricae</i>, <i>Canti di Castelvecchio</i> i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u <i>Archivio di Casa Pascoli</i> u Castelvecchio di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova.
6 9.04.2026.	Filologia pascoliana: analisi dell'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte <i>Myricae</i> e <i>Canti di Castelvecchio</i> nonché dalle prose. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete Filologija Pascolija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbirke <i>Myricae</i>, <i>Canti di Castelvecchio</i> i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u <i>Archivio di Casa Pascoli</i> u Castelvecchio di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama
7 16.04.2026.	Filologia leopardiana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dallo <i>Zibaldone</i> dei miei pensieri di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz <i>Zibaldone dei miei pensieri</i> Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama

	Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova
8 23.04.2026.	Verifica intermedia I
9 30.04.2026.	Filologia leopardiana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dallo <i>Zibaldone dei miei pensieri</i> di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz <i>Zibaldone dei miei pensieri</i> Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova
10 6.05.2026.	Filologia leopardiana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dallo <i>Zibaldone dei miei pensieri</i> di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz <i>Zibaldone dei miei pensieri</i> Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova Lettura e analisi di <i>Il cavallo di cartapesta</i> di Osvaldo Ramous Čitanje i analiza knjige <i>Il cavallo di cartapesta</i> di Osvaldo Ramous
11 14.05.2026.	Filologia manzoniana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo <i>Promessi sposi</i> di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Manzoni: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana <i>Promessi sposi</i> Alessandra Manzoni. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova. Predaja seminara - Consegna dei lavori seminariali - Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara
12 21.05.2026.	Filologia manzoniana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo <i>Promessi sposi</i> di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Manzoni: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana <i>Promessi sposi</i> Alessandra Manzoni. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova. Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara
13 28.05.2026.	Filologia manzoniana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo <i>Promessi sposi</i> di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Manzoni: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana <i>Promessi sposi</i> Alessandra Manzoni. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Lettura e analisi dei testi. Čitanje i analiza tekstova. Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara
14	II Verifica intermedia- scritta. - II. Meduispit

3.06.2026.	Filologia verghiana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo <i>Malavoglia</i> di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana <i>Malavoglia</i> Giovannija Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Il Verismo e Giovanni Verga: il verismo italiano, il naturalismo francese, le caratteristiche della prosa. G. Verga: vita, opere, pensiero e produzione letteraria. <i>I Malavoglia</i>. Verizam i Giovanni Verga: talijanski verizam, francuski naturalizam, osobitosti verističke proze. Verga: život i djelo, svjetonazor i književno stvaralaštvo, recepcija. G. Verga: <i>Obitelj Malavoglia</i>.
15 11.06.2026.	Filologia verghiana: analisi dell'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo <i>Malavoglia</i> di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana <i>Malavoglia</i> Giovannija Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama Il Verismo e Giovanni Verga: il verismo italiano, il naturalismo francese, le caratteristiche della prosa. G. Verga: vita, opere, pensiero e produzione letteraria. <i>I Malavoglia</i>. Verizam i Giovanni Verga: talijanski verizam, francuski naturalizam, osobitosti verističke proze. Verga: život i djelo, svjetonazor i književno stvaralaštvo, recepcija. G. Verga: <i>Obitelj Malavoglia</i>. Recupero della/e verifica /che. Ponavljanje međuispita Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
Identificirati i kategorizirati specifične teme kolegija Identificare e categorizzare i temi specifici del corso	Il corso offre un approccio monografico delle opere letterarie di autori del Romanticismo / Realismo e Decadentismo nonché della letteratura contemporanea. L'offerta è vasta e gli autori proposti sono: G. Leopardi, A. Manzoni, G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli, C. Pavese e U. Saba. Vengono create delle interconnessioni tra gli autori e le loro opere. Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale, femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche. Kolegiji nudi monografsku obradu književnih djela pisaca	Predavanje, diskusija, Frontalni rad Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale

	romantizma / realizma i dekadentizma i općenito suvremene književnosti. Ponuda je različita, te se monografski mogu obraditi G. Leopardi, A. Manzoni, G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli, C.Pavese i U.Saba. Uspostavljaju se poveznice među pojedinim piscima i njihovim djelima. Odabrani opusi se prikazuju s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta, kritički se iščitavaju književni tekstovi, što su ih tijekom XX.st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Kolegij aplicira niz književnoteorijskih pristupa kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni u sljedećim školama i pravicima: strukturalizam, formalizam, fenomenološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja		
Objasniti sve značajke teme/razdoblje/književnoga opusa pojedinoga pisca, ovisno o onome što se prezentira kao sadržaj Spiegare le caratteristiche tematiche e di poetica della produzione letteraria di ciascun autore, dipendentemente dai contenuti presi in esame	Filologia leopardiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dallo <i>Zibaldone dei miei pensieri</i> di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia manzoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo <i>Promessi sposi</i> di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia verghiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo <i>Malavoglia</i> di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia pascoliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte <i>Myricae</i> e <i>Canti di Castelvecchio</i> nonché dalle prose. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete. Filologia pirandelliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta <i>Novelle per un anno</i> nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia sveviana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi sveviani prescelti e tratti dal romanzo <i>La coscienza di Zeno</i>. Dopo un quadro d'assieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz <i>Zibaldone dei miei pensieri</i> Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Manzoni: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana <i>Promessi sposi</i> Alessandra Manzoni. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana <i>Malavoglia</i> Giovannija Verge.	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, individuale, individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi testuale Lettura	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Pascolija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrice <i>Myricae</i>, <i>Canti di Castelveccchio</i> i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u <i>Archivio di Casa Pascoli</i> u Castelveccchio di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrice <i>Novelle per un anno</i> kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Sveva: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana <i>La coscienza di Zeno</i>. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama.		
Usporediti različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove Metters a confronto diversi metodi interpretativi e i concetti ad essi correlati	Il corso offre un approccio monografico delle opere letterarie di autori del Romanticismo / Realismo e Decadentismo nonché della letteratura contemporanea. L'offerta è vasta e gli autori proposti sono: G. Leopardi, A. Manzoni, G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli, C.Pavese e U.Saba. Vengono create delle interconnessioni tra gli autori e le loro opere. Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale, femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche. Kolegiji nudi monografsku obradu književnih djela pisaca romantizma / realizma i dekadentizma i općenito suvremene književnosti. Ponuda je različita, te se monografski mogu obraditi G. Leopardi, A. Manzoni, G. Verga, L. Pirandello, I. Svevo, G. Pascoli, C.Pavese i U.Saba. Uspostavljaju se poveznice među pojedinim piscima i njihovim djelima. Odabrani opusi se prikazuju s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta, kritički se iščitavaju književni tekstovi, što su ih tijekom XX.st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Kolegij aplicira niz književnoteorijskih pristupa kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni u sljedećim školama i pravcima: strukturalizam, formalizam, fenomenološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja. Filologia leopardiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dallo <i>Zibaldone dei miei pensieri</i> di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia manzoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo <i>Promessi sposi</i> di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'insieme sulla storia	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize- lektire Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, individuale, individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale Analisi testuale Lettura	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Lektira –minitestovi /usmeni odgovori /kritički osvrti Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Lettura – verifiche brevi / risposte e riflessioni critiche Esame orale

	delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia verghiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo <i>Malavoglia</i> di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia pascoliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte <i>Myricae</i> e <i>Canti di Castelvecchio</i> nonché dalle prose. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete. Filologia pirandelliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta <i>Novelle per un anno</i> nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia sveviana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi sveviani prescelti e tratti dal romanzo <i>La coscienza di Zeno</i>. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz <i>Zibaldone dei miei pensieri</i> Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Manzoni: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana <i>Promessi sposi</i> Alessandra Manzoni. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana <i>Malavoglia</i> Giovanni Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Pascoli: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbirke <i>Myricae</i>, <i>Canti di Castelvecchio</i> i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u <i>Archivio di Casa Pascoli</i> u Castelvecchio di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbirke <i>Novelle per un anno</i> kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Sveva: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana <i>La coscienza di Zeno</i>. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama.		
Interpretirati i analizirati književni predložak primjenom različitih interpretativnih paradigmi	Filologia leopardiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dallo <i>Zibaldone dei miei pensieri</i> di Giacomo Leopardi. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija,	Međuispit Usmeni ispit analiza zadatci

kritičkog mišljenja Interpretare ed analizzare il testo letterario adottando di volta in volta il pensiero critico nelle varie tecniche interpretative	varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia manzoniana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo <i>Promessi sposi</i> di Alessandro Manzoni. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia verghiana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni passi tratti dal romanzo <i>Malavoglia</i> di Giovanni Verga. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la narrativa e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia pascoliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pascoliani prescelti e tratti dalle raccolte <i>Myricae</i> e <i>Canti di Castelvecchio</i> nonché dalle prose. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle edizioni pascoliane, verranno affrontati i problemi posti dalla specificità, nella forma e nel numero, dei testi pascoliani conservati nell'Archivio di Casa Pascoli a Castelvecchio di Barga, oggi consultabili in rete. Filologia pirandelliana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi pirandelliani prescelti e tratti dalla raccolta <i>Novelle per un anno</i> nonché dalla produzione teatrale. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologia sveviana: parte del corso è dedicato all'edizione critica di alcuni testi sveviani prescelti e tratti dal romanzo <i>La coscienza di Zeno</i>. Dopo un quadro d'insieme sulla storia delle varie edizioni, verrà affrontata la poetica e l'ideologia dell'autore nonché l'analisi testuale di opere consultabili in rete. Filologija Leopardija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz <i>Zibaldone dei miei pensieri</i> Giacoma Leopardija. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Manzoniya: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana <i>Promessi sposi</i> Alessandra Manzoniya. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Verge: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana <i>Malavoglia</i> Giovannija Verge. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija pjesnika kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Pascolija: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrice <i>Myricae</i>, <i>Canti di Castelvecchio</i> i iz proznih djela. Nakon povijesnog pregleda Pascolijevih kritičkih izdanja, biti će uočene problematike vezane uz specifičnosti oblika i broja Pascolijevih tekstova pohranjenih u <i>Archivio di Casa Pascoli</i> u Castelvecchiju di Barga, danas dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Pirandella: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz zbrice <i>Novelle per un anno</i> kao i teatrološke produkcije. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na mrežnim stranicama. Filologija Sveva: dio kolegija posvećen je kritičkom izdanju nekih dijelova preuzetih iz romana <i>La coscienza di Zeno</i>. Nakon povijesnog pregleda raznih izdanja, biti će predstavljene poetika i ideologija autora kao i tekstualne analize djela dostupnih na	Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, individuale, individualizzato, Lavoro seminarioale Analisi testuale Lettura sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Verifica intermedia Esame orale Analisi ricerche
---	--	--	---

	mrežnim stranicama.		
Demonstrirati sposobnost primjerena odabira metode čitanja specifičnog predloška i dosljedne primjene (seminarski rad) Manifestare la capacità di selezione critica del metodo di lettura adottato nell'analisi del testo in oggetto (lavoro seminariale)	Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale, femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche Odabrani opusi se prikazuju s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta, kritički se iščitavaju književni tekstovi, što su ih tijekom XX.st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Kolegij aplicira niz književnoteorijskih pristupa kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni u sljedećim školama i pravcima: strukturalizam, formalizam, fenomenološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja	Rad na tekstu, Diskusija, Individualni rad, Seminarski radovi Analiza Lavoro sul testo Discussione Lavoro individuale, individualizzato, Lavoro seminariale Analisi testuale	Seminarski rad Lavoro seminariale
Osmisliti i po pravilima metodičke struke strukturirati ogledne primjere testova za provjeru znanja Elaborare e formulare, nel rispetto della didattica della materia, esempi di prove strutturate per la verifica del sapere	Le opere scelte vengono esposte dal punto di vista storico-letterario e teorico-letterario, viene effettuato un approccio critico praticato dalle scuole teoriche del XX secolo che difendevano l'approccio interpretativo come una delle possibilità di confronto con il testo. Il corso applica una serie di approcci teorico-letterari, contestualizzandoli culturalmente. Questi approcci sono presenti nelle seguenti scuole di pensiero: strutturalismo, formalismo, fenomenologia, psicoanalisi, materialismo culturale, teoria della ricezione, post-strutturalismo, teoria postcoloniale, femminismo, lettura ideologica, lettura socio-critica, letture semiotiche e narratologiche Odabrani opusi se prikazuju s književnopovijesnoga i književnoteorijskoga aspekta, kritički se iščitavaju književni tekstovi, što su ih tijekom XX.st. ponudile teorijske škole koje su zastupale interpretaciju kao mogućnost suočavanja s tekstom. Kolegij aplicira niz književnoteorijskih pristupa kontekstualizirajući ih u stratum kulture. Pristupi su predstavljeni u sljedećim školama i pravcima: strukturalizam, formalizam, fenomenološka kritika, psihoanaliza, kulturni materijalizam, teorija recepcije, poststrukturalizam, postkolonijalna teorija, feminizam, ideološko čitanje, društvenokritičko čitanje, semiotička i naratološka čitanja	Predavanje, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Analiza Discussione Lavoro frontale, individuale, individualizzato, Analisi testuale	Međuispit Usmeni ispit Verifica intermedia Esame orale



Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO			
Naziv kolegija / Nome del corso		Opća lingvistika Linguistica generale	
Studij / Corso di laurea		Diplomski studij Talijanskoga jezika i književnosti / Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana	
Semestar / Semestre		II	
Akademska godina / Anno accademico		2026./2027.	
Broj ECTS-a / Numero di CFU		3	
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (lezioni teoriche + seminari + esercitazioni)		30+15+0	
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo		Prema rasporedu / Come da orario	
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Possibilità di svolgere lezioni in lingua straniera		Talijanski jezik / Lingua italiana	
Nositelj kolegija / Titolare del corso		doc. dr. sc. Isabella Matticchio	
Kabinet / Studio		F-449	
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento		dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento	
Telefon / Telefono		051/265-792	
e-mail		isabella.matticchio@uniri.hr	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO			
SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO			
1. Temeljni pojmovi i problemi lingvistike (osnovna obilježja ljudskoga jezika, teorije o nastanku jezika, arbitrarnost jezičnoga znaka, De Saussureove dihotomije) / Concetti fondamentali e problemi della linguistica (caratteristiche fondamentali del linguaggio umano, teorie sull'origine del linguaggio, arbitrarietà del segno linguistico, dicotomie di Saussure); (I1) 2. dvostruka artikulacija, jezična kompetencija, funkcije jezika / doppia articolazione, competenza linguistica, funzioni del linguaggio; (I1) 3. povijest lingvistike (od antike do pojave lingvistike kao znanstvene discipline; europski strukturalizam, američka lingvistika 20. stoljeća) / storia della linguistica (dall'antichità alla nascita della linguistica come disciplina scientifica; strutturalismo europeo, linguistica americana del XX secolo); (I1, I2, I3) 4. lingvističke discipline (psiholingvistika, neurolingvistika, pragmalingvistika, sociolingvistika, lingvistika teksta) / discipline linguistiche (psicolinguistica, neurolinguistica, pragmalinguistica, sociolinguistica, linguistica testuale); (I1, I2, I3)			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO			
I1. objasniti epistemološke osnove discipline i njezine terminologije / spiegare le basi epistemologiche della disciplina e la relativa terminologia I2. razlikovati i usporediti različite teorijske modele / distinguere e confrontare diversi modelli teorica I3. formulare un'argomentazione scientifica			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI			
Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Ricevimento	Samostalni rad Lavoro individuale
x	x	x	
Terenska nastava Uscite sul campo	Laboratorijski rad Laboratorio	Mentorski rad Mentorato	Ostalo: Vježbe Altro: Esercitazioni
III. SUSTAV OCJENJIVANJA SISTEMA DI VALUTAZIONE			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX. DI PUNTI	

ATTIVITÀ VALUTATA		
Pohađanje nastave Frequenza e attività	1	0
Kontinuirana provjera znanja – 1. međuispit / Valutazione del sapere – I verifica intermedia	0.75	25
Kontinuirana provjera znanja – 2. međuispit / Valutazione del sapere – II verifica intermedia	0.75	25
Seminarski rad / seminario	0.5	20
ZAVRŠNI ISPIT ESAME FINALE	1	30
UKUPNO TOTALE	4	100

Opće napomene / Note generali:

Varijanta 2 sa završnim ispitom / Versione 2 - con l'esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

-**Tijekom nastave** student može ostvariti do najviše 70% ocjenskih bodova.

- **Na završnom ispitu** student može ostvariti do najviše 30% ocjenskih bodova.

Nelle attività previste dal corso occorre ottenere i punti richiesti per poter accedere all'esame finale.

- **Durante il corso** delle lezioni lo studente può ottenere fino al 70% dei punti.

- **All'esame finale** lo studente può ottenere fino al 30% dei punti.

Ukupna ocjena uspjeha / Voto finale:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

In base alla somma totale dei punti conseguiti alle verifiche intermedie e all'esame finale, il voto finale viene determinato in base alla seguente distribuzione:

OCJENA VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSO DI LAUREA TRIENNALE E MAGISTRALE
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

**IV. LITERATURA
BIBLIOGRAFIA**

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

Berruto, G. (2011). *Introduzione all'italiano contemporaneo: La variazione e gli usi* (A. A. Sobrero, Ed.). GLF Editori Laterza.

Graffi, G., & Scalise, S. (2003). *Le lingue e il linguaggio*. Il Mulino.

Lepschy, G. C. (2000). *La linguistica del Novecento*. Il Mulino.

Patota, G. (2012). *Nuovi lineamenti di grammatica storica dell'italiano*. Il Mulino.

Simone, R. (1997). *Fondamenti di linguistica*. Laterza.

DOPUNSKA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA INTEGRATIVA

Agliotti, S., & Fabbro, F. (2006). *Neuropsicologia del linguaggio*. Il Mulino.

Beccaria, G. L. (Ed.). (2004). *Dizionario di linguistica*. Einaudi.

Berruto, G. (1987). *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*. Carocci.

Berruto, G. (1988). *La semantica*. Zanichelli.

Bloomfield, L. (1996). *Il linguaggio*. Il Saggiatore EST.

Chomsky, N. (1980). *Le strutture della sintassi*. Laterza.

Coseriu, E. (1973). *Lezioni di linguistica generale*. Boringhieri.

Glovacki-Bernardi, Z., et al. (2001). *Uvod u lingvistiku*. Školska knjiga.

Lehmann, W. P. (1998). *Manuale di linguistica storica*. Il Mulino.

Lepschy, G. C. (Ed.). (1990–1994). <i>Storia della linguistica</i> (Vols. 1–3). Il Mulino. Levinson, S. C. (1993). <i>La pragmatica</i> . Il Mulino. Mounin, G. (1981). <i>Storia della linguistica</i> . Feltrinelli. Tekavčić, P. (1979). <i>Uvod u lingvistiku za studente talijanskoga jezika</i> .	
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO	
POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI	
Studenti su obvezni pohađati najmanje 70 % nastave. Vodi se evidencija prisutnosti na nastavi. Ako student pohađa manje od 70 % nastave mora ponovno upisati kolegij. U slučaju izostanka s nastave studenti su se dužni informirati o sadržajima obrađenima na satu s kojega su izostali te o zadacima i obvezama koje trebaju izvršiti za sljedeći sat. O eventualnim mogućnostima nadoknade dužni su se dogovoriti s predmetnim nastavnicima. Na uvodnome satu studenti će dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, svojim obvezama, načinu njihova izvršavanja te rokovima za izvršenje zadataka. Pravo na ocjenu studenti stječu tek nakon što ispune sve obveze predviđene kolegijem. Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Verrà tenuto un registro delle presenze. Qualora uno studente frequenti meno del 70% delle lezioni, dovrà iscriversi nuovamente al corso. In caso di assenza, gli studenti sono tenuti a informarsi sui contenuti svolti durante la lezione alla quale non hanno partecipato, nonché sulle attività e sui compiti da svolgere per la lezione successiva. Eventuali modalità di recupero dovranno essere concordate con i docenti del corso. Durante la lezione introduttiva, gli studenti riceveranno tutte le informazioni necessarie relative al corso, ai loro obblighi, alle modalità di svolgimento degli stessi e alle scadenze previste per l'esecuzione delle attività assegnate. Gli studenti acquisiscono il diritto alla valutazione solo dopo aver assolto tutti gli obblighi previsti dal corso.	
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI	
jekom akademske godine, u terminu predviđenom za konzultacije, putem e-pošte i platforme za e-učenje <i>Merlin</i>, putem pisanih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva Odsjeka. Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail e la piattaforma di e-learning <i>Merlin</i>, mediante comunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di Italianistica e tramite la segreteria.	
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI	
Konzultacije; e-pošta; <i>Merlin</i>; Tajništvo Odsjeka za talijanistiku. Ricevimento; e-mail; <i>Merlin</i>; Segreteria del Dipartimento di Italianistica.	
NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI	
pismeno; usmeno	
OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE	
Predavanja, seminari i ispit održavat će se na talijanskom jeziku. Le lezioni, i seminari e gli esami si svolgeranno in lingua italiana. Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata. Ogni appropriazione indebita di un teso altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.	
ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME	
Zimski / Invernale	-

Ljetni / Estiva	15/6/2027, 30/6/2027, 10.00
Jesenski / Autunnale	31/8/2027, 15/9/2027, 10.00
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)	
DATUM / DATA	NAZIV TEME / ARGOMENTO
1	Introduzione al corso. Lingue, linguaggio, comunicazione
2	Lingue, linguaggio, comunicazione
3	Profilo storico della linguistica
4	Fonetica e fonologia, morfologia
5	Sintassi, semantica
6	Sociolinguistica, pragmatica
7	Variazione linguistica
8	Ripasso. I verifica intermedia
9	Alcuni aspetti della linguistica generale applicati alla linguistica italiana
10	Linguistica generale e linguistica italiana
11	Linguistica applicata
12	Linguistica applicata
13	Seconda verifica intermedia
14	Alcuni aspetti sul lessico in prospettiva europea
15	Verifica di recupero.

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI			
ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
I1. Definirati i pojasniti temeljne jezikoslovne pojmove / definire e spiegare i concetti base della linguistica;	Temeljni pojmovi u problemi lingvistički / concetti base della linguistica; jezična kompetencija, funkcije jezika / competenza linguistica, funzioni linguistiche	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale, Rasprava / Discussione	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale
I2. kritički opisati dijakronijski razvoj opće lingvistike / descrivere criticamente il profilo storico della linguistica.	Povijesni pregled lingvistike / profilo storico della linguistica; lingvističke discipline / discipline della linguistica;	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale, Rasprava / Discussione	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni ispit / Esame finale
I3. objasniti metode istraživanja jezika / descrivere i metodi di indagine linguistica;	Povijesni pregled lingvistike / profilo storico della linguistica; lingvističke discipline / discipline della linguistica;	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale, Rasprava / Discussione	Domaće zadaće / Compiti a casa, Međuispiti / Prove intermedie, Završni ispit / Esame finale
I4. definirati i objasniti najznačajnije primijenjeno-lingvističke pristupe / definire e	Primijenjena lingvistika / linguistica applicata.	Frontalni rad, individualni rad / Lavoro frontale, individuale, Rasprava / Discussione	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispiti / Prove intermedie Završni

spiegare gli approcci più rilevanti della linguistica applicata.			ispirito / Esame
--	--	--	------------------



Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

SVEUČILIŠTE U RIJECI
Filozofski fakultet

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	Talijanski jezici struka Linguaggi settoriali dell'italiano
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost opći i nastavnički smjer Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana modulo generale e modulo formativo
Semestar / Semestre	II. / secondo
Akadska godina / Anno accademico	2026./2027.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+S+E)	30 + 0 + 15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	Talijanski jezik – Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	Prof. dr. sc. Michele Cortelazzo
Kabinet / Studio	F-436
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-789
e-mail	cortmic@unipd.it
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	
Kabinet / Studio	
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	
Telefon / Telefono	
e-mail	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO	
SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO	
1. Povijest ekonomskog, administrativnog i pravnog jezika / Trattati peculiari dei linguaggi economici, amministrativi e giuridici (1) 2. Tipologije i lingvistička obilježja ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova / Tipologie e caratteristiche linguistiche dei testi economici, amministrativi e giuridici (1, 2) 3. Vježbe analiziranja i raspravljanja stvarnih ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova / Esercitazioni di analisi e discussione sui testi (autentici) economici, amministrativi e giuridici (1,2) 4. Vježbe pisanja ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova / Esercitazioni di scrittura di testi economici, amministrativi e giuridici (3)	
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO	
Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni: 1. Prepoznati osnovna obilježja talijanskog jezika struke na različitim razinama popularnosti i stručnosti, u skladu s promjenama koje jezik doživljava; 2. Identificirati i analizirati s lingvističkog i sadržajnog stajališta stvarne znanstvene, medicinske, ekonomske, pravne i administrativne tekstove raznih vrsta; 3. Formulirati stručne ekonomske, pravne ili administrativne dokumente različitih razina složenosti.	

Dopo aver completato il corso e adempiuto gli obblighi relativi, gli studenti saranno in grado di sviluppare le seguenti competenze:

1. Riconoscere le caratteristiche principali dei linguaggi settoriali della lingua italiana a livelli diversi di popolarità e specificità, in conformità con i cambiamenti che avvengono nella lingua
2. Identificare e analizzare dal punto di vista linguistico e contenutistico i diversi testi (autentici) scientifici, medici, economici, giuridico-amministrativi.
3. Redigere documenti professionali economici, giuridici o amministrativi di diverso grado di complessità.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una “x”)

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X		X	X
Terenska nastava Uscite sul campo	Laboratorijski rad Laboratorio	Mentorski rad Mentorato	Ostalo Altro
			X

III. SUSTAV OCJENJIVANJA VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEICFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave Frequenza	1,5	-
Aktivnost u nastavi Attività a lezione	0.2	20
Kontinuirana provjera znanja 1 Verifica del sapere 1	0,4	25
Kontinuirana provjera znanja 2 Verifica del sapere 2	0.4	25
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	0,5	30
UKUPNO / TOTALE	3	100

Opće napomene – Considerazioni generali:

Varijanta 2 sa završnim ispitom / Modulo 2 con esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova.
- Na završnom ispitu student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova.

Durante le lezioni è necessario ottenere il numero richiesto di punti tramite diverse attività per poter accedere all'esame finale.

- Nel corso delle lezioni lo studente può conseguire un massimo di 70% di punti
- All'esame finale lo studente può conseguire un massimo di 30% di punti.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale:

OCJENA VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova - dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

IV. LITERATURA

BIBLIOGRAFIA	
OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA	
- Galimberti F., a cura di, <i>L'economia in 100 parole. Le nozioni di base per capire i grandi trend</i>, Milano, Il Sole 24 Ore, 2012. - Gualdo R., Telve S., <i>I linguaggi specialistici</i>, Roma, Carocci, 2011 (cap. 5: <i>Il linguaggio dell'economia</i>; cap. 6: <i>Il linguaggio del diritto</i>) - Maffei S., Vannini E., Troncarelli D., <i>Studiamo economia. L'italiano nel linguaggio delle scienze economiche per scopi accademici</i>, Firenze, Aida, 2001 (o edizioni successive) - Cortelazzo M.A., <i>Semplificazione del linguaggio amministrativo. Esempi di scrittura per le comunicazioni ai cittadini</i>, ur. di M.A.C. u suradnji s Federicom Pellegrino i Matteom Viale, Padova, Comune di Padova, 1999. - Cortelazzo M.A., Pellegrino F., <i>Guida alla scrittura istituzionale</i>, Roma-Bari, Laterza, 2003. - Viale M., <i>Studi e ricerche sul linguaggio amministrativo</i>, Padova, Cleup, 2008. - Skripta nositelja kolegija s primjerima pravnih tekstova.	
IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA	
- Cortelazzo M.A., <i>Lingue speciali. La dimensione verticale</i>. Padova, Unipress, 1990 - Fiorelli P., <i>La lingua del diritto e dell'amministrazione</i>, in: Luca Serianni/Pietro Trifone (ur.), <i>Storia della lingua italiana</i>, volume II, Scritto e parlato, Torino, Einaudi, 1994., pp. 553-597 - Berruto G., i capp. <i>Le varietà del repertorio e Varietà diamesiche, diastratiche, diafasiche</i> in Sobrero A.A. <i>Introduzione all'italiano contemporaneo</i>, (v 2 "La variazione e gli usi"), Laterza, Roma/Bari, 1993, pp. 3-92. - Lubello S., <i>Il linguaggio burocratico</i>, Carocci, Roma, 2014. - Fiorentino G., <i>Frontiere della scrittura: lineamenti di web writing</i>, Roma, Carocci, 2013 - Freddi M., <i>La linguistica dei corpora</i>, Carocci, Roma, 2014. - Cardinaletti A. e Garzone G. (a cura di), <i>L'italiano delle traduzioni</i>, Franco Angeli, Milano, 2005, pp. 59-85.	
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO	
POHAĐANJE NASTAVE / PRESENZA A LEZIONE	
Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni ed esercitazioni. Sarà tenuto un registro delle presenze.	
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI	
Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, mailom, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva. Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail, mediante comunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di italianistica e tramite la segreteria.	
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI	
Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila. Durante l'anno accademico nell'orario previsto per il ricevimento degli studenti e via e-mail.	
NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI	
<u>Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi (20%) / Frequenza e attività alle lezioni (1-3):</u> Uz obvezno prisustvo nastavi, tokom semestra, nastavnik će ocijeniti sposobnost i vještine izražavanja studenata. Za te aktivnosti i pohađanje nastave studenti mogu prikupiti maksimalno 20 bodova. Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre il docente valuterà le competenze e abilità di espressione degli studenti. Gli studenti potranno realizzare un massimo di 20 punti tramite queste attività e la presenza.	
<u>Kontinuirana provjera znanja – međuispit (50%) / Valutazioni continue – verifiche intermedie (1-3):</u> Studenti su obvezni položiti dva pismena međuispita, od kojih svaki donosi maksimalno 25 bodova. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit samo jednog međuispita do kraja semestra. U slučaju negativne ocjene u oba međuispita, student ne može pristupiti završnom ispitu. Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie, che prevedono un massimo di 25 punti ciascuna. In caso di voto negativo sarà possibile recuperare una sola delle prove intermedie. In caso di esito negativo in entrambe, lo studente non potrà sostenere l'esame. Lo studente può essere promosso a condizione che superi tutte le verifiche.	
<u>Završni ispit (30%) / Esame finale (1-3):</u> Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba ukupno skupiti najmanje 50 ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. Završni ispit je usmeni ispit. Student izlaže i vodi raspravu vezanu uz tekstove prema dogovoru s docentom. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju pravopisnih pojmova obrađenih tokom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova. Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno	

dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima = $10 \times 3 = 30 = 1$ ECTS:

Durante il corso è necessario ottenere almeno 50 punti per poter essere ammessi all'esame finale.

L'esame finale è un esame orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi concordati con il docente. La valutazione terrà in considerazione la padronanza nella produzione orale delle strutture grammaticali studiate durante il semestre e la capacità di analisi dei testi concordati. Lo studente può ottenere al massimo 30 punti per ciascuna verifica, in base ai seguenti criteri $10 \times 3 = 30 = 1$ ECTS:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

Il superamento dell'esame finale è prerequisito necessario per la valutazione positiva finale.

U slučaju nastave u online okruženju, predavanja i provjere znanja izvodit će se online. / Nel caso di svolgimento della didattica a distanza, le lezioni e le verifiche del sapere verranno svolte online.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e l'esame saranno svolti in lingua italiana.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di altre forme di opere d'autore, così come l'uso di ChatGPT o qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerata una violazione dei diritti d'autore e dei principi dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione degli obblighi dello studente, il che comporta sanzioni e misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski	9.02.2027. – 9 h
Invernale	23.02.2027. – 9 h
Ljetni	23.06.2027. – 9 h
Estiva	7.07.2027. – 9 h
Jesenski	2.09.2027. – 9 h
Autunnale	16.09.2027. – 9 h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM DATA	NAZIV TEME ARGOMENTO
1.	Uvod u kolegij – Presentazione del corso Le varietà diafasiche nel repertorio linguistico italiano
2.	Esempi di testi in lingua speciale: verifica delle capacità iniziali di lettura, comprensione degli studenti e delle studentesse.
3.	Il concetto di lingua speciale. L'italiano della medicina: presentazione e tratti. Analisi dei testi
4.	Lingue speciali e lingua comune: l'interazione dello specialista con i non specialisti.
5.	1. međuispit – Verifica intermedia I
6.	Il linguaggio scientifico e la divulgazione scientifica. Caratteristiche generali ed esempi testuali
7.	Analisi di testi di divulgazione scientifica
8.	Il linguaggio giuridico: tratti caratteristici
9.	Analisi di testi giuridici

10.	Il linguaggio amministrativo: tratti caratteristici
11.	Analisi di testi amministrativi
12.	2. međuispit – Verifica intermedia II
13.	Il linguaggio dell'economia: tratti caratteristici
14.	Esempi di testi economici
15.	Verifica di recupero

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
Prepoznati osnovna obilježja talijanskog jezika struke na različitim razinama popularnosti i stručnosti, u skladu s promjenama koje jezik doživljava Riconoscere le caratteristiche principali dei linguaggi settoriali della lingua italiana a livelli diversi di popolarità e specificità, in conformità con i cambiamenti che avvengono nella lingua	- Povijest ekonomskog, administrativnog i pravnog jezika Tratti peculiari dei linguaggi economici, amministrativi e giuridici - Tipologije i lingvistička obilježja ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Tipologie e caratteristiche linguistiche dei testi economici, amministrativi e giuridici - Vježbe analiziranja i raspravljanja stvarnih ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Esercitazioni di analisi e discussione sui testi (autentici) economici, amministrativi e giuridici	Frontalni, individualni i individualizirani rad; Predavanje Praktičan rad Rasprava Rad na tekstu Pismene vježbe Lavoro frontale, individuale e individualizzato; Lezione frontale Lavoro pratico Discussione Lavoro sul testo Esercitazioni scritte * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche in modalità telematica	Vježbe na satu Međuispiti Završni ispit Esercitazioni in classe Verifiche intermedie Esame finale * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica
Identificirati i analizirati s lingvističkog i sadržajnog stajališta stvarne znanstvene, medicinske, ekonomske, pravne i administrativne tekstove raznih vrsta Identificare e analizzare dal punto di vista linguistico e contenutistico i diversi testi (autentici) scientifici, medici, economici, giuridico-amministrativi	- Tipologije i lingvistička obilježja ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Tipologie e caratteristiche linguistiche dei testi economici, amministrativi e giuridici - Vježbe analiziranja i raspravljanja stvarnih ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova	Frontalni, individualni i individualizirani rad; Predavanje Praktičan rad Rasprava Rad na tekstu Pismene vježbe Lavoro frontale, individuale e individualizzato; Lezione frontale Lavoro pratico Discussione Lavoro sul testo Esercitazioni scritte	Vježbe na satu Međuispiti Završni ispit Esercitazioni in classe Verifiche intermedie Esame finale * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica

	Esercitazioni di analisi e discussione sui testi (autentici) economici, amministrativi e giuridici	* sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche in modalità telematica	
Formulirati stručne ekonomske, pravne ili administrativne dokumente različitih razina složenosti	- Vježbe pisanja ekonomskih, administrativnih i pravnih tekstova Esercitazioni di analisi e discussione sui testi (autentici) economici, amministrativi e giuridici	Frontalni, individualni i individualizirani rad; Predavanje Praktičan rad Rasprava Rad na tekstu Pismene vježbe Lavoro frontale, individuale e individualizzato; Lezione frontale Lavoro pratico Discussione Lavoro sul testo Esercitazioni scritte * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche in modalità telematica	Vježbe na satu Međuispiti Završni ispit Esercitazioni in classe Verifiche intermedie Esame finale * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica



SVEUČILIŠTE U RIJECI
Filozofski fakultet

51 000 Rijeka

Sveučilišna avenija 4

Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602

dekanat@ffri.hr

www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija	Kritičko mišljenje za nastavnike Ragionamento critico per insegnanti
Studij	Diplomski sveučilišni studij <i>Talijanski jezik i književnost</i> (dvopredmetni) smjer: nastavnički
Semestar	2./4.
Akadska godina	2026/27.
Broj ECTS-a	3
Nastavno opterećenje (P+S+V)	15+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	po rasporedu/secondo l'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku	kolegij se izvodi na talijanskom jeziku
Nositelj kolegija	dr.sc. Majda Trobok, red.prof.
Kabinet	414 (IV. kat / IV piano)
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina)	neposredno nakon nastave i/ili po dogovoru
Telefon	(051) 265 638
e-mail	trobok@uniri.hr
Suradnik na kolegiju	/
Kabinet	/
Vrijeme za konzultacije	/
Telefon	/
e-mail	/
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
Osnovne metode, strategije i alati kritičkog mišljenja. Definicije. Argument. Istinitost sudova-valjanost argumenata. Logičke pogreške. Kritički eseji-analiza.	
Concetti fondamentali del ragionamento critico, metodi principali i strategie. Definizioni. L'argomento. Concetti di verita' e validita'. Fallacie logiche. Analisi critica di testi.	
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA	

Očekuje se da studenti nakon odslušanog predmeta i prezentiranih seminara			
- budu osposobljeni kritički analizirati osnovne metode i strategije kritičkog mišljenja - budu osposobljeni analizirati strukturu argumenta i primijeniti odgovarajuće postupke kod pojedinih argumenata - budu osposobljeni razlikovati istinitost premisa i konkluzije, i valjanost argumenta - mogu definirati i analizirati osnovne elemente kritičkog eseja i primijeniti definirane elemente kod pisanja kraćih eseja - mogu sredstaviti kraću prezentaciju bazirajući se na osnovnim principima kritičkog mišljenja te kritički analizirati ostale prezentacije			
A conclusione del corso gli studenti saranno in grado di:			
- analizzare i concetti fondamentali del ragionamento critico; - Analizzare criticamente degli argomenti - distinguere il valore di verità delle premesse/conclusione dalla validità dell'argomento analizzare le nozioni fondamentali del ragionamento critico e applicarle nei saggi - presentare una relazione basata sulle nozioni e sui principi di base del ragionamento critico e analizzare le altre - relazioni presentate			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
x	x	x	x
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo
		x	
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave	0.6	/	
Kontinuirana provjera znanja 1/Verifica 1	0.6	25	
Kontinuirana provjera znanja 2/Verifica 2	0.6	25	
Seminar/Seminario	0.6	25	
Domaće zadaće/Compiti per casa	0.6	25	
ZAVRŠNI ISPIT	/	/	
UKUPNO	3	100	
Opće napomene: <u>Varijanta 1 bez završnog ispita</u> Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja. Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli: Studenti/ce nezadovoljni/e ocjenom mogu pristupiti završnom (usmenom) ispitu te odgovarati za veću ocjenu.			
OCJENA	PRIJEDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI		
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova		

4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova
IV. LITERATURA	
OBVEZNA LITERATURA	
Trobok, M., 2019, Ragionamento critico per insegnanti (libro di testo), https://www.scribd.com/document/439979972/Majda-Trobok-Ragionamento-Critico-Per-Insegnanti-Libro-di-testo Studenti prema potrebi koriste svu ostalu relevantnu literaturu navedenu u popisu obveznih i izbornih naslova za kolegij Kritičko mišljenje za nastavnike. Gli studenti si serviranno di tutti gli altri testi rilevanti elencati nella bibliografia obbligatoria e opzionale dell'insegnamento <i>Ragionamento critico per insegnanti</i>.	
IZBORNA LITERATURA	
Studenti prema potrebi koriste svu relevantnu literaturu navedenu u popisu obveznih i izbornih naslova za kolegi Kritičko mišljenje za nastavnike. Gli studenti si serviranno di tutti i testi rilevanti elencati nella bibliografia obbligatoria e opzionale dell'insegnamento <i>Ragionamento critico per insegnanti</i>.	
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU	
POHAĐANJE NASTAVE	
Od studenata se očekuje redovito i aktivno sudjelovanje u nastavi kao i aktivno sudjelovanje u grupnim i/ili individualnim konzultacijama s predmetnim nastavnikom. Studenti moraju biti prisutni na najmanje 70% nastave. Studenti moraju izvršiti <u>SVE</u> obaveze kako bi mogli ostvariti prolaznu ocjenu na kraju kolegija. Gli studenti sono tenuti a frequentare regolarmente e a partecipare attivamente alle lezioni, e partecipare pure attivamente alle consultazioni di gruppo e/o individuali con il docente titolare del corso. Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni/esercitazioni. Gli studenti devono adempiere a <u>TUTTI</u> gli obblighi per poter ottenere un voto finale positivo.	
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA	
Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila, putem Merlina, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog. Durante l'anno accademico nell'orario previsto per la consultazione, via email, via Merlin, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.	
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA	
Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila, putem Merlina, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog. Durante l'anno accademico nell'orario previsto per la consultazione, via email, via Merlin, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.	
NAČIN POLAGANJA ISPITA	
NEMA ZAVRŠNOG ISPITA – NON È PREVISTO L'ESAME FINALE Studenti/ce koji/e žele odgovarati za veću ocjenu, mogu pristupiti usmenom ispitu. Gli studenti/le studentesse che vogliono rispondere per un voto piu' alto, possono comunque accedere all'esame orale.	

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE	
Nastava i konzultacije odvijaju se na talijanskome jeziku. / Le lezioni e le consultazioni si svolgono in lingua italiana. Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata. Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.	
ISPITNI ROKOVI	
Zimski	/
Ljetni	/
Jesenski	/
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)	
DATUM	NAZIV TEME
1. Tjedan prima settimana	Upoznavanje studenata sa sadržajem kolegija te njihovim obavezama na kolegiju /Kritičko mišljenje - uvod Agli studenti verrà presentato il contenuto del corso e i loro obblighi/Ragionamento critico – introduzione
2. Tjedan seconda settimana	Argument L'argomento
3. Tjedan terza settimana	Argument L'argomento – esempi e discussione
4. Tjedan quarta settimana	Dedukcija i indukcija, usporedba Deduzione e induzione messe a confronto
5. Tjedan quinta settimana	Deduzione e induzione – esempi e discussione
6. Tjedan sesta settimana	PRIMA VERIFICA
7. Tjedan settima settimana	Valjanost argumenta La nozione di validita' di un argomento

8. Tjedan ottava settimana	Primjeri i diskusija/Esempi e discussione
9. Tjedan nona settimana	Argument i pragmatika/Argomento e elementi di pragmatica (principio di carita' ed al.)
10. Tjedan decima settimana	Logičke pogreške Le fallacie
11. Tjedan undicesima settimana	Logičke pogreške – primjeri i diskusija Le fallacie – esempi e discussione
12. Tjedan dodicesima settimana	SECONDA VERIFICA
13. Tjedan tredicesima settimana	Seminari
14. Tjedan quattordicesima settimana	Seminari
15. Tjedan quindicesima settimana	Seminari + discussione finale

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
Studenti će biti osposobljeni koristiti osnovne metode i alate kritičkog mišljenja gli studenti saranno in grado di usare/applicare i concetti fondamentali come pure le strategie di base del ragionamento critico	Osnovne metode, strategije i alati kritičkog mišljenja Concetti fondamentali del ragionamento critico, metodi principali e strategie	Predavanje, diskusija, vježbe /primjeri seminari Lezione Discussione/dibattito Esempi	Kolokviji, seminari, domaće zadaće Verifiche Lavoro seminariale Compiti per casa

Studenti će moći analizirati pojam argumenta u kontekstu logike i kritičkog mišljenja Gli studenti saranno in grado di analizzare il concetto di argomento nel contesto della logica e del ragionamento critico	Argument Argomento	seminari	
Studenti će moći razlikovati pojmove istinitost i valjanost, biti će osposobljeni primijeniti uvjet valjanosti na argumente Gli studenti saranno in grado di differenziare i concetti di valore di verità e validità, saranno in grado di applicare il criterio di validità sugli argomenti	Istinitost sudova-valjanost argumenata Il valore di verità delle proposizioni e la validità degli argomenti		



SVEUČILIŠTE U RIJECI
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	Talijanska književnost Istre i Hrvatskog primorja Letteratura istroquarnerina
Studij / Corso di laurea	Diplomski studij Talijanski jezik i književnost (nastavnički modul) Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana (modulo formativo)
Semestar / Semestre	III
Akadska godina / Anno accademico	2026./2027.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+V+S) / Ore di insegnamento (L+E+S)	30+0+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu – In base all'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Svolgimento delle lezioni in	talijanski jezik – lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	izv. prof. dr. sc. Corinna Gerbaz Giuliano
Kabinet / Studio	F-514 (V kat/piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	265-783
E-mail	cggiuliano@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	Karin Antonaz, asistent
Kabinet / Studio	504 (V kat/piano)
Vrijeme za konzultacije/ Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon/ Telefono	
E-mail	k.antonaz@uniri.hr
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO	
SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO	
• Kolegij utvrđuje metode odabira i uključivanja književno-umjetničkih tekstova talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavni proces, a prema potrebama i motivaciji primatelja. (1, 2, 5, 6) • Zasniva se na počelima kreativne nastave u kojoj se prepoznavanjem značajki pojedinih žanrova (pjesništva, proze, drame) u autorskim izvedbama i u talijanskom izvorniku potiče razumijevanje i osnažuje jezična, književna i komunikacijska kompetencija. Svaki se pisac i/ili književnopovijesni problem motri u širem kontekstu epohe kojoj pripada, a pojedina se djela promatraju u odnosu prema ostalim djelima istoga pisca, prema žanrovski istovrsnim djelima drugih pisaca u okvirima nastavnog procesa. (1, 3, 4, 5) • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječki talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vršiti se analiza pojedinih tekstova s iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. (2, 3, 4, 5, 6, 7) • Il corso riguarda i metodi di selezione e di uso dei testi letterari della letteratura italiana istroquarnerina nel processo didattico, in base alle esigenze e alle motivazioni degli studenti (1, 2, 5, 6). • Si basa sui principi della didattica creativa in cui con il riconoscimento delle caratteristiche dei vari generi (lirica, prosa, drammatica) degli autori proposti e degli originali in italiano viene stimolata la capacità di comprensione e rafforzata la competenza linguistica, letteraria e comunicativa. Ogni autore e/o problema storico-letterario viene osservato nel contesto più ampio dell'epoca alla quale appartiene e le singole opere	

vengono messe in relazione con gli altri lavori dello stesso autore e con testi dello stesso genere scritti da altri autori, nell'ambito del processo didattico. (1, 3, 4, 5)

- Con la suddivisione e l'adattamento didattico, nonché con un approccio integrale ai testi letterari prescelti, questi vengono presentati come parte integrante della cultura italiana atti a stimolare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore. (2, 3, 4, 5, 6, 7).

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni:

1. objasniti različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove;
2. analizirati književni predložak primjenom različitih interpretativnih paradigmi;
3. odabrati i prilagoditi uzrastu književni tekst određenoga autora talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja za primjenu u nastavi;
4. primijeniti strategije obrade književnog teksta u nastavnu jedinicu te izdvojiti relevantne autore talijanske književnosti koji su djelovali na području Istre i Hrvatskoga primorja;
5. samostalno analizirati pročitane književne tekstove te objasniti specifične teme kolegija;
6. odabrati odgovarajuću metodu čitanja specifičnog predloška i dosljedno je primijeniti (seminarski rad)
7. osmisлити i po pravilima metodičke struke strukturirati ogledne primjere testova za provjeru znanja.

Gli studenti saranno in grado di:

1. scegliere e presentare il testo letterario di un determinato autore della letteratura italiana istroquarnerina e adattarlo all'insegnamento attraverso il dialogo;
2. usare varie strategie di analisi di un testo letterario nelle unità didattiche e descrivere gli autori più rilevanti della letteratura italiana istroquarnerina;
3. analizzare autonomamente i testi letti e spiegare gli argomenti specifici del corso;
4. riconoscere i diversi metodi interpretativi e i concetti correlati;
5. analizzare i modelli letterari utilizzando diversi paradigmi interpretativi;
6. scegliere l'appropriato metodo di lettura di un modello testuale specifico e applicarlo coerentemente nella pratica (seminario);
7. in base alle regole della didattica, creare degli esempi di test per la valutazione del sapere.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“) / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una “x”)

Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X	X	X	X
Terenska nastava Uscite sul campo	Laboratorijski rad Laboratorio	Mentorski rad Mentorato	Ostalo Altro
x			

III. SUSTAV OCJENJIVANJA SISTEMA DI VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA / QUOTA DI CFU	MAX BROJ BODOVA / NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza e attività alle lezioni/ Lektira/Lettura d'obbligo	0,70	10
Kontinuirana provjera znanja 1 / Valutazioni continuative 1 – međuispit / verifica intermedia	0,50	20
Kontinuirana provjera znanja 2 / Valutazioni continuative 2 – međuispit / verifica intermedia	0,50	25
Kontinuirana provjera znanja 3 / Valutazioni continuative 3 – seminar / seminario	0,3	15
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	1	30
UKUPNO / TOTALE	3	100

Opće napomene – Considerazioni generali:

Varijanta 2 sa završnim ispitom – Versione 2 con esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova.

Nel corso delle lezioni, in base a diverse attività e metodi di valutazione continua occorre ottenere il punteggio richiesto per poter accedere all'esame finale:

- **Nel corso delle lezioni** lo studente può conseguire un massimo di 70% di punti
- **All'esame finale** lo studente può conseguire un massimo di 30% di punti.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena.

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale:

OCJENA / VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% all'89,9% dei punti
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova / dal 60% al 74,9% dei punti
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59,9% dei punti
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49,9% dei punti

IV. LITERATURA BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

Književna ostvarenja pisca/razdoblja ovisno o konkretiziranom sadržaju kolegija. / Opere letterarie di autori/epoche in base al contenuto concreto del corso.

Armellini, *Come e perché insegnare letteratura*, Zanichelli, Bologna 1987.

Bertocchi, Brasca, Lugarini, Ravizza, *L'italiano a scuola*, La Nuova Italia, Firenze, 1986.

Coveri, *Insegnare letteratura nella scuola superiore*, La Nuova Italia, Firenze, 1986.

Eco U., *Sulla letteratura*, Bompiani, Milano, 2002.

Il dialetto fiumano. Parole e realtà ur. I. Mestrovich et al., izd. Vijeće talijanske nacionalne manjine za Grad Rijeku i Sveučilište u Rijeci, Filozofski fakultet, Odsjek za talijanistiku, 2020.

Fiume nell'identità dialettale. Il fiumano tra lingua e letteratura, ur. M. Đurđulov i G. Mazzieri- Sanković, izd. Vijeće talijanske nacionalne manjine za Grad Rijeku i Sveučilište u Rijeci, Filozofski fakultet, Odsjek za talijanistiku, 2021.

Giusti S., *Insegnare con la letteratura*, Zanichelli editore, Bologna, 2011.

Majer B., *Il gioco dell'alfabeto*, Istituto Giuliano di Storia Cultura e Documentazione, Gorizia, 1990.

Mazzieri-Sanković G., Gerbaz Giuliano C., *Un tetto di radici. Lettere italiane: il secondo Novecento a Fiume*, Gammarò, Sestri Levante, 2021.

Milani N., Dobran R., (ur.), *Le parole rimaste*, Edit, Fiume/Rijeka, 2010.

Pellizzer A., *Voci nostre. Antologia degli scrittori italiani dell'Istria e di Fiume*, Edit, Fiume/Rijeka, 1993.

(*) Zvezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige što se odnose na kolegij. / L'asterisco indica che verranno utilizzate soltanto parti dei testi inerenti all'insegnamento.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OPZIONALE

Kyriacou, C., *Temeljna nastavna umijeća : Metodički priručnik za uspješno poučavanje i učenje*, Zagreb, 1995.

Panebianco B., *Moduli di educazione letteraria attraverso i tempi e le culture. Il Medioevo*, Bologna, Zanichelli, 1998.

Panebianco B., *Moduli di educazione letteraria attraverso i tempi e le culture. Dal Quattrocento al Settecento*, Bologna, Zanichelli, 1998.

Panebianco B., *Moduli di educazione letteraria attraverso i tempi e le culture. L'Ottocento e il primo Novecento*, Bologna, Zanichelli, 1998.

Damiani, A., <i>Ipotesi. Trilogia</i>, Edit, Fiume/Rijeka, 2012. Ramous O., <i>Il cavallo di cartapesta</i>, Comunità degli Italiani di Fiume, Fiume, 2008. Schiavato M., <i>Storie di gente nostra</i>, Edit, Fiume/Rijeka, 2012. Scotti G., <i>Versi di una vita</i>, Edit, Fiume/Rijeka, 2012. Odredit će se prema zadanoj temi i prema određenim zadacima.
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO
POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI
Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi. Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e delle esercitazioni.
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI
Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva. Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via e-mail, con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento e comunicazioni della segreteria.
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON GLI INSEGNANTI
Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem e-maila. Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via e-mail.
NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI
<u>Međuispiti / Verifiche intermedie (45%):</u> (1, 2, 3, 4, 5, 7) Studenti su obvezni položiti 2 pismena međuispita o književnim temama obrađenima na nastavi. Prvi međuispit donosi maksimalno 20 bodova, dok drugi donosi 25 bodova. U slučaju negativne ocjene iz jednog međuispita student do kraja semestra može pristupiti pisanju ispravka tog međuispita. U slučaju negativne ocjene iz oba međuispita student može pisati ispravak koji će obuhvaćati sadržaj oba međuispita. Svaki međuispit sastoji se od 5 zadataka esejskoga tipa. Svaki točan odgovor donosi maksimalno četiri (1. međuispit) ili pet (2. međuispit) bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka. Na međuispitima studenti mogu skupiti maksimalno 45 bodova. Pisanje ispravaka je predviđeno u sječnju. Nepristupanje međuispitima znači kao da student nije položio međuispit. Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie dedicate agli argomenti letterari trattati. La prima verifica intermedia prevede 20 punti, mentre la seconda prevede 25 punti. In caso di voto negativo di una verifica sarà possibile sostenere una prova di recupero entro la fine del semestre. In caso di voto negativo di entrambe le verifiche sarà possibile sostenere una prova di recupero unificata che comprenderà i contenuti di entrambe le verifiche. Ogni verifica intermedia comprende 5 domande di carattere saggistico. È previsto un numero massimo di 4 punti (I verifica) e 5 punti (II verifica) per domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento del 50% dei punti. Le verifiche intermedie portano un massimo di 45 punti. Le verifiche di recupero sono previste a gennaio. La non presenza alle verifiche sta ad indicare che lo studente non ha superato le stesse. <u>Seminarski rad / Seminario (15%):</u> (2, 3, 4, 5, 6) • Studenti će pristupiti izradi seminarskoga zadatka na jednu od ponuđenih tema. / Gli studenti concordano con il docente l'argomento del seminario. • Seminarski se radovi prezentiraju na nastavi prema navedenom kalendaru. / Il lavoro seminariale va presentato in aula secondo le scadenze concordate. • Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Obavezne su konzultacije u vezi literature. / Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie. • Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: <i>naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, popis literature</i>. / Il lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito: <i>titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia</i>. • Student je dužan predati seminarski rad na talijanskom jeziku od 1500 riječi (tolerira se odstupanje +/- 10 posto, sve preko toga ne uzima se u obzir) - Times New Roman 12, prored 1,5. / Il lavoro seminariale va svolto in lingua italiana e deve contenere 1500 parole (si tollera solo il +/- 10%, i testi che superano il limite concesso non verranno presi in considerazione) - Times New Roman 12, interlinea 1,5.

- Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu. / Vanno citate regolarmente e con precisioni le fonti e i riferimenti bibliografici.
- Seminarski se radovi predaju u pisanom obliku najkasnije tjedan dana prije izlaganja (prema predhodno utvrđenom kalendaru). U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskog rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog. / I lavori seminariali vanno consegnati in forma scritta una settimana prima dell'esposizione degli stessi. In caso di assenza nella data prevista dal calendario precedentemente fissato e concordato con il docente, lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.

Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 7 bodova za seminarski rad i 8 bodova za izlaganje seminarskog rada. / Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 7 punti per il lavoro seminariale e 8 punti per l'esposizione.

Važno je pridržavati se prethodno utvrđenih termina predaje seminarskih radova. / È importante rispettare le scadenze previste per la consegna del lavoro seminariale.

Lektira / Lettura d'obbligo (10%):

(3, 4, 5)

- Gli studenti durante il semestre devono leggere la lettura d'obbligo assegnata. Verrà valutata la capacità di comprensione della materia letta e la capacità di riassumere con parole proprie il testo. Se lo studente non svolge il compito assegnato non consegue il punteggio previsto. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 10 punti per l'esposizione orale (o scritta) della lettura.

Studenti tijekom semestra moraju pročitati zadanu knjigu te o pročitanoj referirati. Prvenstveno će se provjeravati usvojenost gradiva, razumijevanje pročitanoj i sposobnost prepričavanja sadržaja vlastitim riječima. Ako student ne izvrši domaću zadaću, neće dobiti za to predviđene bodove. Student može ostvariti maksimalno 10 bodova za izlaganje (ili za pismenu analizu) lektire.

Neizvršavanje obveza može rezultirati smanjenjem ocjenskih bodova ili dodatnim seminarskim obvezama. / Il mancato svolgimento dei compiti assegnati può portare alla diminuzione dei punti o a obblighi seminariali aggiuntivi.

Završni ispit / Esame finale (30%):

(1, 2, 3, 4, 5, 7)

Završni ispit je usmeni ispit. / L'esame finale è un esame orale.

Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema sljedećim kriterijima (10 x 3 = 30): / Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri (10 x 3 = 30):

- 1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi
- 3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
- 5-6 bodova/punti - prosječan s primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
- 7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, s ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore
- 9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

UKUPNA OCJENA USPJEHA – VOTO COMPLESSIVO:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena. / Il punteggio conseguito durante il semestre sommato a quello dell'esame orale definisce il voto finale.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.

U slučaju nemogućnosti održavanja nastave na fakultetu, predavanja i provjere znanja izvodit će se online. / Se non sarà possibile svolgere le lezioni in sede, le lezioni e le verifiche del sapere verranno svolte online.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja

tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.		
Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.		
ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME		
Zimski / Invernalni	3.02. 2027. – 17.02.2027. u 10,00 sati	
Ljetni / estive	30.06. 2027. – 14.07.2027. u 10.00 sati	
Jesenski / Autunnali	1.09.2027. – 15.09.2027. u 10,00 sati	
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)		
DATUM / DATA	NAZIV TEME – učionička nastava / ARGOMENTO – didattica in classe	
1.	Introduzione al corso. / Uvod u program. Introduzione e presentazione delle modalità relative ai lavori seminariali. / Uvod u seminarske radove	
2.	Percorso storico della letteratura italiana istro-quarnerina con particolare riferimento ai rappresentanti più illustri. Povijesni pregled talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja i njezinih značajki, s posebnim osvrtom na njezine najistaknutije predstavnike.	
3.	Gli anni postbellici, l'esodo, il controesodo, la letteratura sui giornali, sui periodici e altro. / Poslijeratno doba, egzodus, književna produkcija u novinama, časopisima i drugim oblicima.	
4.	Lo spazio culturale sul quotidiano “La Voce del Popolo”. / „La Voce del Popolo“ i književna produkcija.	
5.	Il ruolo della rivista culturale “La battana”. / Uloga časopisa o kulturi „La battana“. Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova.	
6.	La produzione dialettale. / Dijalektalna produkcija. Osvaldo Ramous - lettura e analisi di passi scelti da: <i>Il cavallo di cartapesta</i> . / Osvaldo Ramous –čitanje i analiza odabranih odlomaka iz knjige: <i>Il cavallo di cartapesta</i>	
7.	Giacomo Scotti - lettura e analisi di passi scelti. / Giacomo Scotti - čitanje i analiza odabranih odlomaka. Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova	
8.	I Verifica. / I. Međuipit	
9.	Mario Schiavato - lettura e analisi di passi scelti. / Mario Schiavato - čitanje i analiza odabranih odlomaka.	
10.	Marisa Madieri - lettura e analisi di passi scelti. / Marisa Madieri - čitanje i analiza odabranih odlomaka. Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova.Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova	
11.	Gianna Dallemulle Ausenak - lettura e analisi di passi scelti. / Gianna Dallemulle Ausenak - čitanje i analiza odabranih odlomaka. Elsa Fonda - lettura e analisi di passi scelti. / Elsa Fonda - čitanje i analiza odabranih odlomaka Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova	
12.	Lettura guidata. / Lektira	

13.	Nelida Milani - lettura e analisi di passi scelti. / Nelida Milani - čitanje i analiza odabranih odlomaka. Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova.	
14.	II Verifica. / II. Međuispit	
15.	Recupero della verifica. / Ispravak međuispita Esposizione dei lavori seminariali. / Izlaganje seminarskih radova.	

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI			
ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
1. izabrati i prezentirati književni tekst određenog autora talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavi kroz dijalog / scegliere e presentare il testo letterario di un determinato autore della letteratura italiana istroquarnerina e adattarlo all'insegnamento attraverso il dialogo	• Kolegij utvrđuje metode odabira i uključivanja književno-umjetničkih tekstova talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavni proces, a prema potrebama i motivaciji primatelja. / Il corso riguarda i metodi di selezione e di uso dei testi letterari della letteratura italiana istroquarnerina nel processo didattico, in base alle esigenze e alle motivazioni degli apprendenti. • Zasniva se na počelima kreativne nastave u kojoj se prepoznavanjem značajki pojedinih žanrova (pjesništva, proze, drame) u autorskim izvedbama i u talijanskom izvorniku potiče razumijevanje i osnažuje jezična, književna i komunikacijska kompetencija. Svaki se pisac i/ili književnopovijesni problem motri u širem kontekstu epohe kojoj pripada, a pojedina se djela promatraju u odnosu prema ostalim djelima istoga pisca, prema žanrovski istovrsnim djelima drugih pisaca u okvirima nastavnog procesa. / Si basa sui principi della didattica creativa in cui con il riconoscimento delle caratteristiche dei vari generi (lirica, prosa, dramma) autoriali e degli originali in italiano viene stimolata la capacità di comprensione e rafforzata la competenza	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura	Međuispit – zadaci esejskog tipa Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Esame orale

	linguistica, letteraria e comunicativa. Ogni autore e/o problema storico-letterario viene osservato nel contesto più ampio dell'epoca alla quale appartiene e le singole opere vengono messe in relazione con gli altri lavori dello stesso autore e con testi dello stesso genere scritti da altri autori, nell'ambito del processo didattico.		
2. primijeniti strategije obrade književnog teksta u nastavnoj jedinici te opisati relevantne autore talijanske književnosti koji su djelovali na području Istre i Hrvatskoga primorja / usare varie strategie di analisi di un testo letterario nelle unità didattiche e descrivere gli autori più rilevanti della letteratura italiana istroquarnerina	• Kolegij utvrđuje metode odabira i uključivanja književno-umjetničkih tekstova talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavni proces, a prema potrebama i motivaciji primatelja. / Il corso riguarda i metodi di selezione e di uso dei testi letterari della letteratura italiana istroquarnerina nel processo didattico, in base alle esigenze e alle motivazioni degli apprendenti. • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsjecci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrš se analiza pojedinih tekstova s iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Esame orale
3. samostalno analizirati pročitane književnine te objasniti specifične teme kolegija / analizare autonomamente i testi letti e spiegare gli argomenti specifici del corso	• Zasniva se na počelima kreativne nastave u kojoj se prepoznavanjem značajki pojedinih žanrova (pjesništva, proze, drame) u autorskim izvedbama i u talijanskom izvorniku potiče razumijevanje i osnažuje jezična, književna i komunikacijska kompetencija. Svaki se pisac	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize - lektire Lezione	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Lektira - minitestovi / usmeni odgovori / kritički osvrti Usmeni ispit

	i/ili književnopovijesni problem motri u širem kontekstu epohe kojoj pripada, a pojedina se djela promatraju u odnosu prema ostalim djelima istoga pisca, prema žanrovski istovrsnim djelima drugih pisaca u okvirima nastavnog procesa. / Si basa sui principi della didattica creativa in cui con il riconoscimento delle caratteristiche dei vari generi (lirica, prosa, dramma) autoriali e degli originali in italiano viene stimolata la capacità di comprensione e rafforzata la competenza linguistica, letteraria e comunicativa. Ogni autore e/o problema storico-letterario viene osservato nel contesto più ampio dell'epoca alla quale appartiene e le singole opere vengono messe in relazione con gli altri lavori dello stesso autore e con testi dello stesso genere scritti da altri autori, nell'ambito del processo didattico. • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrš se analiza pojedinih tekstova s iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.	Lavoro sul testo Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali Analisi - letture d'obbligo	Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Lettura d'obbligo - prove brevi / risposte orali / riflessioni critiche Esame orale
4. prepoznati različite interpretativne metode i s njima povezane pojmove / riconoscere i diversi metodi interpretativi e i concetti correlati	• Zasniva se na počelima kreativne nastave u kojoj se prepoznavanjem značajki pojedinih žanrova (pjesništva, proze, drame) u autorskim izvedbama i u talijanskom izvorniku potiče razumijevanje i osnažuje	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminariski radovi	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminariski rad Lektira - minitestovi / usmeni odgovori

	jezična, književna i komunikacijska kompetencija. Svaki se pisac i/ili književnopovijesni problem motri u širem kontekstu epohe kojoj pripada, a pojedina se djela promatraju u odnosu prema ostalim djelima istoga pisca, prema žanrovski istovrsnim djelima drugih pisaca u okvirima nastavnog procesa. / Si basa sui principi della didattica creativa in cui con il riconoscimento delle caratteristiche dei vari generi (lirica, prosa, dramma) autoriali e degli originali in italiano viene stimolata la capacità di comprensione e rafforzata la competenza linguistica, letteraria e comunicativa. Ogni autore e/o problema storico-letterario viene osservato nel contesto più ampio dell'epoca alla quale appartiene e le singole opere vengono messe in relazione con gli altri lavori dello stesso autore e con testi dello stesso genere scritti da altri autori, nell'ambito del processo didattico. • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vršiti se analiza pojedinih tekstova s iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.	Analize - lektire Lezione Lavoro sul testo Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali Analisi - letture d'obbligo	/ kritički osvrti Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Lettura d'obbligo - prove brevi / risposte orali / riflessioni critiche Esame orale
5. analizirati književni predložak primjenom različitih interpretativnih paradigmi / analizirati	• Kolegij utvrđuje metode odabira i uključivanja književno-umjetničkih tekstova talijanske književnosti Istre i Hrvatskog	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad,	Međuispit – zadaci esejskog tipa Seminarski rad Lektira -

i modelli letterari utilizzando diversi paradigmi interpretativi	primorja u nastavni proces, a prema potrebama i motivaciji primatelja. / Il corso riguarda i metodi di selezione e di uso dei testi letterari della letteratura italiana istroquarnerina nel processo didattico, in base alle esigenze e alle motivazioni degli apprendenti. • Zasniva se na počelima kreativne nastave u kojoj se prepoznavanjem značajki pojedinih žanrova (pjesništva, proze, drame) u autorskim izvedbama i u talijanskom izvorniku potiče razumijevanje i osnažuje jezična, književna i komunikacijska kompetencija. Svaki se pisac i/ili književnopovijesni problem motri u širem kontekstu epohe kojoj pripada, a pojedina se djela promatraju u odnosu prema ostalim djelima istoga pisca, prema žanrovski istovrsnim djelima drugih pisaca u okvirima nastavnog procesa. / Si basa sui principi della didattica creativa in cui con il riconoscimento delle caratteristiche dei vari generi (lirica, prosa, dramma) autoriali e degli originali in italiano viene stimolata la capacità di comprensione e rafforzata la competenza linguistica, letteraria e comunicativa. Ogni autore e/o problema storico-letterario viene osservato nel contesto più ampio dell'epoca alla quale appartiene e le singole opere vengono messe in relazione con gli altri lavori dello stesso autore e con testi dello stesso genere scritti da altri autori, nell'ambito del processo didattico. • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsječci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrš se analiza pojedinih tekstova s iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e	Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Analize - lektire Lezione Lavoro sul testo Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali Analisi - letture d'obbligo	minitestovi / usmeni odgovori / kritički osvrti Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Lavoro seminariale Lettura d'obbligo - prove brevi / risposte orali / riflessioni critiche Esame orale
---	---	--	---

	l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.		
6. odabrati primjerenu metodu čitanja specifičnog predloška i dosljedno je primijeniti u praksi (seminarski rad) / scegliere l'appropriato metodo di lettura di un modello testuale specifico e applicarlo coerentemente nella pratica (seminario)	• Kolegij utvrđuje metode odabira i uključivanja književno-umjetničkih tekstova talijanske književnosti Istre i Hrvatskog primorja u nastavni proces, a prema potrebama i motivaciji primatelja. / Il corso riguarda i metodi di selezione e di uso dei testi letterari della letteratura italiana istroquarnerina nel processo didattico, in base alle esigenze e alle motivazioni degli apprendenti. • Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsjecci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrš se analiza pojedinih tekstova s iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.	Rad na tekstu, Diskusija, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Dibattito Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Seminarski rad Lavoro seminariale
7. po pravilima metodičke struke kreirati ogledne primjere testova za provjeru znanja / in base alle regole della didattica, creare degli esempi di test per la valutazione del sapere	• Razdiobom i didaktičkom prilagodbom te cjelovitim pristupom raznorodni književni tekstovi predstavljaju se kao odsjecci talijanske kulture poticajni za pojedinačnu kritičku prosudbu. Vrš se analiza pojedinih tekstova s iskazivanjem osnovnih obilježja piščeve poetike. / Con la suddivisione e	Predavanje, Rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Lezione Lavoro sul testo Dibattito Lavoro frontale Lavoro individuale	Međuispit – zadaci esejskog tipa Usmeni ispit Verifica intermedia - domande di carattere saggistico Esame orale

	l'adattamento didattico nonché con un approccio integrale i testi letterari appartenenti a generi diversi vengono presentati come parti della cultura italiana, stimolanti per effettuare una valutazione critica autonoma. Vengono analizzati testi singoli anche in base alle caratteristiche fondamentali della poetica dell'autore.	Lettura e scrittura	
--	--	----------------------------	--



IZVEDBENI PLAN PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	Metodika nastave talijanskoga jezika i književnosti Didattica della lingua e della letteratura italiana
Studij / Corso di laurea	Diplomski studij Talijanski jezik i književnost Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana
Semestar /Semestre	III
Akadska godina /Anno accademico	2026./ 2027.
Broj ECTS-a / CFU	4
Nastavno opterećenje (P+V+S) Ore di insegnamento (L+E+S)	30+30+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu – In base all'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	talijanski jezik – lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	Izv. prof. dr. sc. Corinna Gerbaz Giuliano
Kabinet /Studio	514
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	265-783
E-mail	cggiuliano@ffri.uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	Stella Defranza, asistent
Kabinet	504
Vrijeme za konzultacije/ Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	265-799
E-mail	stella.defranza@ffri.uniri.hr
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO	
SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO	
Kolegij uključuje sljedeće sadržaje: 1. terminologiju (1, 2, 5, 7, 8) 2. didaktičke ciljeve i vrste komunikacije i učenja (1, 4, 5, 7, 8) 3. izbor i stupnjevanje didaktičkog materijala: plan rada (1, 4, 5, 7, 8) 4. nastavne jedinice, didaktička pomagala i tipologija nastavnih sati; (1, 4, 5, 7, 8) 5. jezična i komunikacijska kompetencija (2, 4) 6. povijesni razvoj učenja gramatike (2, 4) 7. nastavne metode - nastava književnog odgoja i obrazovanja (terminološke razlike); (1, 3, 5, 7, 8) 8. povijesni razvoj glotodidaktičke misli (1, 2) 9. teorije usvajanja jezika (2, 3, 4) 10. europski i hrvatski programski dokumenti (1, 7, 8) 11. pojmovno planiranje i programiranje (1, 7, 8) 12. struktura nastavnog sata (1, 5, 7, 8) 13. poučavanje književnosti danas: povijesno-sociološki model i jezično-semiotički model; (1, 3, 6)	

14. nove teorije o interpretaciji književnog teksta u razredu (3, 6) I contenuti del corso: 1. La terminologia (1, 2, 5, 7, 8) 2. Le finalità didattiche e tipi di comunicazione e studio (1, 4, 5, 7, 8) 3. Il piano di lavoro (1, 4, 5, 7, 8) 4. Le unità didattiche, i mezzi didattici e tipi di lezioni (1, 4, 5, 7, 8) 5. La competenza linguistica e comunicativa (2, 4) 6. Lo sviluppo storico della glottodidattica (2, 4) 7. I metodi d'insegnamento – l'insegnamento della letteratura (differenze terminologiche) (1, 3, 5, 7, 8) 8. Il percorso concettuale della glottodidattica (1, 2) 9. Le teorie dell'apprendimento del linguaggio (2, 3, 4) 10. Indirizzi programmatici e documenti europei e croati (1, 7, 8) 11. La pianificazione e programmazione concettuale (1, 7, 8) 12. Struttura dell'unità didattica (1, 5, 7, 8) 13. L'insegnamento della letteratura oggi: il modello storico-sociologico e quello linguistico-semiotico (1, 3, 6) 14. Le nuove teorie dell'interpretazione del testo letterario in classe (3, 6)			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO			
Nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza studenti će biti sposobni: 1. pravilno definirati bitne pojmove didaktike te njihovu primjenu u školskom okružju; 2. pravilno odrediti i razmotriti osnovne dimenzije usvajanja i učenja jezika; 3. kreirati manja istraživanja te usporediti i analizirati dobivene rezultate s teorijskim razmatranjem odabranog problema; 4. pripremiti predavanje talijanskog jezika u talijanskim i hrvatskim školama. 5. razlikovati i objasniti oblike nastavnoga, izvannastavnoga i izvanškolskoga književnoga odgoja i obrazovanja; 6. navesti i primijeniti sastavnice teorije recepcije i interpretacije književnoga djela s gledišta školske/nastavne prakse (specifičnosti školske interpretacije); 7. razlikovati i analizirati različite oblike neposredne djelatnosti s učenicima te primijeniti čelni, individualni, individualizirani i skupni oblik te rad u paru, sve u skladu s osobitostima književnih sadržaja i s osobnostima učenika određene dobi; 8. navesti, opisati i objasniti tipove nastavnih sati i obilježja ustroja nastavnih sati književnosti u osnovnoj i srednjoj školi. Gli studenti saranno in grado di: 1. definire correttamente i concetti base della didattica e la loro applicazione in classe 2. definire correttamente e individuare le modalità di apprendimento della lingua 3. creare delle piccole ricerche e mettere a confronto i risultati con teorie studiate 4. preparare un'ora di lezione di lingua italiana nelle scuole italiane e croate (L1 e L2) 5. distinguere ed essere in grado di spiegare le forme d'insegnamento curricolare ed extracurricolare 6. elencare e applicare le teorie della ricezione e interpretazione del testo letterario dall'ottica della prassi scolastica 7. distinguere diverse forme e modalità di lavoro con gli alunni e applicare le forme di lavoro frontale, individuale, individualizzato e di gruppo tenendo conto delle particolarità dei contruti letterari e dell'età dei discenti 8. elencare, descrivere e spiegare le diverse tipologie di unità didattiche di letteratura nella scuola dell'obbligo e in quella secondaria.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
MODALITÄ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una “x”)			
Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
x		X	
Terenska nastava Uscite sul campo	Laboratorijski rad Laboratorio	Mentorski rad Mentorato	Ostalo Altro
III. SUSTAV OCJENJIVANJA VALUTAZIONE			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	

ATTIVITÀ VALUTATA	RIPARTIZIONE DEI CFU	NUMERO MAX DI PUNTI
Pohađanje nastave - Aktivnost Frequenza-/Attività	2	10
Kontinuirana provjera znanja 1 - međuispit Valutazioni del sapere 1 - verifica intermedia	0.5	30
Kontinuirana provjera znanja 2 (seminar) Valutazioni del sapere 2 – (seminario)	0.5	30
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	1	30
UKUPNO / TOTALE	4	100

Opće napomene – Considerazioni generali:

Varijanta 2 sa završnim ispitom – Modulo 2 con esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.
- Na završnom ispitu student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.

Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua per poter accedere all'esame finale:

- Nel corso delle lezioni lo studente può conseguire da un minimo di 50% a un massimo di 70% di punti
- All'esame finale lo studente può conseguire da un minimo di 30% a un massimo di 50% punti percentuali.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena.

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale.

OCJENA - VOTO	PREDDIPLOMSKI STUDIJ I DIPLOMSKI STUDIJ CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74.9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0 do 49,9% ocjenskih bodova – dallo 0% al 49.9% dei punti

IV. LITERATURA – BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA* / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA*

Obvezna literatura* / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA*

1. Ambrosi, R., N., Deghenghi O. E., Pederzani G., Scotti Jurić, R., (a cura di), 2002, *Didattiche a confronto, atti dei seminari di aggiornamento per gli insegnanti della L2*, Pietas Iulia, Pula. Balboni P., *Dizionario di glottodidattica*, Guerra Perugia, Soleil Welland, Perugia, 1999.
2. G. Benvenuti, R. Ceserani, *La letteratura nell'età globale*, Universale Paperbacks il Mulino, Bologna, 2012.
3. Cardinale U, *A scuola di italiano a 150 anni dall'Unità d'Italia*, Il Mulino, Bologna, 2013.
4. De Marco (a cura di), *Manuale di glottodidattica. Insegnare una lingua straniera*; Carrocci, Roma, 2000.
5. Mezzadri M., *I nuovi ferri del mestiere*, Loescher, Torino, 2015.
6. Scotti Juric, *Didattica della comunicazione in classi bilingui*, Pietas Iulia, EDIT, Fiume, 2008.
7. Scotti Jurić, R., 2008., *Didattica della comunicazione in classi bilingui. Teorie e contesti sociali*, Edit, Pietas Iulia, Sveučilište Jurja Dobrile u Puli, Rijeka.
8. Serianni Luca, *L'ora di italiano*, ed. Laterza, Bari, 2010.
9. Zaccaria G., Benussi C, *Per studiare la letteratura italiana*, Mondadori, Milano, 2010.

(*) Zvezdica označuje da će se koristiti samo oni dijelovi knjige koji se odnose na kolegij.
L'asterisco indica l'uso di capitoli tratti dai volumi indicati.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

1. Cattana, A., Nesci M., *Analizzare e correggere gli errori*, Guerra Perugia, 2004.
2. Kyriacou, C., *Temeljna nastavna umijeća: Metodčki priručnik za uspješno poučavanje i učenje*, Zagreb, 1995.
3. Scotti Jurić, R., *Strategije recipročno ugovorenih pravila u stvaranju demokratske interkulturalne škole*, u «Denotologija učitelja», Zbornik radova međunarodnog znanstvenog i stručnog skupa Dani Mate Demarina, Sveučilište Jurja Dobrile u Puli, Pula, 2007., str. 327-341
4. Scotti Jurić, R., *Jezični identitet kroz kontekstualnu analizu istarsko-kvarnerskog književnog podneblja*, 2007., str. 655-668.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / PRESENZA A LEZIONE

Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i vježbi.
Gli studenti hanno l'obbligo di presenza al 70% delle lezioni e delle esercitazioni/seminari.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavjesti na oglasnoj ploči, putem tajništva. / Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali, via mail, con comunicazioni sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tokom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije – putem maila.
Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per le consultazioni individuali e via mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI

Tijekom semestra studenti su dužni položiti pismeni međuispit i izraditi/izložiti individualni seminarski rad. U slučaju negativne ocjene pismenog međuispita, moguće je pisati ispravak na kraju semestra. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka međuispita. Prilikom predaje individualnog rada potrebno je pridržavati se zadanih rokova.

Nel corso del semestre sono previsti una verifica scritta e un lavoro seminariale. In caso di voto negativo della verifica scritta sarà possibile sostenere una prova di recupero entro la fine del semestre. Il criterio per conseguire il punteggio è l'aver superato il 50% della verifica intermedia. È necessario rispettare i termini prestabiliti per la consegna dei lavori seminariali.

POHAĐANJE NASTAVE I AKTIVNOST U NASTAVI - FREQUENZA DELLE LEZIONI E ATTIVITÀ (10%):(4,7)

uz obvezno prisustvo nastavi, studenti su dužni, tokom semestra, učestvovati u laboratorijskim aktivnostima. Za te aktivnosti prikupiti će maksimalno 10 bodova.

ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre gli studenti dovranno svolgere alcune attività laboratoriali che il docente assegnerà. Per questo tipo di attività lo studente può conseguire un massimo di 10 punti.

MEĐUISPIT / VERIFICA INTERMEDIA (30%): (1, 2, 4, 5, 6, 7, 8):

Međuispit se sastoji od 2 zadataka otvorenog tipa i izrade plana jedne nastavne jedinice prema ponuđenim temama. Međuispit donosi 30 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka (odnosno minimalno 15 bodova).. Na pismenoj provjeri studenti mogu skupiti maksimalno 30 bodova

Studenti koji nisu prikupili dovoljan broj bodova smiju pisati ispravak. Nepristupanje međuispitu znači kao i da student nije položio međuispit.

La verifica intermedia riguarda la risposta a 2 domande aperte e la stesura della preparazione di una unità didattica a scelta tra le unità proposte. La verifica porta un massimo di 30 punti. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al conseguimento di 50% dei punti e quindi al superamento della verifica (minimo 15 punti). Gli studenti che non hanno conseguito un esito positivo della verifica possono scrivere una verifica di recupero a gennaio. La non presenza alla verifica sta ad indicare che lo studente non ha superato l'esame.

INDIVIDUALNI SEMINARSKI RAD – IZRADA PLANA NASTAVNE JEDINICE I SIMULACIJA NASTAVNOG SATA LAVORO INDIVIDUALE SEMINARIALE – REALIZZAZIONE DELL'UNITÀ DIDATTICA E SIMULAZIONE DI UN'ORA DI LEZIONE (30%): (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8)

- Studenti će pristupiti izradi plana nastavne jedinice (iz jezika ili iz književnosti).
- Gli studenti dovranno stendere la preparazione l'unità didattica (a scelta lingua o letteratura)
- **Individualni seminarski rad se** prezentira na nastavi prema navedenom kalendaru.
- Il lavoro seminariale individuale va presentato secondo le scadenze concordate.
- Studenti su dužni napisati i predati individualne radove (izraditi određene tematske sadržaje u kojima će biti zastupljeni elementi didaktike jezika i didaktike književnosti).
- Individualni seminarski radovi se predaju u pisanom obliku prema utvrđenom kalendaru. U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.
- I lavori seminariali di ricerca e di preparazione della lezione modello vanno consegnati nella data fissata dal programma esecutivo. In caso di assenza all'esposizione del lavoro nella data prevista dal calendario precedentemente fissato e concordato con il docente, lo studente non riceve i punti previsti per le esposizioni.

- Način ocjenjivanja radova: student može ostvariti maksimalno 30 bodova tj. 10 za pismeni dio i 20 za izlaganje. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 30 punti per i lavori, 10 per la preparazione scritta e 20 per la lezione modello.

ZAVRŠNI ISPIT – ESAME FINALE (30%): (1, 2, 4, 5, 6, 7, 8) je usmeni ispit. L'esame finale è un esame orale. Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema sljedećim kriterijima: Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

- 1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterijume – risponde a criteri minimi
- 3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
- 5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
- 7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore
- 9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na kolegiju.

L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.

Završni ispit – Esame finale (1, 2, 4, 5, 6, 7, 8)

Završni ispit je usmeni ispit. /L'esame finale è un esame orale.

Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova

Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

- 1-2 boda - zadovoljava minimalne kriterijume – risponde a criteri minimi
- 3-4 boda - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
- 5-6 bodova - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
- 7-8 bodova - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore
- 9-10 bodova - izuzetan odgovor – risposta ottima

UKUPNA OCJENA USPJEHA – VOTO COMPLESSIVO:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena.

Il punteggio conseguito durante il semestre sommato a quello dell'esame orale definisce il voto finale.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Obveze studenata u ovom kolegiju su:

1. sudjelovati u nastavi i ostalim oblicima nastavnog rada (i radionicama);
2. napisati i predati individualne radove u kojima će biti zastupljeni elementi didaktike talijanskoga jezika i književnosti te izraditi jedno ogledno predavanje i pripreme;
3. položiti međuispit
4. položiti usmeni ispit.

Gli studenti devono adempiere ai seguenti obblighi:

1. presenziare alle lezioni e alle altre forme di lavoro didattico (anche laboratoriale)
2. scrivere e consegnare un seminario- consistente nel lavoro individuale in cui saranno considerati tutti gli elementi di rilievo della didattica della lingua e letteratura italiana - realizzando una preparazione per la lezione modello
3. superare la verifica scritta
4. superare la prova orale.

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e l'esame si svolgono in lingua italiana.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a

misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.	
ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME	
Zimski – Invernale	3.02.2027. – 17.02.2027. u 10,00 sati
Ljetni - Estiva	30.06.2027. – 14.07.2027. u 10.00 sati
Jesenski izvanredni Autunnale- straordinaria	1.09.2027. – 15.09.2027. u 10,00 sati
VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)	
DATUM / DATA	NAZIV TEME / ARGOMENTO
1	Uvod u program / Introduzione al corso Uvod u individualne radove / Introduzione ai lavori individuali Terminologija - la terminologia Povijesni razvoj glottodidaktičke misli Il percorso concettuale della glottodidattica / Lo sviluppo storico della glottodidattica
2.	Plan rada – Pojmovno planiranje i programiranje Piano di lavoro – La pianificazione e programmazione concettuale Nastavne jedinice, didaktička pomagala i tipologija nastavnih sati Le unità didattiche, i mezzi didattici e i tipi di lezioni Struttura nastavnog sata – Struttura dell'ora di lezione Faze nastavnih jedinica – Fasi e tempi dell'unità didattica
3.	Nastavne metode – nastava književnog odgoja i obrazovanja I metodi di insegnamento – l'insegnamento della letteratura <i>Radionica – Laboratorio didattico</i>
4.	Nove teorije o interpretaciji književnog teksta u razredu Le nuove teorie dell'interpretazione del testo letterario in classe <i>Radionica – Laboratorio didattico</i>
5.	Didaktički ciljevi i vrste komunikacije i učenja - Le finalità didattiche e i tipi di comunicazione e studio <i>Radionica – Laboratorio didattico</i>
6.	Jezična i komunikacijska kompetencija La competenza linguistica e comunicativa <i>Radionica – Laboratorio didattico</i>
7.	Teorije usvajanja jezika Le teorie dell'apprendimento del linguaggio
8.	Predaja seminarar - Consegna dei seminari <i>Ogledni sat -Esposizione della lezione modello (2 lezioni)</i> <i>Radionica – Laboratorio didattico</i>
9.	Međuispit Verifica intermedia Vrste učenja - L'apprendimento - tipi <i>Radionica – Laboratorio didattico</i>
10.	Poučavanje književnosti danas: povijesno sociološki model i jezično semiotički model L'insegnamento della letteratura oggi: il modello storico-sociologico e quello linguistico semiotico Modularna didaktika - La didattica modulare <i>Ogledni sat - Esposizione della lezione modello</i> <i>Radionica – Laboratorio didattico</i>
11.	<i>Ogledni sat -Esposizione della lezione modello (2 lezioni)</i> <i>Radionica – Laboratorio didattico</i>
12.	<i>Ogledni sat - Esposizione della lezione modello (2 lezioni)</i> <i>Radionica – Laboratorio didattico</i>

13	Ispravak međuispita Recupero della/e verifiche <i>Ogledni sat - Esposizione della lezione modello (2 lezioni)</i> <i>Radionica – Laboratorio didattico</i>
14.	Europski i hrvatski programski dokumenti Indirizzi programmatici e documenti europei e croati <i>Ogledni sat -Esposizione della lezione modello (2 lezioni)</i> <i>Radionica –Laboratorio didattico</i>
15.	Vrednovanje - Valutazione <i>Radionica –Laboratorio didattico</i>

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI			
ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
1. pravilno definirati bitne pojmove didaktike te njihovu primjenu u školskom okruženju; definire correttamente i concetti base della didattica e la loro applicazione in classe	1. terminologiju 2. didaktičke ciljeve i vrste komunikacije i učenja 3. izbor i stupnjevanje didaktičkog materijala: plan rada 4. nastavne jedinice, didaktička pomagala i tipologija nastavnih sati; 7. nastavne metode - nastava književnog odgoja i obrazovanja (terminološke razlike); 8. povijesni razvoj glottodidaktičke misli 10. europski i hrvatski programski dokumenti 11. pojmovno planiranje i programiranje 12. struktura nastavnog sata 13. poučavanje književnosti danas: povijesno-sociološki model i jezično- semiotički model; 1.La terminologia 2.Le Finalità didattiche e tipi di comunicazione e studio 3.Il piano di lavoro 4.Le unità didattiche, i mezzi didattici e tipi di lezioni 7.I metodi d'insegnamento – l'insegnamento della letteratura (differenze terminologiche) 8.Il percorso concettuale della glottodidattica 10.Indirizzi programmatici e documenti europei e croati	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Međuispit Individualni- seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale individuale Esame orale

	11.La pianificazione e programmazione concettuale 12.Struttura dell'unità didattica 13.L'insegnamento della letteratura oggi: il modello storico-sociologico e quello linguistico-semiotico		
2. pravilno odrediti i razmotriti osnovne dimenzije usvajanja i učenja jezika; definire correttamente e individuare le modalità di apprendimento della lingua	1. terminologiju 5. jezična i komunikacijska kompetencija 6. povijesni razvoj učenja gramatike 8. povijesni razvoj glottodidaktičke misli 9. teorije usvajanja jezika 1.La terminologia 5.La competenza linguistica e comunicativa 6.Lo sviluppo storico della glottodidattica 8.Il percorso concettuale della glottodidattica 9.Le teorie dell'apprendimento del linguaggio	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Međuispit Individualni seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale individuale Esame orale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
3. kreirati manja istraživanja te usporediti i analizirati dobivene rezultate s teorijskim razmatranjem odabranog problema; svolgere delle piccole ricerche e mettere a confronto i risultati con teorie studiate	7. nastavne metode - nastava književnog odgoja i obrazovanja (terminološke razlike); 9. teorije usvajanja jezika 13. poučavanje književnosti danas: povijesno-sociološki model i jezično-semiotički model; 14. nove teorije o interpretaciji književnog teksta u razredu 7.I metodi d'insegnamento – l'insegnamento della letteratura (differenze terminologiche) 9.Le teorie dell'apprendimento del linguaggio 13.L'insegnamento della letteratura oggi: il modello storico-sociologico e quello linguistico-semiotico 14.Le nuove teorie dell'interpretazione del testo letterario in classe	Rad na tekstu, Diskusija, Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Individualni seminarski rad Lavoro seminariale individuale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
4. pripremiti predavanje talijanskog jezika u talijanskim i hrvatskim školama;	2. didaktičke ciljeve i vrste komunikacije i učenja 3. izbor i stupnjevanje didaktičkog materijala: plan rada 4. nastavne jedinice, didaktička	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad,	Međuispit Individualni seminarski rad Radionica Usmeni ispit

preparare un'ora di lezione di lingua italiana nelle scuole italiane e croate (L1 e L2)	pomagala i tipologija nastavnih sati; 5. jezična i komunikacijska kompetencija 6. povijesni razvoj učenja gramatike 9. teorije usvajanja jezika 2.Le Finalità didattiche e tipi di comunicazione e studio 3.Il piano di lavoro 4.Le unità didattiche, i mezzi didattici e tipi di lezioni 5.La competenza linguistica e comunicativa 6.Lo sviluppo storico della glottodidattica 9.Le teorie dell'apprendimento del linguaggio	Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Verifica intermedia Lavoro seminariale individuale Laboratorio Esame orale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
5. razlikovati i objasniti oblike nastavnoga, izvannastavnoga i izvanškolskoga književnoga odgoja i obrazovanja; distinguere ed essere in grado di spiegare le forme d'insegnamento curricolare ed extracurricolare	1. terminologiju 2. didaktičke ciljeve i vrste komunikacije i učenja 3. izbor i stupnjevanje didaktičkog materijala: plan rada 4. nastavne jedinice, didaktička pomagala i tipologija nastavnih sati; 7. nastavne metode - nastava književnog odgoja i obrazovanja (terminološke razlike); 12. struktura nastavnog sata 1.La terminologia 2.Le Finalità didattiche e tipi di comunicazione e studio 3.Il piano di lavoro 4.Le unità didattiche, i mezzi didattici e tipi di lezioni 7.I metodi d'insegnamento – l'insegnamento della letteratura (differenze terminologiche) 12.Struttura dell'unità didattica	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Međuispit Individualni seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale individuale Esame orale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
6. navesti i primijeniti sastavnice teorije	13. poučavanje književnosti danas: povijesno-sociološki model i jezično-	Predavanje, rad na tekstu,	Međuispit Individualni

recepције i interpretacije književnoga djela s gledišta školske/nastavne prakse (specifičnosti školske interpretacije); elencare e applicare le teorie della ricezione e interpretazione del testo letterario dall'ottica della prassi scolastica	semiotički model; 14. nove teorije o interpretaciji književnog teksta u razredu 13L'insegnamento della letteratura oggi: il modello storico-sociologico e quello linguistico-semiotico 14.Le nuove teorie dell'interpretazione del testo letterario in classe	Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale individuale Esame orale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
7. razlikovati i analizirati različite oblike neposredne djelatnosti s učenicima te primijeniti čelni, individualni, individualizirani i skupni oblik te rad u paru, sve u skladu s osobitostima književnih sadržaja i s osobnostima učenika određene dobi; distinguere diverse forme e modalità di lavoro con gli alunni e applicare le forme di lavoro frontale, individuale, individualizzato e di gruppo tenendo conto delle particolarità dei contenuti letterari e dell'età dei discenti	1. terminologiju 2. didaktičke ciljeve i vrste komunikacije i učenja 3. izbor i stupnjevanje didaktičkog materijala: plan rada 4. nastavne jedinice, didaktička pomagala i tipologija nastavnih sati; 7. nastavne metode - nastava književnog odgoja i obrazovanja (terminološke razlike); 10. europski i hrvatski programski dokumenti 11. pojmovno planiranje i programiranje 12. struktura nastavnog sata 1.La terminologia 2.Le Finalità didattiche e tipi di comunicazione e studio 3.Il piano di lavoro 4.Le unità didattiche, i mezzi didattici e tipi di lezioni 7.I metodi d'insegnamento – l'insegnamento della letteratura (differenze terminologiche) 10.Indirizzi programmatici e documenti europei e croati 11.La pianificazione e programmazione concettuale 12.Struttura dell'unità didattica	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Međuispit Individualni seminarski rad Radionica Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale individuale Laboratorio Esame orale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
8. navesti, opisati i objasniti tipove nastavnih sati i obilježja ustroja nastavnih sati književnosti u osnovnoj i srednjoj školi. 8.elencare, descrivere e spiegare le diverse	1. terminologiju 2. didaktičke ciljeve i vrste komunikacije i učenja 3. izbor i stupnjevanje didaktičkog materijala: plan rada 4. nastavne jedinice, didaktička pomagala i tipologija nastavnih sati; 7. nastavne metode - nastava	Predavanje, rad na tekstu, Diskusija, Frontalni rad , Individualni rad, Metoda čitanja i pisanja, Seminarski radovi	Međuispit Individualni seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro

tipologie di unità didattiche di letteratura nella scuola dell'obbligo e in quella secondaria.	književnog odgoja i obrazovanja (terminološke razlike); 10. europski i hrvatski programski dokumenti 11. pojmovno planiranje i programiranje 12. struktura nastavnog sata 1. La terminologia 2. Le Finalità didattiche e tipi di comunicazione e studio 3. Il piano di lavoro 4. Le unità didattiche, i mezzi didattici e tipi di lezioni 7. I metodi d'insegnamento – l'insegnamento della letteratura (differenze terminologiche) 10. Indirizzi programmatici e documenti europei e croati 11. La pianificazione e programmazione concettuale 12. Struttura dell'unità didattica	Lavoro sul testo Discussione Lavoro frontale, Lavoro individuale e individualizzato, Lettura e scrittura Lavoro seminariale * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	seminariale individuale Esame orale * sve će provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le valutazioni del sapere potranno essere svolte anche nella modalità telematica
--	--	--	--



SVEUČILIŠTE U RIJECI
Filozofski fakultet

Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

tel. (051) 265-600 | (051) 265-602
dekanat@ffri.hr
www.ffri.uniri.hr

IZVEDBENI PLAN
PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU	
Naziv kolegija / Titolo del corso	Estetika / Estetica
Studij / Corso di laurea	Diplomski studij Talijanski jezik i književnost (nastavnički modul) Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana (modulo formativo)
Semestar / Semestre	III
Akadska godina / Anno accademico	2026./ 2027.
Broj ECTS-a / CFU	3
Nastavno opterećenje (P+V+S) Ore di insegnamento (L+E+S)	15+0+15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu – In base all'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	talijanski jezik – lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	prof. dr. sc. Elvio Baccarini
Kabinet / studio	F-418
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / telefono	265-641
E-mail	ebaccarini@ffri.hr
Suradnik na kolegiju	Vanjski suradnik
Kabinet	436
Vrijeme za konzultacije	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon	669-216
e-mail	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
L'insegnamento della disciplina accorpa e articola tematiche nelle quali si intrecciano riflessione filosofica e pratiche delle arti, saperi delle differenti tradizioni artistiche e loro riformulazioni epistemiche, considerandoli dal punto di vista ermeneutico, storico filosofico, semiotico, retorico e stilistico. (1, 3) L'obiettivo del corso è di fornire una conoscenza dello sviluppo della disciplina dell'estetica. Nel corso delle lezioni verranno presentate le varie tappe del pensiero della disciplina estica partendo dagli insegnamenti di Platone, Aristotele, Kant, Hegel, Nietzsche e via di seguito, soffermandosi particolarmente sull'apporto dei teorici del pensiero italiani. (2, 3) Cilj je predmeta svladati estetičku terminologiju i upoznati povijest filozofske teorije o umjetnosti i lijepome, te stjecanje orijentacijskog znanja estetske misli od njezinih početaka do današnjih dana, te sustavno upoznavanje sa suvremenim misaonim školama i sustavima estetskoga promišljanja zbilje s posebnim naglaskom na talijanske teoretičare. (1, 3) Predavanja omogućuju studentima svladavanje osnove estetske discipline, obrađuju se temeljna djela od Platona, Aristotela, Kanta, Hegela, Nietzschea do estetike 20. stoljeća, upućuje se na povijest sistema oblikovanja autonomne umjetnosti i njegove razgradnje, diferenciraju se pojmovi umjetnosti i lijepoga te funkcije umjetnosti unutar različitih kultura. (2, 3)	

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA			
Studenti će nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza biti sposobni:			
1.Definirati i analizirati temeljne estetske pojmove			
2.Objasniti ključne pravce unutar povijesne rasprave o estetici			
3.Opisati i analizirati različita stajališta o estetici kroz povijesni tok.			
Alla fine del corso gli studenti saranno in grado di:			
1. Definire e analizzare i concetti fondamentali dell'estetica			
2. Spiegare le principali correnti nell'ambito dei dibattiti storici sull'estetica			
3. Descrivere e analizzare i diversi punti di vista sull'estetica in relazione ai periodi storici.			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „X“)			
Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X	X		X
Terenska nastava Uscite sul campo	Laboratorijski rad Laboratorio	Mentorski rad Mentorato	Ostalo Altro
III. SUSTAV OCJENJIVANJA			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA	
Pohađanje nastave / Presenza a lezione	1	0	
Kontinuirana provjera znanja - međuispit Valutazioni del sapere - verifica intermedia	0,7	40	
Seminarski rad / Seminario	0,3	30	
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	1	30	
UKUPNO / TOTALE	3	100	
Opće napomene – Considerazioni generali:			
Varijanta 2 sa završnim ispitom – Modulo 2 con esame finale			
Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.			
- Tijekom nastave student može ostvariti od najmanje 50% do najviše 70% ocjenskih bodova.			
- Na završnom ispitu student može ostvariti od najviše 50% do najmanje 30% ocjenskih bodova.			
Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua per poter accedere all'esame finale:			
- Nel corso delle lezioni lo studente può conseguire da un minimo di 50% a un massimo di 70% di punti			
- All'esame finale lo studente può conseguire da un minimo di 30% a un massimo di 50% punti percentuali.			
Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena.			
Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale:			
OCJENA / VOTO	PREDDIPLOMSKI STUDIJ I DIPLOMSKI STUDIJ CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO		
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi		
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi		
3 (C)	od 60% do 74.9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi		
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi		
1 (F)	od 0 do 49,9% ocjenskih bodova – dallo 0% al 49.9% dei punti		

IV. LITERATURA
OBVEZNA LITERATURA
Givone S., Storia dell'estetica, Laterza, Roma- Bari, 2006 Vattimo, G. (ur.), Estetica moderna, Il Mulino, Bologna, 1984 Platone, Repubblica, (ur.) M. Vegetti, Laterza, Roma-Bari 2005. Aristotele, Poetica, (ur.) Guido Paduano, Laterza, Bari 1998 Immanuel Kant, Critica del giudizio, Laterza, Roma- Bari, 2004 Friedrich Nietzsche, La nascita della tragedia, Adelphi, Milano-Roma, 1977 Jean Paul Sartre, Che cos'è la letteratura, Net, Milano, 2004 (*) Zvezdica označuje da će se koristiti samo dijelovi knjige koji se odnose na kolegij.
IZBORNA LITERATURA
AA.VV., Compiti del traduttore, «aut aut», 334, aprile-giugno 2007 Jacques Derrida, Qu'est-ce qu'une traduction «relevante»? , L'Herne, Paris 2005 Jacques Derrida, Il monolinguisimo dell'altro, Raffaello Cortina, Milano 2004
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI
Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVALJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade. Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obavezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka. Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza. Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel caso dovessero essere presenti a meno del 70% delle lezioni devono RIPETERE il corso. In caso di malattia, sono tenuti a esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se non erano presenti a lezione, devono informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e mettersi d'accordo con il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero. Durante la prima lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni riguardanti il corso, i loro obblighi, le modalità in cui e i termini entro i quali dovranno essere svolti. Gli studenti possono ottenere il voto solo dopo aver completato TUTTI gli obblighi.
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI
U terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila i platforme za e-učenje <i>Merlin</i>, pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog. Nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail e la piattaforma di e-learning <i>Merlin</i>, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON GLI INSEGNANTI
U terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila i platforme za e-učenje <i>Merlin</i>. Nell'orario previsto per il ricevimento, tramite e-mail e la piattaforma di e-learning <i>Merlin</i>.
NAČIN POLAGANJA ISPITA
<u>Kontinuirana provjera znanja – međuispiti</u> Kontinuirana se provjera znanja provodi tijekom nastave. 1. Međuispit / verifica intermedia (1, 2, 3): Međuispit se sastoji od 8 zadataka esejskoga tipa. Svaki točan odgovor donosi maksimalno 5 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka (odnosno 20 bodova). Na pismenoj provjeri studenti mogu skupiti maksimalno 40 bodova. Studenti imaju pravo i na popravni ispit međuispita koji se polaže u siječnju. La verifica intermedia è composta da 8 domande di carattere saggistico. È previsto un numero massimo di 5 punti per ciascuna domanda. Il criterio previsto per il conseguimento del punteggio corrisponde al

conseguimento del 50% dei punti e quindi al superamento della verifica, ovvero 20 punti. La verifica intermedia porta un massimo di 40 punti. Gli studenti hanno la possibilità di recuperare la verifica a gennaio

Seminarski rad (1, 2, 3):

- Studenti će pristupiti izradi jednog seminarskog zadatka koja se odnose na ponuđene teme. Tema seminarskih radova biti će dogovorene sa nositeljem kolegija. Gli studenti avranno l'obbligo di presentare 1 lavoro seminariale riguardante i temi del corso. Gli argomenti specifici dei lavori seminariali verranno concordati con il docente.
- Seminarski se rad prezentira na nastavi prema navedenom kalendaru. Il lavoro seminariale viene presentato secondo le scadenze concordate.
- Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne. Lo studente è in dovere di ricercare da solo il supporto bibliografico. Le consultazioni relative alla bibliografia sono obbligatorie.
- Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: *naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, popis literature*. Il lavoro seminariale deve contenere le voci elencate di seguito: *titolo, introduzione, svolgimento, conclusione, bibliografia*.
- Seminarski rad može sadržavati do 10 kartica teksta (Times New Roman 12, prored 1,5). Il lavoro seminariale non deve superare le 10 cartelle (Times New Roman spazio 1,5)
- Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu. Vanno citate regolarmente e con precisione le fonti e i riferimenti
- Seminarski se rad predaje u pisanom obliku najkasnije tjedan dana prije izlaganja (prema predhodno utvrđenom kalendaru). U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskoga rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog. Il lavoro seminariale va consegnato in forma scritta una settimana prima dell'esposizione degli stessi. In caso di assenza nella data prevista dal calendario precedentemente fissato e concordato con il docente, lo studente non riceve i punti previsti per l'esposizione.
- Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 15 bodova za seminarski rad i 15 bodova za izlaganje seminarskog rada, odnosno za jedan seminarski rad može sakupiti maksimalan broj od 30 ocjenskih bodova. Lo studente può conseguire un punteggio massimo di 15 punti per la stesura e 15 punti per l'esposizione, ovvero potrà conseguire un massimo di 30 punti.

Pristup popravku međuispita

Studenti imaju pravo i na popravni ispit međuispita koji se polaže u siječnju.

Gli studenti hanno la possibilità di recuperare la verifica a gennaio.

4. **Završni ispit (1, 2, 3, 4)** je usmeni ispit. **L'esame finale** è un esame orale

Završnom ispitu student može pristupiti samo ako je položio pismeni međuispit i kroz sve predviđene aktivnosti tokom semestra skupio najmanje 50% ocjenskih bodova.

Lo studente è ammesso alla prova orale solo dopo aver superato la prova scritta ed accumulato il 50% dei punteggi complessivi delle attività semestrali previste.

Završni ispit je usmeni ispit.

L'esame finale è un esame orale

Student odgovara na tri pitanja i za odgovor na svako pitanje može maksimalno dobiti 10 bodova prema slijedećim kriterijima = $10 \times 3 = 30 = 1$ ECTS:

Lo studente risponde a tre domande e per ciascuna può conseguire al massimo 10 punti secondo i seguenti criteri:

- 1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterijume – risponde a criteri minimi
- 3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con lacune considerevoli
- 5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori
- 7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore
- 9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

UKUPNA OCJENA USPJEHA – VOTO COMPLESSIVO:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena. Il punteggio conseguito durante il semestre sommato a quello dell'esame orale definisce il voto finale.

Konačna ocjena: Voto finale:

Konačna ocjena predstavlja zbroj bodova koje je student ostvario pisanjem međuispita te izvršavanjem svih predviđenih zadataka. Pridruživanje ocjena ostvarenim bodovima vrši se nakon što su studenti ostvarili bodove iz aktivnosti koje se ocjenjuju.

Il voto finale rappresenta la somma dei punti che lo studente ha conseguito avendo superato le verifiche scritte intermedie e gli altri obblighi previsti dal programma di studio. Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

L'esame si considera superato solo a condizione di esito positivo all'esame orale.

U slučaju nemogućnosti održavanja nastave na fakultetu, predavanja i provjere znanja izvodit će se online. / Se non sarà possibile svolgere le lezioni in sede, le lezioni e le verifiche del sapere verranno svolte online.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

ISPITNI ROKOVI

Zimski	3.02. 2027. – 17.02.2027. u 10,00 sati
Ljetni	30.06. 2027. – 14.07.2027. u 10.00 sati
Jesenski	1.09.2027. – 15.09.2027. u 10,00 sati

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM	NAZIV TEME
1.	Introduzione al corso. Il concetto di estetica. Le tappe della teoria estetica Uvod u kolegiju. Pojam estetike. Povijesni razvoj estetske misli
2.	Analisi e commento del saggio di Gianni Vattimo <i>Estetica moderna</i> . Il concetto di bello in Platone. Analisi di passi tratti dalla <i>Repubblica</i> di Platone.. Analiza knjige Giannija Vattima, <i>Estetica moderna</i> . Pojam lijepoga kod Platona. Platon i <i>Država</i> (određeni izbor djelova).
3.	Il concetto di bello in Aristotele. Analisi di passi tratti dalla <i>Poetica</i> di Aristotele. Aristotelova estetska misao <i>Poetika</i> (određeni izbor djelova).).
4.	<i>La critica della ragione e il problema dell'esperienza estetica</i> di Immanuel Kant. <i>L'arte come momento dello spirito assoluto</i> di Georg Wilhelm Friedrich Hegel. Immanuel Kant, <i>Kritika moći suđenja</i> (određeni izbor djelova). Georg Wilhelm Friedrich Hegel (određeni izbor djelova).
5.	Friedrich Nietzsche, <i>La nascita della tragedia</i> , analisi e commento di passi a scelta. Friedrich Nietzsche, <i>Rođenje tragedije</i> (određeni izbor djelova).
6.	Jean Paul Sartre, <i>Che cos'è la letteratura?</i> , analisi e commento di passi a scelta. Jean Paul Sartre, <i>Što je to književnost?</i> (određeni izbor djelova).
7.	La concezione estetica in Roland Barthes. Analisi di passi tratti dagli <i>Scritti</i> , a cura di Gianfranco Marrone, Torino, Einaudi 1998. Michel Foucault. Analisi di passi tratti da <i>Le parole e le cose</i> (1966), Milano, Rizzoli, 1998. Roland Barthes i njegova estetska misao (određeni izbor djelova). Michel Foucault i njegova estetska misao (određeni izbor djelova). Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara
8.	Verifica intermedia.

	Međuispit
9.	Jacques Derrida e la concezione estetica Jacques Derrida i njegova estetska misao, (određeni izbor djelova).
10.	Sigmund Freud <i>Il poeta e la fantasia</i> , passi a scelta. Sigmund Freud, (određeni izbor djelova).
11.	Commento e analisi di <i>Hölderlin e l'essenza della poesia</i> di Martin Heidegger. Martin Heidegger, <i>Hölderlin e l'essenza della poesia</i> (određeni izbor djelova)
12.	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara
13.	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara
14.	Ponavljjanje međuispita. Recupero della verifica. Ispravak međuispita
15.	Esposizione dei lavori seminariali. Izlaganje seminara

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE			
ISHODI UČENJA / OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ / CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) / ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA / METODI DI VALUTAZIONE
1. Definirati i analizirati temeljne estetske pojmove	L'insegnamento della disciplina accorpa e articola tematiche nelle quali si intrecciano riflessione filosofica e pratiche delle arti, saperi delle differenti tradizioni artistiche e loro riformulazioni epistemiche, considerandoli dal punto di vista ermeneutico, storico filosofico, semiotico, retorico e stilistico. Cilj je predmeta svladati estetičku terminologiju i upoznati povijest filozofske teorije o umjetnosti i lijepome, te stjecanje orijentacijskog znanja estetske misli od njezinih početaka do današnjih dana, te sustavno upoznavanje sa suvremenim misaonim školama i sustavima estetskoga promišljanja zbilje s posebnim naglaskom	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad , individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	na talijanske teoretičare.		
2. Objasniti ključne pravce unutar povijesne rasprave o estetiци	L'obbiettivo del corso è di fornire una conoscenza dello sviluppo della disciplina dell'estetica. Nel corso delle lezioni verranno presentate le varie tappe del pensiero della disciplina estica partendo dagli insegnamenti di Platone, Aristotele, Kant, Hegel, Nietzsche e via di seguito, soffermandosi particolarmente sull'apporto dei teorici del pensiero italiani. Predavanja omogućuju studentima svladavanje osnove estetske discipline, obrađuju se temeljna djela od Platona, Aristotela, Kanta, Hegela, Nietzschea do estetike 20. stoljeća, upućuje se na povijest sistema oblikovanja autonomne umjetnosti i njegove razgradnje, diferenciraju se pojmovi umjetnosti i lijepoga te funkcije umjetnosti unutar različitih kultura.	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad, individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale
3. Opisati i analizirati različita stajališta o estetiци kroz povijesni tok.	L'insegnamento della disciplina accorpa e articola tematiche nelle quali si intrecciano riflessione filosofica e pratiche delle arti, saperi delle differenti tradizioni artistiche e loro riformulazioni epistemiche, considerandoli dal punto di vista ermeneutico, storico filosofico, semiotico, retorico e stilistico. L'obbiettivo del corso è di fornire una conoscenza dello sviluppo della disciplina dell'estetica. Nel corso delle lezioni verranno presentate le varie tappe del	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad, individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski rad Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	pensiero della disciplina estica partendo dagli insegnamenti di Platone, Aristotele, Kant, Hegel, Nietzsche e via di seguito, soffermandosi particolarmente sull'apporto dei teorici del pensiero italiani. Cilj je predmeta svladati estetičku terminologiju i upoznati povijest filozofske teorije o umjetnosti i lijepome, te stjecanje orijentacijskog znanja estetske misli od njezinih početaka do današnjih dana, te sustavno upoznavanje sa suvremenim misaonim školama i sustavima estetskoga promišljanja zbilje s posebnim naglaskom na talijanske teoretičare. Predavanja omogućuju studentima svladavanje osnove estetske discipline, obrađuju se temeljna djela od Platona, Aristotela, Kanta, Hegela, Nietzschea do estetike 20. stoljeća, upućuje se na povijest sistema oblikovanja autonomne umjetnosti i njegove razgradnje, diferenciraju se pojmovi umjetnosti i lijepoga te funkcije umjetnosti unutar različitih kultura.		
--	---	--	--



IZVEDBENI PLAN PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	Društvena i kulturna povijest suvremene Italije u nastavi talijanskog jezika / Storia sociale e culturale dell'Italia contemporanea nell'insegnamento della lingua italiana
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost nastavnički smjer / Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana modulo formativo
Semestar / Semestre	II. / secondo
Akadska godina / Anno accademico	2026./2027.
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+S+E)	15+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Possibilità di svolgere lezioni in lingua straniera	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	doc. dr. sc. Ivan Jeličić
Kabinet / Studio	F-449
Vrijeme za konzultacije (odrediti dva termina) / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
e-mail	ivan.jelicic@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	
Kabinet / Studio	
Vrijeme za konzultacije/ Orario di ricevimento	
Telefon / Telefono	
e-mail	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO	
SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO	
Cilj kolegija je upoznati studente s obilježjima društvene i kulturne povijesti suvremene Italije unutar europskog okvira i globalnog konteksta te ih podučiti primjeni materijala u nastavi talijanskog jezika kroz interaktivne i interdisciplinarnе metode poučavanja (glazba, filmovi, novine i digitalni alati). Tijekom kolegija bit će prikazana i analizirana obilježja društvene i kulturne povijesti suvremene Italije, s naglaskom na 20. stoljeće, unutar europskih okvira i globalnog konteksta. Pored kronologije najvažnijih povijesnih događaja, od rata za Libiju (1911.) do početka novog tisućljeća, studenti će dobiti uvid u: socijalne, ekonomske i kulturološke transformacije talijanskog društva, povijesne promjene u rodnim odnosima u Italiji, suvremenu talijansku kulturu sjećanja, političke, ideološke, geografske i kulturološke podjele unutar talijanskog društva, povijest talijanskih migracija, te suvremenu talijansku pop kulturu. Tematike kolegija će biti prezentirane kroz različite dostupne digitalne alate, video i audio materijale prikladne za primjenu u nastavi talijanskog jezika na interaktivan i interdisciplinaran način. Studenti će tako biti osposobljeni samostalno primijeniti znanja i izraditi prezentacije te pripremiti nastavne materijale. Nastava se održava na talijanskom jeziku. Scopo del corso è far conoscere agli studenti i caratteri della storia sociale e culturale dell'Italia contemporanea all'interno del contesto europeo e dello scenario globale, nonché instruirli nell'applicazione di materiali nell'insegnamento della lingua italiana tramite metodi d'insegnamento interattivi e interdisciplinari (musica, film, giornali e mezzi digitali). Durante il corso saranno presentati e analizzati i caratteri della storia sociale e culturale dell'Italia	

contemporanea, con particolare enfasi sul Novecento, all'interno del quadro europeo e del contesto globale. Accanto alla cronologia dei più importanti avvenimenti storici, dalla guerra di Libia (1911) all'inizio del nuovo millennio, gli studenti avranno modo di osservare: le trasformazioni sociali, economiche e culturali della società italiana, le trasformazioni storiche dei rapporti di genere in Italia, la cultura della memoria dell'Italia contemporanea, le divisioni politiche, ideologiche, geografiche e culturali all'interno della società italiana, la storia delle migrazioni italiane, nonché la cultura pop italiana contemporanea. I temi del corso saranno presentati tramite diversi strumenti digitali disponibili, video e audio materiali adatti per l'implementazione dell'insegnamento della lingua italiana in modo interattivo e interdisciplinare. Gli studenti acquisiranno così la capacità di implementare e creare autonomamente presentazioni nonché preparare materiali per l'insegnamento.

Le lezioni sono tenute in lingua italiana.

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

Nakon odslušanog kolegija i izvršenih obaveza studenti/ce će moći:

- prepoznati osnovna obilježja društvene i kulturne povijesti suvremene Italije
- povezati talijansku društvenu i kulturnu povijest s razvojem jezika i književnosti
- objasniti društvena i kulturna obilježja suvremene talijanske povijesti unutar europskog okvira i globalnog konteksta
- pronaći, analizirati i interetipirati podatke o društvenoj i kulturnoj povijesti suvremene Italije u različitim izvorima
- glazbenim, vizualnim i općenito digitalnim alatima kreirati interaktivne i interdisciplinarne prezentacije o suvremenoj Italiji, prikladne za nastavu talijanskog jezika
- planirati i oblikovati kreativne nastave aktivnosti iz talijanskog jezika

Dopo aver frequentato il corso e assolto gli obblighi, lo studente/la studente potrà:

- riconoscere le principali caratteristiche della storia sociale e culturale dell'Italia contemporanea
- collegare la storia sociale e culturale italiana con lo sviluppo della lingua e della letteratura
- spiegare i caratteri sociali e culturali della storia italiana contemporanea all'interno del contesto europeo e dello scenario globale
- trovare, analizzare e interpretare dati sulla storia sociale e culturale dell'Italia contemporanea in diverse fonti
- creare presentazioni interattive e interdisciplinari con materiali musicali, visuali e mezzi digitali in genere sull'Italia contemporanea, adatti per l'insegnamento della lingua italiana
- pianificare e formulare attività creative per le lezioni di lingua italiana

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“) // MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (indicare le attività con una “x”)

Predavanja / Lezioni	Seminari	Konzultacije / Consultazioni	Samostalni rad / Lavoro individuale
x	x		x
Terenska nastava / Uscite sul campo	Laboratorijski rad / Laboratorio	Mentorski rad / Mentorato	Ostalo / Altro
x		x	x

III. SUSTAV OCJENJIVANJA SISTEMA DI VALUTAZIONE

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA / RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA / NUMERO MASSIMO DI PUNTI
Pohađanje nastave / Frequenza alle lezioni	1	0
Međuispit / Verifica intermedia	0,65	30
Seminarski rad / Lavoro seminariale	0,70	40
Završni ispit / Esame finale	0,65	30
UKUPNO / TOTALE	3	100

Opće napomene / Note generali:

Varijanta 1 sa završnim ispitom / Versione 1 - con l'esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu.

- Tijekom nastave student može ostvariti do najviše 70% ocjenskih bodova.
- Na završnom ispitu student može ostvariti do najviše 30% ocjenskih bodova.

Per l'ammissione all'esame finale lo studente deve accumulare un numero corrispondente di punti.

- Durante il corso, lo studente può ottenere fino al 70% dei punteggi totali.

- All'esame finale lo studente può ottenere fino al 30% dei punteggi totali.

Uspješno položen završni ispit preduvjet je za konačnu pozitivnu ocjenu na predmetu.

Il superamento dell'esame finale è un prerequisito necessario per la positiva valutazione finale.

Ukupna ocjena uspjeha:

Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli.

Punteggio finale:

in base alla somma totale dei punteggi previsti per il corso e l'esame finale, il voto finale viene determinato secondo il criterio di cui sotto:

OCJENA / VOTO	PRIJEDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSO DI LAUREA TRIENNALE E MAGISTRALE
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti complessivi
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% al 89.9% dei punti complessivi
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova / dal 60% al 74.9% dei punti complessivi
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59.9% dei punti complessivi
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi

**IV. LITERATURA
BIBLIOGRAFIA**

OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA

Fiammetta Balestracci, *La sessualità degli italiani. Politiche, consumi e culture dal 1945 ad oggi*, Carocci, Roma, 2020.*

Roberto Caselli, *Storia della canzone italiana*, Hoepli, 2018.*

Michele Colucci e Stefano Gallo, *L'emigrazione italiana. Storia e documenti*, Nuova edizione, Morcelliana, Brescia, 2023.*

Mariapia Comand e Augusto Sainati (a cura), *Storia del cinema italiano*, Milano, Pearson, 2022.*

Paul Dietschy, Stefano Pivato, *Storia dello sport in Italia*, Bologna, Il mulino, 2019.*

Filippo Focardi, *Il cattivo tedesco e il bravo italiano. La rimozione delle colpe della seconda guerra mondiale*, Laterza, Roma-Bari, 2016.*

Alberto Grandi, *Denominazione di origine inventata. Le bugie del marketing sui prodotti tipici italiani*, Mondadori, Milano, 2018.*

Mario Isnenghi, *Breve storia d'Italia ad uso dei perplessi (e non)*, Roma-Bari, Laterza, 2012*

Stefano Pivato, *Bella ciao. Canto e politica nella storia d'Italia*, Laterza, Roma-Bari, 2005.*

Silvia Salvatici (a cura di), *Storia delle donne nell'Italia contemporanea*, Carocci, Roma, 2022.*

*odabrana poglavlja / capitoli scelti

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

John Foot, *L'Italia e le sue storie*, Laterza, Roma-Bari 2019 (odabrana poglavlja)

Stefano Pivato, *Il secolo del rumore. Il paesaggio sonoro nel Novecento*, Il mulino, Bologna, 2011

Stefano Pivato, *La storia leggera. L'uso pubblico della storia nella canzone italiana*, Il Mulino, Bologna, 2002

Stefano Pivato, *I comunisti mangiano i bambini. Storia di una leggenda*, Il mulino, Bologna, 2013

Fulvio Conti, *Il Sommo italiano. Dante e l'identità della nazione*, Carocci, Roma, 2021.

Ferdinando Fasce, Elisabetta Bini, Bianca Gaudenzi, *Comprare per credere. La pubblicità in Italia dalla Belle Époque a oggi*, Carocci, Roma, 2016

Irene Piazzoni, *Storia delle televisioni in Italia. Dagli esordi alle web tv*, Carocci, Roma, 2014.

Paolo Russo, *Breve storia del cinema italiano*, Lindau, 2002

Silvana Patriarca, *Italianità. La costruzione del carattere nazionale*, Laterza, Roma-Bari 2010;

Michele Colucci, *Storia dell'immigrazione straniera in Italia. Dal 1945 ai nostri giorni*, Carocci, Roma, 2018

Corrado Stajano (a cura di), *La cultura italiana del Novecento*, Laterza, Roma, 1996.

Valeria Deplano e Alessandro Pes, *Storia del colonialismo italiano. Politica, cultura e memoria dall'età liberale ai nostri giorni*, Roma, Carocci, 2024.

**V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU
INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO**

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70% nastave i seminaru. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ukoliko prisustvuju na manje od 70% nastave moraju PONAVALJATI kolegij. U slučaju bolesti, obavezni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom/asistentom

dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade. Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti, te o rokovima za izvršenje zadataka. Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršavanja SVIH obaveza.

È previsto l'obbligo di frequenza per un minimo di 70% delle lezioni e dei seminari. La presenza sarà registrata dal docente. Gli studenti che superano il limite di assenze dovranno RIPETERE il corso. In caso di malattia, si è tenuti a esibire un certificato medico (entro due settimane dall'assenza). Gli studenti assenti sono tenuti ad aggiornarsi sui contenuti svolti e sulle attività o compiti previsti per la lezione successiva, e a contattare il titolare del corso/assistente relativamente alle eventuali possibilità di recupero. Nel corso della prima lezione gli studenti saranno informati sull'esecuzione del corso, gli obblighi pertinenti, le modalità e i termini di svolgimento. Gli studenti possono superare il corso solo dopo aver adempiuto a TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije, putem maila, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči, putem tajništva.

Nel corso dell'anno accademico, durante il ricevimento, via mail, via comunicazioni affisse sulla bacheca del Dipartimento, e comunicazioni della segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI

Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

Nel corso dell'anno accademico durante le ore previste per il ricevimento individuale e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DEGLI ESAMI

Način bodovanja svake pojedinačne aktivnosti koja se ocjenjuje / Modalità di punteggio per ogni singola attività oggetto di valutazione:

Kontinuirana provjera znanja – međuispiti / Verifica intermedia (30%) (I 1-6):

Studenti su obvezni položiti jedan pismeni međuispiti, koji donosi maksimalno 30 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je 50% točno riješenih zadataka međuispita. Za dobivanje pozitivne završne ocjene, studenti moraju imati pozitivan rezultat iz međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit iz međuispita do kraja semestra.

Međuispit sastoji od zadataka vezanih za obrađeno gradivo.

Nel corso del semestre è prevista una verifica scritta intermedia che prevede un massimo di 30 punti. Per conseguire una valutazione positiva è necessario il 50% delle risposte esatte nella prova scritta. Per ottenere la valutazione finale positiva, gli studenti dovranno superare la prova intermedia. In caso di esito negativo sarà possibile sostenere la prova di recupero della verifica intermedia entro la fine del semestre.

La verifica consiste di esercizi inerenti ai contenuti svolti a lezione.

Seminarski rad / Lavoro seminariale (40%) (I 1-6):

Studenti će napisati seminarski rad prema ponuđenim temama.

Seminarski se rad prezentira na nastavi prema utvrđenom kalendaru.

Studenti su dužni samostalno istražiti literaturu. Konzultacije u vezi literature su obavezne.

Seminarski rad treba sadržavati sljedeće elemente: naslov rada, uvod, razrada teme, zaključak, bibliografiju.

Seminarski rad može sadržavati od 6 do 7 kartica teksta (Times New Roman 12, prored 1,5). 1 kartica = 1 800 znakova

Student je dužan pravilno citirati i navoditi tuđu literaturu.

Seminarski se rad predaju u pisanom – papirnatom i elektroničkom obliku, na dan određen na početku predavanja.

U slučaju izostanka sa sata predviđenog za prezentaciju svoga seminarskog rada studenti neće dobiti bodove predviđene za izlaganje istog.

Način ocjenjivanja seminarskih radova: student može ostvariti maksimalno 40 bodova za seminarski rad (20 za pismeni dio i 20 bodova za izlaganje).

Gli studenti sono tenuti a stendere un seminario su uno dei temi proposti.

I seminari saranno esposti a lezione secondo un calendario prestabilito.

Gli studenti sono tenuti alla ricerca individuale della bibliografia. Sono obbligatorie le consultazioni relative ai testi bibliografici.

Il seminario deve contenere le seguenti sezioni: titolo, introduzione, elaborazione del tema, conclusione, bibliografia.

Il seminario può contenere dalle 6 alle 7 cartelle di testo (Times New Roman 12, interlinea 1,5). 1 cartella = 1 800 caratteri.

Lo studente è tenuto a citare correttamente la bibliografia usata secondo le indicazioni del docente.

I seminari vanno consegnati in forma scritta – cartacea ed elettronica, il giorno stabilito e comunicato all'inizio delle lezioni. In caso di assenza dalla lezione in cui è prevista l'esposizione, lo studente non potrà ottenere i punti previsti per la presentazione del seminario.

Modalità di valutazione del seminario: lo studente può ottenere un massimo di 40 punti per seminario (20 per la versione scritta e 20 punti per l'esposizione).

Završni ispit / Esame finale (30%) (I 1-6)

Završni ispit je usmeni ispit. Student izlaže i vodi raspravu vezanu uz tekstove prema dogovoru s docentom. Ocjenjuje se vladanje u usmenom izlaganju pravopisnih pojmova obrađenih tokom semestra. Student može prikupiti maksimalno 30 bodova. Student odgovara na tri pitanja, a za odgovore na pitanja može maksimalno dobiti 30 bodova prema sljedećim kriterijima = $10 \times 3 = 30 = 1$ ECTS:

L'esame finale è previsto in forma orale e consiste in un colloquio con il docente incentrato sulla presentazione e discussione di alcuni testi concordati in precedenza. Per la valutazione finale si considera in particolar modo la padronanza, nella produzione orale, delle strutture grammaticali studiate durante il semestre. Lo studente può ottenere un massimo di 30 punti. Lo studente risponde a tre domande fino a un massimo di 30 punti distribuiti secondo i seguenti criteri = $10 \times 3 = 30 = 1$ ECTS:

1-2 boda/punti - zadovoljava minimalne kriterije – risponde a criteri minimi

3-4 boda/punti - dobar, ali sa značajnim nedostacima – buono ma con considerevoli lacune

5-6 bodova/punti - prosječan sa primjetnim greškama – discreto con ravvisabili errori

7-8 bodova/punti - iznad prosjeka, sa ponekom greškom – superiore alla media, con qualche errore

9-10 bodova/punti - izuzetan odgovor – risposta ottima

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE/ ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernale	8.2.2027.; 22.2.2027., 10:00.
Ljetni / Estivo	23.6.2027.; 7.7.2027., 10:00.
Jesenski / Autunnale	27.8.2027; 9.9.2027., 10:00.

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM/ DATA	NAZIV TEME NAZIV TEME / ARGOMENTO
Tjedan 1 / Settimana 1	Uvod u kolegij. Značajke društvene i kulturne povijesti. Pisanje i raspodjela seminara / Introduzione al corso. Caratteristiche della storia sociale e culturale. Stesura e suddivisione dei seminari.
Tjedan 2 / Settimana 2	Važniji događaji talijanske povijesti 20. stoljeća / Importanti avvenimenti della storia italiana del XX secolo
Tjedan 3 / Settimana 3	Popularna glazba u povijesnom kontekstu / La canzone popolare nel contesto storico
Tjedan 4 / Settimana 4	Politički angažirane pjesme / Canzoni politicamente impegnate
Tjedan 5 / Settimana 5	Žene u talijanskom društvu / Le donne nella società italiana

Tjedan 6 / Settimana 6	Međuispit / Verifica intermedia
Tjedan 7 / Settimana 7	Kinematografija kao alat za podučavanje o društvu i jeziku / La cinematografia come strumento per l'insegnamento sulla società e la lingua
Tjedan 8 / Settimana 8	Talijanska kuhinja, mit i stvarnost / La cucina italiana, mito e realtà
Tjedan 9 / Settimana 9	Seksualnost u Italiji / La sessualità in Italia
Tjedan 10 / Settimana 2	Talijanski kolonijalizam i mit o „dobrom Talijanu“ / Il colonialismo italiano e il mito del „bravo Italiano“
Tjedan 11 / Settimana 11	Migracije i pitanje identiteta / Le migrazioni e la questione dell'identità
Tjedan 12 / Settimana 12	Sport u Italiji / Lo sport in Italia
Tjedan 13 / Settimana 13	Seminari
Tjedan 14 / Settimana 14	Seminari
Tjedan 15 / Settimana 15	Ispravak međuispita / Recupero della verifica intermedia

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI			
ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
prepoznati osnovna obilježja društvene i kulturne povijesti suvremene Italije riconoscere le principali caratteristiche della storia sociale e culturale dell'Italia contemporanea	obilježja društvene i kulturne povijesti suvremene Italije, s naglaskom na 20. stoljeće, unutar europskih okvira i globalnog konteksta. Pored kronologije najvažnijih povijesnih događaja, od rata za Libiju (1911.) do početka novog tisućljeća, studenti će dobiti uvid u: socijalne, ekonomske i kulturološke transformacije talijanskog društva, povijesne promjene u rodnim odnosima u Italiji, suvremenu talijansku kulturu sjećanja, političke, ideološke, geografske i kulturološke podjele unutar talijanskog društva, povijest talijanskih migracija, te suvremenu talijansku pop kulturu. Tematičke kolegije će biti prezentirane kroz različite dostupne digitalne alate, video i audio materijale prikladne za primjenu u	Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad, individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski radovi Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

	nastavi talijanskog jezika na interaktivan i interdisciplinaran način. Studenti će tako biti osposobljeni samostalno primijeniti znanja i izradi prezentacije te pripremiti nastavne materijale		
povezati talijansku društvenu i kulturnu povijest s razvojem jezika i književnosti collegare la storia sociale e culturale italiana con lo sviluppo della lingua e della letteratura		Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad, individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski radovi Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale
objasniti društvena i kulturna obilježja suvremene talijanske povijesti unutar europskog okvira i globalnog konteksta includere i caratteri sociali e culturali della storia italiana contemporanea all'interno del contesto europeo e dello scenario globale		Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad, individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski radovi Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale
pronaći, analizirati i interetipirati podatke o društvenoj i kulturnoj povijesti suvremene Italije u različitim izvorima trovare, analizzare e interpretare dati sulla storia sociale e culturale dell'Italia contemporanea in diverse fonti		Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad, individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski radovi Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale
glazbenim, vizualnim i općenito digitalnim alatima kreirati interaktivne i interdisciplinarne prezentacije o suvremenoj Italiji, prikladne za nastavu talijanskog jezika		Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad, individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo	Međuispit Seminarski radovi Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale

creare presentazioni interattive e interdisciplinari con materiali musicali, visuali e mezzi digitali in genere sull'Italia contemporanea, adatti per l'insegnamento della lingua italiana		Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	
planirati i oblikvati kreativne nastave aktivnosti iz talijanskog jezika pianificare e formulare attività creative per le lezioni di lingua italiana		Predavanje, rad na tekstu, diskusija, frontalni rad, individualni rad, metoda čitanja i pisanja, seminarski radovi Lezione Lavoro sul testo Dibattito Presentazione frontale Lavoro individuale Lettura e scrittura Lavori seminariali	Međuispit Seminarski radovi Usmeni ispit Verifica intermedia Lavoro seminariale Esame orale



Sveučilišna avenija 4
51 000 Rijeka
Hrvatska

SVEUČILIŠTE U RIJECI

Filozofski fakultet u Rijeci

tel. (051) 265-600 (051) 265-602 faks. (051) 216-099
e-adresa: dekanat@ffri.hr
mrežne stranice: <http://www.ffri.uniri.hr>

IZVEDBENI PLAN

OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	Stručna praksa – metodički praktikum iz kolegija Metodika nastave talijanskog jezika i književnosti Tirocinio didattico
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost (nastavnički smjer) Laurea magistrale in lingua e letteratura italiana (corso formativo)
Semestar / Semestre	IV
Akadska godina / Anno accademico	2026./ 2027.
Broj ECTS-a / CFU	3
Nastavno opterećenje (P+V+S) Ore di insegnamento (L+E+S)	0+45+15
Vrijeme i mjesto održavanja nastave	Prema rasporedu – In base all'orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	talijanski jezik – lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	izv. prof. dr. sc. Corinna Gerbaz Giuliano
Kabinet / Studio	F-514 (V kat/piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	265-784
E-mail	cggiuliano@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	Dr.sc. Martina Sanković Ivančić, asistent
Kabinet / Studio	436 (IV kat/piano)
Vrijeme za konzultacije/ Orario di ricevimento	Dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon/ Telefono	
E-mail	chiara.cenci@uniri.hr
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA	
SADRŽAJ KOLEGIJA	
Si prevedono in tutto il semestre 15 giorni lavorativi di pratica didattica da svolgere nelle scuole convenzionate. Gli studenti saranno distribuiti in piccoli gruppi (di 6 studenti al massimo) e a turno svolgeranno la loro pratica nelle scuole elementari e medie superiori. Si prevede inoltre la partecipazione attiva ai corsi di aggiornamento organizzati dal Dipartimento di Italianistica. Il contenuto del tirocinio didattico prevede le seguenti attività: - conoscere le scuole in cui verrà svolta la pratica e i docenti mentori (I5, I6) - un numero prestabilito di ore di partecipazione osservativa (I1, I2, I5, I6) - due esercitazioni didattiche di preparazione e realizzazione dell'ora di lezione di lingua e/o letteratura italiana (nella scuola elementare e media superiore). (I3, I4) Ukupno se 15 radnih dana u semestru predviđa za boravak u školama vježbaonicama. Studenti su raspoređeni u manje skupine (do najviše 6 studenata) te naizmjenično borave u osnovnoj i srednjoj školi. Očekuje se i aktivno sudjelovanje studenata na programu cjeloživotnog obrazovanja koje organizira Odsjek za talijanistiku.	

Sadržaj metodičke prakse predviđa:

- upoznavanje sa školama vježbaonicama i mentorima (I5, I6)
- određeni broj sati hospitacija (I1, I2, I5, I6)
- dvije metodičke vježbe pripremanja i održavanja nastavnog sata talijanskoga jezika (u osnovnoj i srednjoj školi). (I3, I4)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA

Studenti će nakon ostvarenih obveza biti sposobni:

1. analizirati i interpretirati izvedbe nastavnih sati iz talijanskoga jezika i književnosti;
2. navesti faze i vrednovati ustroj nastavnoga sata talijanskoga jezika i književnosti;
3. organizirati i primjenjivati sastavnice prethodno napisane pripreme u neposrednoj nastavnoj djelatnosti u osnovnoj školi u dva predmetna područja: talijanskome jeziku i književnosti;
4. organizirati i primjenjivati sastavnice prethodno napisane pripreme u neposrednoj nastavnoj djelatnosti u srednjoj školi u dva predmetna područja: talijanskome jeziku i književnosti;
5. analizirati i vrednovati izvođenje nastave te sastaviti stručni metodički osvrt.

Gli studenti saranno in grado di:

1. analizzare e valutare le realizzazioni delle ore di lezione di lingua e letteratura italiana
2. indicare le fasi e valutare la struttura delle ore di lezione di lingua e letteratura italiana
3. organizzare e mettere in pratica le componenti dell'unità didattica, previste nella preparazione scritta, nelle attività pratiche svolte nella scuola elementare e relative a due campi di insegnamento: lingua e letteratura italiana
4. organizzare e mettere in pratica le componenti dell'unità didattica, previste nella preparazione scritta, nelle attività pratiche svolte nella scuola media superiore e relative a due campi di insegnamento: lingua e letteratura italiana
5. analizzare e valutare la realizzazione delle unità didattiche, stendere una relazione didattica – analisi dell'unità didattica.

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)

Predavanja	Seminari	Konzultacije	Samostalni rad
	x	X	X
Terenska nastava	Laboratorijski rad	Mentorski rad	Ostalo: vježbe
X		X	X

III. SUSTAV OCJENJIVANJA

AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE	UDIO U ECTS BODOVIMA	MAX BROJ BODOVA
Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi	0,50	10
Metodičke pripreme i pisani dio oglednih predavanja	0,70	40
Izvedba nastavnih sati	1,30	30
Dnevnik prakse	0,50	20
ZAVRŠNI ISPIT	-	-
UKUPNO	3	100

Opće napomene / Note generali:

Varijanta 1 - bez završnog ispita / Versione 1 – senza l'esame finale

Durante le lezioni occorre ottenere il numero necessario di punti tramite diverse attività e metodi di valutazione continua. Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso:

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

In base alla somma totale dei punti conseguiti durante il corso il voto finale viene determinato in base alla seguente distribuzione:

OCJENA	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova
3 (C)	od 60% do 74,9%, ocjenskih bodova
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova

IV. LITERATURA

OBVEZNA LITERATURA

Gli studenti si serviranno di tutti i testi rilevanti elencati nella bibliografia obbligatoria e opzionale dell'insegnamento *Didattica della lingua e letteratura italiana*.

Studenti prema potrebi koriste svu relevantnu literaturu navedenu u popisu obveznih i izbornih naslova za kolegij *Metodika nastave talijanskog jezika i književnosti*.

IZBORNA LITERATURA

Per lo svolgimento della parte pratica gli studenti utilizzeranno i manuali di testo approvati e in uso nelle scuole elementari e medie superiori nonché tutti i materiali ritenuti utili per la pianificazione e la realizzazione dell'unità didattica.

Za metodičke vježbe studenti koriste aktualnu osnovno- i srednjoškolsku udžbeničku literaturu te, po potrebi, ostale materijale korisne za izradu i izvedbu nastavnog sata.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU

POHAĐANJE NASTAVE

Gli studenti sono tenuti a frequentare regolarmente e a partecipare attivamente alle esercitazioni didattiche pratiche e osservative nelle scuole e in facoltà, nonché partecipare attivamente alle consultazioni di gruppo e/o individuali con il docente titolare del corso o l'assistente.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni/esercitazioni. In caso di malattia, sono tenuti a esibire un certificato medico che lo attesti (entro due settimane dall'assenza). Se non erano presenti a lezione, devono informarsi riguardo ai contenuti svolti e alle attività o compiti previsti per la prossima lezione, e mettersi d'accordo con i professori e i docenti mentori relativamente alle possibilità di recupero.

Gli studenti devono adempiere a **TUTTI** gli obblighi per poter ottenere un voto finale positivo.

Od studenata se očekuje redovito i aktivno sudjelovanje u metodičkim vježbama/hospitacijama u školama te na fakultetu kao i aktivno sudjelovanje u grupnim i/ili individualnim konzultacijama s predmetnim nastavnikom/suradnikom.

Studenti moraju biti prisutni na najmanje 70% nastave. U slučaju bolesti, dužni su prikazati liječničku potvrdu (u roku od dva tjedna nakon izostanka). Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnikom i mentorima dogovoriti o mogućim načinima nadoknade.

Studenti moraju izvršiti **SVE** obaveze kako bi mogli ostvariti prolaznu ocjenu na kraju kolegija.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA

Nell'orario previsto per la consultazione, via e-mail e la piattaforma Merlin, mediante comunicazione scritta nella bacheca e nelle pagine web del Dipartimento di Italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.

U terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila i platforme Merlin pismenih obavijesti na oglasnoj ploči i na mrežnoj stranici Odsjeka za talijanistiku te putem tajništva istog.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

Durante l'anno accademico nell'orario previsto per le consultazioni e via e-mail
Tijekom akademske godine u terminu predviđenom za konzultacije te putem e-maila.

NAČIN POLAGANJA ISPITA

Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza e attività alle lezioni:

La partecipazione osservativa nelle scuole prevede 30 ore scolastiche.

Gli studenti riceveranno a lezione le istruzioni per la realizzazione delle attività e dei compiti previsti e concorderanno con gli insegnanti mentori le date e i termini entro i quali questi dovranno essere completati. La parte osservativa del tirocinio potrà essere svolta anche prima dell'inizio del semestre. L'attività preparatoria, prevede alcuni compiti da svolgere che vengono valutati con un punteggio massimo di 10 punti.

Hospitacije uključuju 30 školskih sati.

Studenti će upute za izradu zadataka dobiti na nastavi, gdje će se dogovoriti i datum do kojeg određeni zadatak trebaju izvršiti. Hospitacije je moguće odraditi i prije početka semestra. Pripremna aktivnost uključuje neke zadatke koje treba izvršiti, a koji se ocjenjuju s maksimalnih 10 bodova.

Dnevnik prakse / Diario di tirocinio (20%):

(I1, I2, I5, I6)

Nell'ambito delle lezioni gli studenti sono tenuti a scrivere e consegnare il diario di tirocinio entro la data stabilita del 22 maggio 2024. Il diario consiste nell'analisi delle unità didattiche osservate a scuola (nelle SE e SMS) – 12 ore totali (distribuite uniformemente tra tutte le scuole e/o mentori). Verranno valutati il contenuto e la correttezza linguistica del diario. Tutte le informazioni dettagliate riguardanti le scadenze e le modalità di stesura del diario verranno fornite agli studenti a lezione. La stesura del diario osservativo porta un massimo di 20 punti.

U sklopu nastave/hospitacija studenti su dužni voditi i najkasnije do dogovorenog termina predati dnevnik prakse odnosno 21.svibnja 2020. Dnevnik se sastoji od analize odslušanih sati (u OŠ i SŠ) – ukupno 12 sati (ravnomjerno raspoređenih na sve škole i/ili mentore). Ocijenit će se sadržaj i jezična korektnost dnevnika. Sve detaljnije upute o rokovima predaje te načinu vođenja i pisanja dnevnika studenti će dobiti na nastavi. Izrada dnevnika donosi maksimalno 20 bodova.

Metodičke pripreme i izvedba nastavnih sati / Preparazioni scritte e realizzazioni delle ore di lezione (70%):

(I3, I4)

Gli studenti devono superare due esercitazioni didattiche di stesura e realizzazione dell'ora di lezione di lingua/letteratura italiana (nelle scuole elementari e medie superiori). Lo studente deve presentare in forma scritta le preparazioni per le due ore modello che dovrà sostenere nelle singole scuole. Queste vengono valutate dal titolare del corso con un massimo di 40 punti (20 punti per ciascuna delle ore modello). Le ore modello vengono in seguito valutate dal mentore esterno e portano un massimo di 30 punti (15 per ciascuna delle ore modello realizzate nelle singole scuole)

Le ore di lezione oggetto di valutazione verranno preparate e realizzate secondo le istruzioni date dai docenti mentori delle scuole e dal titolare del corso. Lo studente ha diritto a un recupero nel caso risultino negative entrambe le lezioni modello. Il mentore terrà un registro delle ore di lezione osservate e svolte dagli studenti ed entro la fine di maggio lo consegnerà al docente titolare del corso insieme al numero totale di punti ottenuti e a una valutazione descrittiva del lavoro svolto da ogni studente. Il titolare del corso sommerà i punti ottenuti alle lezioni modello e quelli relativi all'attività svolta. Le preparazioni scritte delle lezioni svolte verranno valutate dal docente titolare del corso e/o dall'assistente. Le lezioni modello verranno valutate sia dal titolare del corso che dal mentore scolastico.

Studenti su dužni izvršiti dvije metodičke vježbe pripremanja i održavanja online nastavnog sata talijanskog jezika/književnosti (u osnovnoj i srednjoj školi). Student je dužan predati dvije metodičke pripreme nositelju kolegija koji će ih ocijeniti. Student može ostvariti maksimalnih 40 bodova (20 za svaku metodičku pripremu). Izvedbu nastavnih jedinica ocjenjuje učitelj mentor. Student može ostvariti maksimalnih 30 bodova (50 za svaku metodičku pripremu).

Nastavni/ocjenski satovi pripremaju se i održavaju prema naputcima mentora u školama vježbaonicama i nositelja kolegija. Student ima pravo i na ponovljeni sat u slučaju da nije uspješno izveo nastavne jedinice.. Mentor u školi vježbaonici vodi evidenciju o pohađanju hospitacija i izvedbi ocjenskih satova te najkasnije do kraja svibnja nositelju kolegija dostavlja podatke o broju ostvarenih bodova i kratak osvrt u obliku opisne ocjene za svakog studenta. Ostvarene bodove iz prakse nositelj kolegija pribraja ostalim bodovima ostvarenim na kolegiju. Pisane metodičke pripreme ocjenskih sati ocjenjuje predmetni nastavnik i/ili suradnik.Ogledne satove ocjenjuju mentor i nositelj kolegija.

Non è previsto l'esame finale/Nema završnog ispita.

Le date e gli orari previsti per la partecipazione osservativa a scuola e per la realizzazione delle ore di lezione verranno determinati in base agli orari degli studenti e dei docenti mentori nelle scuole. Gli studenti sono tenuti a rispettare gli orari concordati. All'insegna dell'emergenza sanitaria in corso gli studenti che hanno svolto le ore di tirocinio osservativo avranno modo di recuperare con delle modalità alternative che verranno proposte dai singoli mentori.

Se lo studente non porta a termine il numero di ore previsto e/o i compiti assegnati entro i termini previsti, non può ottenere un voto finale positivo.

Nastava, vježbe i konzultacije odvijaju se na talijanskome jeziku. / Le lezioni, esercitazioni e consultazioni si svolgeranno in lingua italiana.

Datum i vrijeme hospitacija te održavanja nastavnih satova u pojedinoj školi određuje se prema rasporedu studenata i mentora u školama vježbaonicama. Studenti su dužni pridržavati se dogovorenih termina hospitacija i nastavnih satova u školama vježbaonicama. U novonastaloj zdravstvenoj situaciji uzrokovanoj koronavirusom, studentima koji nisu odradili hospitacije u školama biti će omogućeno odraditi alternativne zadatke koje će predložiti pojedini mentor.i

Ako student ne odradi predviđeni fond sati hospitacija i/ili zadataka u za to predviđenom roku, ne može dobiti prolaznu konačnu ocjenu.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Qualsiasi utilizzo del testo di qualcun altro o di altre forme di lavoro nonché ogni appropriazione indebita di un testo altrui, così come l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerato una violazione del copyright di qualcun altro e del principio dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione dei diritti dello studente, obbligo che comporta responsabilità disciplinare e pertanto è soggetto a misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare dello studente.

ISPITNI ROKOVI

Zimski	3.02. 2027. – 17.02.2027. u 10,00 sati
--------	--

Ljetni	30.06. 2027. – 14.07.2027. u 10.00 sati
--------	---

Jesenski	1.09.2027. – 15.09.2027. u 10,00 sati
----------	---------------------------------------

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)

DATUM	NAZIV TEME
-------	------------

1.	Il piano esecutivo del tirocinio didattico (ovvero le date esatte dello svolgimento delle attività, laddove queste non sono state previste nella tabella) verrà realizzato in accordo con i docenti mentori delle scuole convenzionate, e comprenderà le seguenti attività: Izvedbeni plan školske prakse (odnosno točni datumi održavanja aktivnosti, tamo gdje isti nisu predviđeni ovom tablicom) realizirat će se u dogovoru s nastavnicima mentorima u školama, a obuhvatit će sljedeće aktivnosti:
----	---

2.	■ Agli studenti verrà presentato il contenuto del corso e i loro obblighi – modello del diario delle partecipazioni osservative, modello per la stesura della preparazione, modello per la stesura delle
----	--

	relazioni didattiche e per la valutazione delle attività pratiche ecc Upoznavanje studenata sa sadržajem kolegija te njihovim obvezama na kolegiju – predložak za dnevnik hospitacija, predložak za pisanu pripremu, predložak za izradu metodičkih osvrta te za evaluaciju praktičnoga rada itd.
3.	■ Preparazione per la realizzazione delle lezioni e per la stesura del diario delle lezioni. Pripresa za izvedbu i pisanje dnevnika. Predložak za dnevnik hospitacija, predložak za pisanu pripremu, predložak za izradu metodičkih osvrta te za evaluaciju praktičnoga rada itd.
4.	Organigramma delle ore di tirocinio Hodogram hospitacija
5.	■ Consultazioni regolari in sede e online Kontinuirane konzultacije na fakultetu i online
6.	■ Partecipazione osservativa nella scuola elementare – partecipazione alle lezioni e altre attività Hospitacije u osnovnoj školi – sudjelovanje u nastavi i radu
7.	■ Partecipazione osservativa nella scuola media superiore – partecipazione alle lezioni e altre attività Hospitacije u srednjoj školi – sudjelovanje u nastavi i radu
8.	■ Consultazioni regolari in sede e online Kontinuirane konzultacije na fakultetu i online
9.	■ Realizzazione di un'ora di lezione nella scuola elementare Izvođenje nastavnog sata u osnovnoj školi Kontinuirane konzultacije na fakultetu i online
10.	■ Consultazioni regolari in sede e online Kontinuirane konzultacije na fakultetu i online Kontinuirane konzultacije na Fakultetu ili online
11.	■ Consultazioni regolari in sede e online Kontinuirane konzultacije na fakultetu i online Kontinuirane konzultacije na Fakultetu ili online
12.	Realizzazione di un'ora di lezione nella scuola media superiore Izvođenje nastavnog sata u srednjoj školi
13.	Consegna dei diari. Predaja dnevnika rada.
14.	Analisi del tirocinio didattico. Analiza školske prakse.
15.	Assegnazione dei voti e valutazioni finali del corso Zaključivanje ocjena i evaluacija kolegija

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE

ISHODI UČENJA	SADRŽAJ	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja)	METODE VREDNOVANJA
I1: analizirati i interpretirati izvedbe nastavnih sati iz talijanskog jezika i književnosti / analizare e valutare le realizzazioni delle ore di lezione di lingua e letteratura italiana	Hospitacije u školama / Partecipazione osservativa nelle scuole	Individualni i individualizirani rad / Lavoro individuale e individualizzato Analiza / Analisi	- Dnevnik prakse / Diario di tirocinio
I2: navesti faze i vrednovati	Hospitacije u školama /	Individualni i individualizirani rad	- Dnevnik prakse / Diario

ustroj nastavnoga sata talijanskog jezika i književnosti / indicare le fasi e valutare la struttura delle ore di lezione di lingua e letteratura italiana	Partecipazione osservativa nelle scuole	/ Lavoro individuale e individualizzato Analiza / Analisi	di tirocinio
I3: organizirati i primjenjivati sastavnice prethodno napisane pripreme u neposrednoj nastavnoj djelatnosti u osnovnoj školi u dva predmetna područja: talijanskome jeziku i književnosti / organizzare e mettere in pratica le componenti dell'unità didattica, previste nella preparazione scritta, nelle attività pratiche svolte nella scuola elementare e relative a due campi di insegnamento: lingua e letteratura italiana	Metodičke vježbe pripremanja i održavanja nastavnog sata / Esercitazioni didattiche di preparazione e realizzazione dell'ora di lezione di lingua e/o letteratura italiana	Individualni i individualizirani rad / Lavoro individuale e individualizzato Praktični rad / Lavoro pratico	- Metodičke pripreme i izvedba nastavnih sati / Preparazione e svolgimento delle ore modello a scuola
I4: organizirati i primjenjivati sastavnice prethodno napisane pripreme u neposrednoj nastavnoj djelatnosti u srednjoj školi u dva predmetna područja: talijanskome jeziku i književnosti / organizzare e mettere in pratica le componenti dell'unità didattica, previste nella preparazione scritta, nelle attività pratiche svolte nella scuola media superiore e relative a due campi di insegnamento: lingua e letteratura italiana	Metodičke vježbe pripremanja i održavanja nastavnog sata / Esercitazioni didattiche di preparazione e realizzazione dell'ora di lezione di lingua e/o letteratura italiana	Individualni i individualizirani rad / Lavoro individuale e individualizzato Praktični rad / Lavoro pratico	- Metodičke pripreme i izvedba nastavnih sati / Preparazione e svolgimento delle ore modello a scuola
I5: analizirati i vrednovati izvođenje nastave / analizzare e valutare la realizzazione delle unità didattiche	- Upoznavanje sa školama vježbaonicama i mentorima / Conoscere le scuole in cui verrà svolta la pratica e i docenti mentori - Hospitacije u školama / Partecipazione osservativa nelle scuole	Individualni i individualizirani rad / Lavoro individuale e individualizzato Analiza / Analisi	- Dnevnik prakse / Diario di tirocinio
I6: sastaviti stručni metodički osvrt / stendere una relazione didattica – analisi dell'unità didattica	- Upoznavanje sa školama vježbaonicama i mentorima / Conoscere le scuole in cui verrà svolta la pratica e i docenti mentori - Hospitacije u školama / Partecipazione osservativa nelle scuole	Individualni i individualizirani rad / Lavoro individuale e individualizzato Analiza / Analisi	- Dnevnik prakse / Diario di tirocinio



IZVEDBENI PLAN SILLABO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO

Naziv kolegija / Titolo del corso	Teorija i praksa prevođenja Teoria e prassi della traduzione
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost – nastavnički smjer / opći smjer Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana – modulo formativo / generale
Semestar / Semestre	IV
Akadska godina / Anno accademico	2026/2027
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) / Ore di insegnamento (L+S+E)	15+0+30
Vrijeme i mjesto održavanja nastave / Orario e luogo delle lezioni	prema rasporedu / come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku / Svolgimento delle lezioni in	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	doc. dr. sc. Isabella Matticchio
Kabinet / Studio	F-449 (IV kat / piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-792
E-mail	isabella.matticchio@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	dr. sc. Iva Peršić
Kabinet / Studio	F-513 (V kat / piano)
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / indicato sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	051/265-789
E-mail	iva.persic@uniri.hr

II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO

SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO

- Pojam kulture, pojam interkulturalnosti i pojam prevođenja (opis procesa) / Il concetto di cultura, il concetto di interculturalità e il concetto di traduzione (descrizione del processo) (I1)
- Prevođenje kao transfer kultura, kulturalna i međujezična interferencija / La traduzione come trasferimento di culture, interferenza culturale e interlinguistica (I1-I4)
- Prijevodna ekvivalencija – prijevod kao komunikacijski čin i kao sredstvo interkulturalne komunikacije / Equivalenza traduttiva – traduzione come atto comunicativo e come mezzo della comunicazione interculturale (I1-I3)
- Pristup prevođenju kroz povijest (vjernost – sloboda u prevođenju; status prevoditelja) / Gli approcci alla traduzione nella storia (fedeltà – libertà nella traduzione; lo status del traduttore) (I6)
- Vrste prevođenja / Tipi di traduzione (I6)
- Metodološki pristupi i postupci te strategije prevođenja / Approcci metodologici, procedimenti e strategie della traduzione (I6, I7)
- Razlika između jezične i obavijesne relevantnosti; jezični relativizam. / La differenza tra la pertinenza linguistica e la pertinenza informativa; relativismo linguistico (I5)
- Analiza izvornoga teksta / Analisi dei testi di partenza (I9, I10)

- Leksička sastavnica teksta i terminologija / Componente lessicale del testo e terminologia (I6, I7, I8)
- Analiza diskursa i registara u prevođenju / Analisi del discorso e dei registri nella traduzione (I9, I10)
- Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti talijanskoga i hrvatskoga jezika koje predstavljaju potencijalne teškoće u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione (I2, I3, I4, I10, I11)
- Lokalizacija u prevođenju / Localizzazione nella traduzione (I6, I7)
- Prevođenje elemenata kulture / Traduzione di elementi culturali (I4)
- Frazeologija / Fraseologia (I3, I4, I10)
- Standardi i etičnost u prevođenju / Gli standard e l'etica nella traduzione (I11)
- Informacijske tehnologije i prevoditeljski alati / Tecnologie dell'informazione e strumenti di traduzione assistita (I7, I10, I11)

OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO

11. diskutirati o prevođenju kao interkulturalnoj aktivnosti, odnosno kao transferu kultura / discutere sulla traduzione quale attività interculturale, ovvero quale trasferimento di culture
12. prepoznati potencijalne kulturalne interferencije i adekvatno ih riješiti u prijevodu / riconoscere le potenziali interferenze culturali e risolverle adeguatamente nella traduzione
13. navesti primjerenu (kulturalnu) prijevodnu ekvivalenciju / indicare appropriate equivalenze (culturali) traduttive
14. prepoznati kulturološke (kulturno-specifične) pojmove i primjereno ih prevesti / riconoscere concetti connotati culturalmente e tradurli adeguatamente
15. objasniti pojam jezičnoga relativizma / spiegare il concetto di relativismo linguistico
16. diskutirati o osnovnim teorijskim i metodološkim znanjima iz relevantnih poglavlja teorije prevođenja (traduktologije) / discutere sulle principali conoscenze teoriche e metodologiche riguardanti i più rilevanti studi sulla teoria della traduzione (traduttologia)
17. primijeniti teorijska i metodološka znanja iz teorije i prakse prevođenja na konkretnim primjerima prijevoda / applicare le conoscenze teoriche e metodologiche riguardanti la teoria e la prassi della traduzione a concreti esempi testuali
18. objasniti osnove terminologije i terminoloških sustava / spiegare i fondamenti della terminologia e dei sistemi terminologici
19. analizirati tekst i primjereno ga prevesti / analizzare testi e tradurli adeguatamente
110. analizirati stručni tekst, objasniti njegov sadržaj i namjenu u jeziku izvornika i primjereno ga prevesti na ciljni jezik vodeći računa o tekstualnim i izvantekstualnim čimbenicima / analizzare testi specialistici, spiegarne il contenuto e le finalità nella lingua di partenza, e tradurli adeguatamente nella lingua di arrivo tenendo in considerazione i fattori testuali ed extratestuali
111. izvršiti prijevodne zadatke vodeći računa o komunikativnoj namjeri, potrebama naručitelja i standardima prevođenja / portare a termine i compiti di traduzione tenendo in considerazione l'intento comunicativo, i bisogni del committente e gli standard richiesti nella traduzione

NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE / MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI

Predavanja / Lezioni	Seminari	Konzultacije / Consultazioni	Samostalni rad / Lavoro individuale
X		X	X
Terenska nastava / Uscite didattiche	Laboratorijski rad / Lavoro in laboratorio	Mentorski rad / Mentorato	Ostalo: vježbe / Altro: esercitazioni
			X
III. SUSTAV OCJENJIVANJA VALUTAZIONE			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE / ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA / RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA / NUMERO MAX DI PUNTI	
Pohađanje nastave / Frequenza alle lezioni	1,5	0	
Aktivnost u nastavi / Attività durante	0,2	40	

le lezioni – prijevodi, lekture / traduzioni, revisioni linguistiche		
Praktični rad / Lavoro pratico – analiza prijevoda / analisi della traduzione	0,3	30
ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE	1	30
UKUPNO / TOTALE	3	100

Opće napomene / Considerazioni generali:

Varijanta 2 – sa završnim ispitom / Versione 2 – con l'esame finale

Kroz sve aktivnosti tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova da bi se moglo pristupiti završnom ispitu. / Durante le lezioni occorre ottenere, tramite diverse attività, il numero necessario di punti per poter accedere all'esame finale.

- **Tijekom nastave** student može ostvariti najviše 70% ocjenskih bodova. / **Durante le lezioni** lo studente può ottenere al massimo il 70% del voto finale.
- **Na završnom ispitu** student može ostvariti najviše 30% ocjenskih bodova. / **All'esame finale** lo studente può ottenere al massimo il 30% del voto finale.

Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:

Il voto finale: Il punteggio finale è determinato sulla base della somma totale dei punti acquisiti durante il corso e all'esame finale:

OCJENA / VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI / CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova / dal 90% al 100% dei punti
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova / dal 75% all'89,9% dei punti
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova / dal 60% al 74,9% dei punti
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova / dal 50% al 59,9% dei punti
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova / dallo 0% al 49,9% dei punti

IV. LITERATURA BIBLIOGRAFIA

OBVEZNA LITERATURA* / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA*

- U. Eco (2003) *Dire quasi la stessa cosa: Esperienze di traduzione*. Bompiani, Milano.
- C. Fruttero, F. Lucentini (2003) *I ferri del mestiere. Manuale involontario di scrittura con esercizi svolti*, Einaudi, Torino.
- G. Mounin (1965) *Teoria e storia della traduzione* [trad. di Stefania Morganti]. Torino, Einaudi.
- L. Salmon (2017) *Teoria della traduzione*. Franco Angeli, Milano.

* Koristit će se samo određeni dijelovi knjiga. / Verranno usate soltanto alcune parti dei libri.

IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA

- M. Baker (1992) *In other words: A coursebook on translation*. New York: Routledge
- M. Baker (1997) *The Routledge Encyclopedia of Translation Studies*, London and New York: Routledge.
- V. Ivir (1978) *Teorija i tehnika prevođenja*. Centar Karl. Gimnazija, Sr. Karlovci.
- B. Osimo (2008) *Manuale del traduttore*. Hoepli, Milano.
- F. Scarpa (2006), *La traduzione specializzata*. Hoepli, Milano.
- G. Steiner (2019), *Dopo Babele. Aspetti del linguaggio e della traduzione*, Garzanti, Milano
- A. Stojić et al. (2014) *Priručnik za prevoditelje*. Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci, Rijeka.
- L. Venuti (2000) *The translation studies reader*. New York: Routledge.

V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO

POHAĐANJE NASTAVE / FREQUENZA DELLE LEZIONI

Studenti moraju pohađati najmanje 70 % nastave. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Ako prisustvuju na manje od 70 % nastave moraju PONAVLJATI kolegij. Ako nisu bili na nastavi, moraju se informirati o nastavi s koje su izostali i o zadacima koje trebaju izvršiti za sljedeći sat te se s predmetnim nastavnicima dogovoriti o eventualnim mogućim načinima nadoknade. Na uvodnome će satu studenti dobiti sve potrebne informacije o kolegiju, o njihovim obvezama i načinu na koji ih moraju izvršiti te o rokovima za izvršenje zadataka. Pravo na ocjenu stječu tek nakon izvršenja SVIH obaveza.

Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni. Sarà tenuto un registro delle presenze. Nel

caso uno studente dovesse essere presente a meno del 70% delle lezioni, non potrà superare il corso e lo dovrà riseguire. Se assenti dalla lezione, gli studenti devono informarsi sui contenuti svolti e sulle attività o compiti previsti per la lezione successiva e concordare con i docenti le eventuali possibilità di recupero. Durante la prima ora di lezione gli studenti riceveranno tutte le informazioni riguardanti il corso, i loro obblighi, le modalità e i termini entro i quali dovranno essere svolti. Gli studenti possono superare il corso solo dopo aver adempiuto TUTTI gli obblighi.

NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / MODALITÀ DI INFORMAZIONE DEGLI STUDENTI

U terminu predviđenom za konzultacije, e-mailom i putem platforme za e-učenje *Merlin*, pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku te tajništva istih.

Nell'orario previsto per il ricevimento, via e-mail e la piattaforma di e-learning *Merlin*, mediante comunicazioni scritte sulla bacheca del Dipartimento di Italianistica e tramite la segreteria.

KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA

U terminu predviđenom za konzultacije, putem e-maila i platforme za e-učenje *Merlin*.

Nell'orario previsto per il ricevimento degli studenti, tramite la piattaforma di e-learning *Merlin* e via e-mail.

NAČIN POLAGANJA ISPITA / CONTATTI CON I DOCENTI

POHAĐANJE NASTAVE I AKTIVNOST U NASTAVI / FREQUENZA E ATTIVITÀ DURANTE LE LEZIONI:

Uz obvezno prisustvo nastavi tijekom semestra, studenti su dužni aktivno sudjelovati u nastavi, redovito čitati zadanu literaturu, analizirati i izraditi zadane prijevode, koje će dalje analizirati i dorađivati na vježbama, aktivno sudjelovati u dogovorenim aktivnostima Odsjeka, te izvršiti ostale zadatke predviđene nastavnim planom.

Durante il semestre, ad integrazione della frequenza e della partecipazione attiva alle lezioni, gli studenti hanno l'obbligo di leggere con regolarità la bibliografia assegnatagli, di analizzare e tradurre testi a loro assegnati dal docente, i quali verranno poi ulteriormente analizzati e rielaborati durante le ore di esercitazione, di partecipare attivamente a determinate attività del Dipartimento, e di eseguire gli altri compiti previsti dal piano didattico.

AKTIVNOST U NASTAVI / ATTIVITÀ DURANTE LE LEZIONI

PRIJEVODI, LEKTURE / TRADUZIONI, REVISIONI LINGUISTICHE (40%):

(I2-I4, I7, I9-I11)

Studenti moraju na satu izraditi dva pisana prijevoda i/ili lekture. Za te aktivnosti mogu prikupiti maksimalno 40 bodova (40 % ocjene).

Gli studenti sono tenuti a produrre in classe due traduzioni scritte e/o revisioni linguistiche. Per queste attività è possibile ottenere al massimo 40 punti (40% del voto finale).

PRAKTIČNI RAD / LAVORO PRATICO

ANALIZA PRIJEVODA / ANALISI DELLA TRADUZIONE (30%):

(I2-I4, I7, I9-I11)

Studenti su dužni tijekom semestra pročitati jedno djelo novije talijanske književnosti (po odabiru predmetnog nastavnika/suradnika) i prevesti na hrvatski jezik određeni broj kartica tog djela, voditi prevodilački dnevnik, a zatim usmeno predstaviti osvrt na vlastito iskustvo prevođenja danog teksta. Za taj rad studenti mogu prikupiti maksimalno 30 bodova (30 % ocjene).

Durante il semestre gli studenti sono tenuti a leggere un'opera di letteratura italiana contemporanea (a scelta del titolare del corso/collaboratore) e tradurne in croato un determinato numero di cartelle, tenere un diario di traduzione ed esporre oralmente una relazione in cui analizzeranno la propria esperienza di traduzione del dato testo. Per questa attività è possibile ottenere al massimo 30 punti (30% del voto finale).

ZAVRŠNI ISPIT / ESAME FINALE (30%):

(I1, I5, I6, I8)

Završni je ispit usmeni i obuhvaća gradivo predviđeno nastavnim planom te diskusiju o prevodilačkom dnevniku i analizi individualnih prijevoda.

L'esame finale è orale e verte sui contenuti previsti dal piano didattico nonché su una discussione relativa ai diari di traduzione e alle analisi delle singole traduzioni individuali.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI RILEVANTI

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Ogni appropriazione indebita di un teso altrui o di un altro tipo di testo d'autore, come pure l'uso di ChatGPT o di qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza indicazione chiara ed inequivocabile della fonte, è considerata una violazione del diritto d'autore altrui e del principio di integrità accademica e rappresenta una grave violazione dei doveri dello studente, che comporta responsabilità disciplinari e provvedimenti disciplinari in conformità del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski / Invernale	8. 2. / 22. 2. 2027. – 9:00
Ljetni / Estiva	23. 6. / 7. 7. 2027. – 9:00
Jesenski / Autunnale	23. 8. / 6. 9. 2027. – 9:00

**VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA)
INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)**

	NAZIV TEME / ARGOMENTO
1	Uvod u kolegij. – Introduzione al corso. Što znači <i>prevoditi</i> ? – Che cosa vuol dire <i>tradurre</i> ?
2	Uporaba informacijske tehnologije u prevođenju. – L'uso della tecnologia informatica nella traduzione. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
3	Povijesni pregled razvoja discipline. / Evoluzione storica della disciplina. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
4	Povijesni pregled razvoja discipline. / Evoluzione storica della disciplina. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
5	Razine jezične analize. / I livelli dell'analisi linguistica. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
6	Jezikoslovlje u službi prevođenja. / La linguistica al servizio della traduzione. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
7	Pisani prijevod ili lektura / Traduzione scritta o revisione linguistica #1
8	Teorije prevođenja. / Teorie della traduzione. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
9	Vrste prevođenja. / Tipi di traduzione. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
10	Važnost terminologije / terminografije. / L'importanza della terminologia / terminografia. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
11	Važnost terminologije / terminografije. / L'importanza della terminologia / terminografia. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
12	Osnovne tehnike/strategije u prevođenju. – Le principali tecniche/strategie in uso nella traduzione. Analiza i prijevod teksta. / Analisi e traduzione di testi.
13	Pisani prijevod ili lektura / Traduzione scritta o revisione linguistica #2
14	Analize procesa prevođenja / Analisi dei processi traduttivi
15	Evalvacija kolegija. / Valutazioni finali.

VII. KONSTRUKTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA / OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ / CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) / ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA / METODI DI VALUTAZIONE
I1: diskutirati o prevođenju kao interkulturalnoj aktivnosti, odnosno kao transferu kultura / discutere sulla traduzione quale attività interculturale, ovvero quale trasferimento di culture	• Pojam kulture, pojam interkulturalnosti i pojam prevođenja (opis procesa) / Il concetto di cultura, il concetto di interculturalità e il concetto di traduzione (descrizione del processo) • Prevođenje kao transfer kultura, kulturalna i međujezična interferencija / La traduzione come trasferimento di culture, interferenza culturale e interlinguistica • Prijevodna ekvivalencija – prijevod kao komunikacijski čin i kao sredstvo interkulturalne komunikacije / Equivalenza traduttiva – traduzione come atto comunicativo e come mezzo della comunicazione interculturale	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Diskusija / Discussione	Završni ispit / Esame finale
I2: prepoznati potencijalne kulturalne interferencije i adekvatno ih riješiti u prijevodu / riconoscere le potenziali interferenze culturali e risolverle adeguatamente nella traduzione	• Prevođenje kao transfer kultura, kulturalna i međujezična interferencija / La traduzione come trasferimento di culture, interferenza culturale e interlinguistica • Prijevodna ekvivalencija – prijevod kao komunikacijski čin i kao sredstvo interkulturalne komunikacije / Equivalenza traduttiva – traduzione come atto comunicativo e come mezzo della comunicazione interculturale • Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti talijanskoga i hrvatskoga jezika koje predstavljaju potencijalne teškoće u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni
I3. navesti primjerenu (kulturalnu) prijevodnu ekvivalenciju / indicare appropriate equivalenze (culturali) traduttive	• Prevođenje kao transfer kultura, kulturalna i međujezična interferencija / La traduzione come trasferimento di culture, interferenza culturale e interlinguistica • Prijevodna ekvivalencija – prijevod kao komunikacijski čin i kao sredstvo interkulturalne komunikacije / Equivalenza traduttiva – traduzione come atto comunicativo e come mezzo della comunicazione interculturale • Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Diskusija / Discussione - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni

	osobitosti talijanskoga i hrvatskoga jezika koje predstavljaju potencijalne teškoće u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione • Frazeologija / Fraseologia		
14. prepoznati kulturološke (kulturno-specifične) pojmove i primjereno ih prevesti / riconoscere concetti connotati culturalmente e tradurli adeguatamente	• Prevođenje kao transfer kultura, kulturalna i međujezična interferencija / La traduzione come trasferimento di culture, interferenza culturale e interlinguistica • Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti talijanskoga i hrvatskoga jezika koje predstavljaju potencijalne teškoće u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione • Prevođenje elemenata kulture / Traduzione di elementi culturali • Frazeologija / Fraseologia	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni
15. objasniti pojam jezičnoga relativizma / spiegare il concetto di relativismo linguistico	• Razlika između jezične i obavijesne relevantnosti; jezični relativizam. / La differenza tra la pertinenza linguistica e la pertinenza informativa; relativismo linguistico	- Frontalni, individualni rad / Lavoro frontale, individuale - Predavanje / Lezione	Završni ispit / Esame finale
16. diskutirati o osnovnim teorijskim i metodološkim znanjima iz relevantnih poglavlja teorije prevođenja (traduktologije) / discutere sulle principali conoscenze teoriche e metodologiche riguardanti i più rilevanti studi sulla teoria della traduzione (traduttologia)	• Pristup prevođenju kroz povijest (vjernost – sloboda u prevođenju; status prevoditelja) / Gli approcci alla traduzione nella storia (fedeltà – libertà nella traduzione; lo status del traduttore) • Vrste prevođenja / Tipi di traduzione • Metodološki pristupi i postupci te strategije prevođenja / Approcci metodologici, procedimenti e strategie della traduzione • Leksička sastavnica teksta i terminologija / Componente lessicale del testo e terminologia • Lokalizacija u prevođenju / Localizzazione nella traduzione	- Frontalni, individualni rad / Lavoro frontale, individuale - Predavanje / Lezione - Diskusija / Discussione	Završni ispit / Esame finale
17. primijeniti teorijska i metodološka znanja iz teorije i prakse prevođenja na konkretnim primjerima prijevoda / applicare le conoscenze teoriche e metodologiche riguardanti la teoria e la prassi della traduzione a concreti esempi testuali	• Metodološki pristupi i postupci te strategije prevođenja / Approcci metodologici, procedimenti e strategie della traduzione • Leksička sastavnica teksta i terminologija / Componente lessicale del testo e terminologia • Lokalizacija u prevođenju / Localizzazione nella traduzione • Informacijske tehnologije i prevoditeljski alati / Tecnologie dell'informazione e strumenti di traduzione assistita	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni
18. objasniti osnove terminologije i terminoloških sustava /	Leksička sastavnica teksta i terminologija / Componente lessicale del testo e terminologia	- Frontalni, individualni rad / Lavoro frontale, individuale - Predavanje / Lezione	Završni ispit / Esame finale

spiegare i fondamenti della terminologia e dei sistemi terminologici			
I9. analizirati tekst i primjereno ga prevesti / analizare testi e tradurli adekvatno	• Analiza izvornoga teksta / Analisi dei testi di partenza • Analiza diskursa i registrara u prevođenju / Analisi del discorso e dei registri nella traduzione	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni
I10: analizirati stručni tekst, objasniti njegov sadržaj i namjenu u jeziku izvornika i primjereno ga prevesti na ciljni jezik vodeći računa o tekstualnim i izvantekstualnim čimbenicima / analizare testi specialistici, spiegarne il contenuto e le finalità nella lingua di partenza, e tradurli adekvatno nella lingua di arrivo tenendo in considerazione i fattori testuali ed extratestuali	• Analiza izvornoga teksta / Analisi dei testi di partenza • Analiza diskursa i registrara u prevođenju / Analisi del discorso e dei registri nella traduzione • Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti talijanskoga i hrvatskoga jezika koje predstavljaju potencijalne teškoće u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione • Frazeologija / Fraseologia • Informacijske tehnologije i prevoditeljski alati / Tecnologie dell'informazione e strumenti di traduzione assistita	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Rad na tekstu / Lavoro sul testo - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni
I11. izvršiti prijevodne zadatke vodeći računa o komunikativnoj namjeri, potrebama naručitelja i standardima prevođenja / portare a termine i compiti di traduzione tenendo in considerazione l'intento comunicativo, i bisogni del committente e gli standard richiesti nella traduzione	• Osvjetljavanje pojedinih morfosintaktičkih, leksičkih i frazeoloških osobitosti talijanskoga i hrvatskoga jezika koje predstavljaju potencijalne teškoće u prevođenju / Illustrazione di alcune particolarità morfosintattiche, lessicali e fraseologiche dell'italiano e del croato, le quali possono rappresentare delle difficoltà nella traduzione • Standardi i etičnost u prevođenju / Gli standard e l'etica nella traduzione • Informacijske tehnologije i prevoditeljski alati / Tecnologie dell'informazione e strumenti di traduzione assistita	- Individualni, individualizirani rad / Lavoro individuale, individualizzato - Praktični rad / Lavoro pratico - Referat / Relazione	Analiza prijevoda / Analisi della traduzione Prijevodi / Traduzioni



IZVEDBENI PLAN PIANO ESECUTIVO

I. OSNOVNI PODACI O KOLEGIJU DATI GENERALI SUL CORSO	
Naziv kolegija / Titolo del corso	Talijanska dijalektologija s posebnim osvrtom na fijumanski dijalekt Dialectologia italiana con particolare riferimento al dialetto fiumano
Studij / Corso di laurea	Sveučilišni diplomski studij Talijanski jezik i književnost opći i nastavnički smjer Corso di laurea magistrale in Lingua e letteratura italiana modulo generale e modulo formativo
Semestar / Semestre	IV
Akadska godina / Anno accademico	2026/2027
Broj ECTS-a / Numero di CFU	3
Nastavno opterećenje (P+S+V) Ore di insegnamento (L+E+S)	15+15+0
Vrijeme i mjesto održavanja nastave Orario e luogo delle lezioni	Prema rasporedu / Come da orario
Mogućnost izvođenja na stranom jeziku Svolgimento delle lezioni in	Talijanski jezik / Lingua italiana
Nositelj kolegija / Titolare del corso	doc. dr. sc. Alberto Giudici
Kabinet / Studio	
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	dostupno na mrežnim stranicama Odsjeka / disponibile sul sito web del Dipartimento
Telefon / Telefono	
e-mail	alberto.giudici@uniri.hr
Suradnik na kolegiju / Collaboratore	
Kabinet / Studio	
Vrijeme za konzultacije / Orario di ricevimento	
Telefon / Telefono	
e-mail	
II. DETALJNI OPIS KOLEGIJA DESCRIZIONE DETTAGLIATA DEL CORSO	
SADRŽAJ KOLEGIJA / CONTENUTO DEL CORSO	
- Definiranje pojma dijalektologije kao znanosti i predmeta njezina bavljenja. / Definizione del concetto di dialettologia quale disciplina scientifica e del suo ambito di ricerca. (I1) - Klasifikacija: mjesni govor i skupine govora kao konkretne jedinice, dijalekti i narječja. / Classificazione: parlate locali e gruppi di parlate come unità concrete, dialetti e vernacoli. (I2, I3) - Prikaz razlika dijalekta u povijesti talijanskog jezika. / Illustrazione delle varietà e dei dialetti nella storia della lingua italiana. (I3) - Uporaba dijalekta i sociolekta (grad, selo, intelektualni krugovi i sl.). / Uso di dialetti e socioletti (città, paese, circoli intellettuali ecc.). (I1, I2) - Izvori, rječnici i klasifikacija talijanskih dijalekata. / Fonti, dizionari e classificazione dei dialetti italiani. (I1) - Klasifikacija fijumanskog dijalekta. / Classificazione del dialetto fiumano. (I2, I3) - Fijumanski dijalekt i književnost: njezina stoljetna tradicija. / Il dialetto fiumano e la sua secolare tradizione letteraria. (I3, I4) - Riječki talijanski folklor: uloga pjesmarica, <i>canzonetta</i>, <i>uspavanka</i>, običaji, priče, legende, svadbe, kolektivna sjećanja, narodni pjesnici. / Il folklore italiano a Fiume: il ruolo di canzonieri, canzonette, ninne nanne, usi, storie, leggende, matrimoni, memoria collettiva, poeti popolari. (I4) - Dijalektalna književnost kao most između talijanske kulture grada i stvaralaštvo drugih kultura prisutnih u Rijeci. / Letteratura dialettale quale ponte tra la cultura italiana della città e la produzione delle altre culture presenti a Fiume. - Autori: Egidio Milinovich, Enrico Morovich, Mario Schittar, Ettore Mazzieri, Ezio Mestrovich, Arturo Caffieri, Gino	

Antony, Oskare Russi, Mario Angheben, Piero Pillepich i drugi / e altri.			
▪ Poetološke osnovice dijalektalnog pjesništva: razdioba i osnovne značajke. Kritičke opservacije o književnosti. / I fondamenti della poetica dialettale: tipi e caratteristiche principali. Osservazioni critiche sulla letteratura. (I4)			
OČEKIVANI ISHODI KOLEGIJA / OBIETTIVI DEL CORSO			
11. definirati bitne pojmove dijalektologije kao znanosti i predmeta njezina bavljenja / definire i concetti fondamentali della dialettologia quale disciplina scientifica e del suo ambito di ricerca			
12. navesti i primijeniti klasifikacijsku terminologiju (mjesni govor i skupine govora kao konkretne jedinice, dijalekti i narječja) / determinare correttamente e applicare la terminologia classificatoria (parlate locali e gruppi di parlate come unità concrete, dialetti e vernacoli)			
13. prepoznati i primijeniti razlikovne kriterije u dijalektologiji i klasificirati talijanske dijalekte i fijumanski dijalekt / riconoscere e applicare i criteri distintivi nell'ambito della dialettologia e classificare i dialetti italiani e il dialetto fiumano			
14. utvrditi glavne značajke fijumanskog dijalekta iz najvažnijih ostvarenja fijumanske književnosti kao i iz verbalne komunikacije / determinare le caratteristiche principali del dialetto fiumano a partire dalle opere più importanti della letteratura fiumana e dalla comunicazione verbale			
NAČIN IZVOĐENJA NASTAVE (označiti aktivnost s „x“)			
MODALITÀ DI SVOLGIMENTO DELLE LEZIONI (segnare le attività con una “x”)			
Predavanja Lezioni	Seminari	Konzultacije Consultazioni	Samostalni rad Lavoro individuale
X	X	X	X
Terenska nastava Uscite sul campo	Laboratorijski rad Laboratorio	Mentorski rad Mentorato	Ostalo Altro
III. SUSTAV OCJENJIVANJA VALUTAZIONE			
AKTIVNOST KOJA SE OCJENJUJE ATTIVITÀ VALUTATA	UDIO U ECTS BODOVIMA RIPARTIZIONE DEI CFU	MAX BROJ BODOVA NUMERO MAX DI PUNTI	
Pohađanje nastave Presenza a lezione	1	/	
Kontinuirana provjera znanja 1 Verifica del sapere 1	0,5	25	
Kontinuirana provjera znanja 2 Verifica del sapere 2	0,5	25	
Seminar Seminario	0,5	30	
Aktivnosti u nastavi Attività a lezione	0,5	20	
UKUPNO / TOTALE	3	100	
Opće napomene:			
Varijanta 2 bez završnog ispita			
Tijekom nastave treba skupiti odgovarajući broj ocjenskih bodova kroz različite oblike kontinuiranog praćenja i vrednovanja.			
Durante il corso è necessario conseguire un numero necessario di punti attraverso varie attività obbligatorie e le verifiche scritte intermedie.			
Ukupna ocjena uspjeha: Na temelju ukupnoga zbroja ocjenskih bodova stečenih tijekom nastave i na završnome ispitu određuje se konačna ocjena prema sljedećoj raspodjeli:			
Il voto finale si consegue con la somma di tutte le votazioni delle singole attività previste dal corso di laurea seguendo il criterio di cui sotto:			
OCJENA VOTO	PREDDIPLOMSKI I DIPLOMSKI STUDIJI CORSI DI LAUREA DI PRIMO E SECONDO LIVELLO		
5 (A)	od 90% do 100% ocjenskih bodova - dal 90% al 100% dei punti complessivi		
4 (B)	od 75% do 89,9% ocjenskih bodova - dal 75% al 89.9% dei punti complessivi		
3 (C)	od 60% do 74,9% ocjenskih bodova - dal 60% al 74.9% dei punti complessivi		
2 (D)	od 50% do 59,9% ocjenskih bodova - dal 50% al 59.9% dei punti complessivi		
1 (F)	od 0% do 49,9% ocjenskih bodova - dallo 0% al 49.9% dei punti complessivi		

IV. LITERATURA BIBLIOGRAFIA	
OBVEZNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA OBBLIGATORIA	
• Crassi C., Sobrero A., Telmon T., <i>Introduzione alla dialettologia italiana</i>, Laterza, Roma-Bari, 2003. • Lukežić I., <i>Fijumanski idiom</i>, Izdavački centar Rijeka, Rijeka 1999. • Marcato C., <i>Dialetto, dialetti e italiano</i>, Il Mulino, Bologna, 2002. • Mazziere E., <i>Storia e ciacole de un fiumano patoco</i>, EDIT, Rijeka, 2007. • Mazziere-Sanković G., Maja Đurđulov, a cura di, <i>Fiume nell'identità dialettale: il fiumano tra lingua e letteratura</i>, Consiglio della minoranza nazionale italiana di Fiume, Fiume, 2021. • Menac, A., Vučetić Z., <i>Hrvatsko-talijanski frazeološki rječnik</i>, Zagreb, 1990. • Mestrovich I., Sanković Ivančić M., Mazziere-Sanković G., Gerbaz Giuliano C., a cura di, <i>Il dialetto fiumano. Parole e realtà</i>, Consiglio della minoranza nazionale italiana di Fiume, Fiume, 2020. • Pužar A., <i>Città di carta - Papirnat grad</i>, Izdavački Centar EDIT, Rijeka, 1999. • Samani, S., <i>Dizionario del dialetto fiumano</i>, Venezia- Roma, 1978.	
IZBORNA LITERATURA / BIBLIOGRAFIA FACOLTATIVA	
• Cortelazzo M., <i>Avviamento critico allo studio della dialettologia italiana</i>, Pacini, Pisa, 1972. • Gigante R., <i>Folklore fiumano</i>, ed. Libero Comune di Fiume, Padova, 1980. • Kobler G., <i>Memorie per la storia della liburnica città di Fiume</i>, Ed. LINT, Trieste, 1987. • Laszy G., <i>Fiume tra storia e leggenda</i>, EDIT Rijeka, Rijeka, 1998. • Scotti Jurić R., <i>Il dialetto istroveneto: può diventare un problema?</i>, Tabula, časopis Filozofskog fakulteta u Puli, br. 4, str. 115-124, 2001, Pula.	
V. DODATNE INFORMACIJE O KOLEGIJU INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CORSO	
POHAĐANJE NASTAVE / PRESENZA A LEZIONE	
Studenti su obvezni prisustvovati na 70% predavanja i seminara. Vodi se evidencija prisustva na nastavi. Gli studenti sono tenuti a frequentare almeno il 70% delle lezioni e dei seminari. Sarà tenuto un registro delle presenze.	
NAČIN INFORMIRANJA STUDENATA / INFORMAZIONI	
U terminu predviđenom za konzultacije, e-mailom, putem pismenih obavijesti na oglasnoj ploči Odsjeka za talijanistiku, te putem tajništva istog. Nell'orario previsto per la consultazione, via e-mail, mediante comunicazione scritta nella bacheca del Dipartimento di italianistica e attraverso la segreteria dello stesso.	
KONTAKTIRANJE S NASTAVNICIMA / CONTATTI CON I DOCENTI	
U terminu predviđenom za konzultacije – putem e-maila. Nell'orario previsto per la consultazione – via e-mail.	
NAČIN POLAGANJA ISPITA / MODALITÀ DI SUPERAMENTO DEGLI ESAMI	
<u>Pohađanje nastave i aktivnost u nastavi / Frequenza e attività durante le lezioni (20%):</u> (I1-I4) Uz obvezno prisustvo nastavi, tijekom semestra nastavnik će ocijeniti sposobnosti i vještine izražavanja studenata kroz različite vrste zadataka. Za te aktivnosti studenti mogu prikupiti maksimalno 25 bodova. Ad integrazione della frequenza alle lezioni, durante il semestre il docente valuterà le competenze e abilità di espressione degli studenti attraverso attività di vario tipo. Gli studenti potranno realizzare un massimo di 25 punti tramite queste attività. <u>Kontinuirana provjera znanja – međuispiti / verifiche intermedie (50%)</u> (I1-I4) Studenti su obvezni položiti dva pismena međuispita koji donose svaki maksimalno 25 bodova. Kriterij za dobivanje bodova je najmanje 50% točno riješenih zadataka međuispita. Za dobivanje pozitivne završne ocjene, studenti moraju imati pozitivan rezultat iz oba međuispita. U slučaju negativne ocjene, studenti imaju pravo na popravni ispit do kraja semestra. Međuispiti se sastoje od zadataka vezanih za obrađeno gradivo. Nel corso del semestre sono previste due verifiche scritte intermedie che prevedono un massimo di 25 punti ciascuna. Il criterio per conseguire un punteggio positivo è l'aver risposto esattamente almeno al 50% delle domande delle verifiche intermedie. Per ottenere la valutazione finale positiva, gli studenti dovranno superare le verifiche con il punteggio positivo. In caso di esito negativo, sarà possibile sostenere la prova di recupero delle verifiche intermedie entro la fine del semestre. Le verifiche intermedie consistono di esercizi inerenti ai contenuti svolti a lezione. <u>Seminar / seminario (30%)</u> (I1-I4) Studenti će tijekom semestra morati napisati i izložiti seminarski rad vezan uz fijumanski dijalekt (osnovna jezična obilježja, klasifikacija unutar talijanske dijalektologije, itd.), književnu tradiciju na fijumanskom dijalektu (povijest i autori kao što su Egidio Milinovich, Enrico Morovich, Mario Schittar, Ettore Mazziere, Ezio Mestrovich, Arturo Caffieri, Gino Antony, Oicare Russi, Mario Angheben, Piero Pillepich itd.) ili osnove dijalektalne poetike (tipologije i glavna obilježja). Sve informacije o načinu pisanja i izlaganja te rokovima za predaju seminarskog rada studenti će dobiti na satu.	

Za pisanje i izlaganje seminarskog rada studenti mogu ostvariti najviše 30 bodova.

U slučaju nastave u online okruženju, predavanja i provjere znanja izvodit će se online.

Durante il semestre gli studenti dovranno scrivere ed esporre un seminario relativo al dialetto fiumano (caratteristiche linguistiche principali, classificazione nell'ambito della dialettologia italiana ecc.), alla tradizione letteraria in dialetto fiumano (storia e autori come Egidio Milinovich, Enrico Morovich, Mario Schittar, Ettore Mazzieri, Ezio Mestrovich, Arturo Caffieri, Gino Antony, Oskare Russi, Mario Angheben, Piero Pillepich ecc.) o ai fondamenti della poetica dialettale (tipi e caratteristiche principali).

Tutte le informazioni relative alle modalità di scrittura e di esposizione del seminario verranno fornite a lezione. Per la stesura e l'esposizione del seminario gli studenti possono ottenere al massimo 30 punti.

Nel caso di svolgimento della didattica a distanza, le lezioni e le verifiche verranno svolte online.

OSTALE RELEVANTNE INFORMACIJE / ALTRE INFORMAZIONI DI RILIEVO

Predavanja i ispit održat će se na talijanskom jeziku.

Svaka upotreba tuđeg teksta ili drugog oblika autorskog djela, kao i upotreba ChatGPT ili bilo kojeg drugog alata čija se funkcionalnost temelji na tehnologiji umjetne inteligencije, bez jasnog i nedvosmislenog navođenja izvora, smatra se povredom tuđeg autorskog prava i načela akademske čestitosti te predstavlja tešku povredu studentskih obveza što za sobom povlači stegovnu odgovornost i stegovne mjere sukladno Pravilniku o stegovnoj odgovornosti studenata.

Le lezioni e l'esame saranno svolti in lingua italiana.

Ogni appropriazione indebita di un testo altrui o di altre forme di opere d'autore, così come l'uso di ChatGPT o qualsiasi altro strumento la cui funzionalità si basa sulla tecnologia dell'intelligenza artificiale, senza un'indicazione chiara e inequivocabile della fonte, è considerata una violazione dei diritti d'autore e dei principi dell'onestà accademica, e rappresenta una grave violazione degli obblighi dello studente, il che comporta sanzioni e misure disciplinari ai sensi del Regolamento sulla responsabilità disciplinare degli studenti.

ISPITNI ROKOVI / SESSIONI D'ESAME

Zimski Invernale	08.02.2027. – 14.15 h 22.02.2027. – 14.15 h
Ljetni Estiva	14.06.2027. – 14.15 h 12.07.2027. – 14.15 h
Jesenski Autunnale	01.09.2027. – 14.15 h 15.09.2027. – 14.15 h

VI. POČETAK I ZAVRŠETAK TE SATNICA IZVOĐENJA NASTAVE (POPIS TEMA) INIZIO E FINE E ORARIO DELLE LEZIONI (ELENCO DEGLI ARGOMENTI)

DATUM DATA	NAZIV TEMA ARGOMENTO
1.	Presentazione del corso. La dialettologia Dal latino ai dialetti
2.	Dal latino ai dialetti Il dialetto fiumano – classificazione e storia
3.	I dialetti d'Italia Il dialetto fiumano e la sua letteratura
4.	I dialetti settentrionali La letteratura dialettale a Fiume
5.	I verifica
6.	I dialetti toscani Autori fiumani
7.	I dialetti centro-meridionali Aspetti del folklore italiano di Fiume
8.	I dialetti centro-meridionali
9.	I dialetti sardi, ladini e friulani
10.	Le minoranze linguistiche
11.	Il repertorio linguistico dell'Italia contemporanea
12.	L'italiano popolare
13.	Esposizioni dei seminari
14.	II verifica

VII. KONSTRUTTIVNO POVEZIVANJE COLLEGAMENTI COSTRUTTIVI

ISHODI UČENJA OBIETTIVI DIDATTICI	SADRŽAJ CONTENUTO	AKTIVNOSTI ZA NASTAVNIKE I STUDENTE (metode poučavanja i učenja) ATTIVITÀ DEGLI INSEGNANTI E STUDENTI (metodi di insegnamento e apprendimento)	METODE VREDNOVANJA METODI DI VALUTAZIONE
1: definirati bitne pojmove dijalektologije kao znanosti i predmeta njezina bavljenja / definire i concetti fondamentali della dialettologia quale disciplina scientifica e del suo ambito di ricerca	- Definiranje pojma dijalektologije kao znanosti i predmeta njezina bavljenja. / Definizione del concetto di dialettologia quale disciplina scientifica e del suo ambito di ricerca. - Uporaba dijalekta i sociolekta (grad, selo, intelektualni krugovi i sl.). / Uso di dialetti e socioletti (città, paese, circoli intellettuali ecc.). - Izvori, rječnici i klasifikacija talijanskih dijalekata. / Fonti, dizionari e classificazione dei dialetti italiani.	Frontalni, individualni, individualizirani rad / Lavoro frontale, individuale, individualizzato Rasprava / Discussione Seminar / Seminario * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche in modalità telematica	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispit / Prova intermedia Seminar / Seminario * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica
2: navesti i primijeniti klasifikacijsku terminologiju (mjesni govor i skupine govora kao konkretne jedinice, dijalekti i narječja) / determinare correttamente e applicare la terminologia classificatoria (parlate locali e gruppi di parlate come unità concrete, dialetti e vernacoli)	- Klasifikacija: mjesni govor i skupine govora kao konkretne jedinice, dijalekti i narječja. / Classificazione: parlate locali e gruppi di parlate come unità concrete, dialetti e vernacoli. - Uporaba dijalekta i sociolekta (grad, selo, intelektualni krugovi i sl.). / Uso di dialetti e socioletti (città, paese, circoli intellettuali ecc.). - Klasifikacija fijumanskog dijalekta. / Classificazione del dialetto fiumano.	Frontalni, individualni, individualizirani rad / Lavoro frontale, individuale, individualizzato Rasprava / Discussione Seminar / Seminario * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispit / Prova intermedia Seminar / Seminario * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica
3: prepoznati i primijeniti razlikovne kriterije u dijalektologiji i klasificirati talijanske dijalekte i fijumanski dijalekt / riconoscere e applicare i criteri distintivi nell'ambito della dialettologia e classificare i dialetti italiani e il dialetto fiumano	- Klasifikacija: mjesni govor i skupine govora kao konkretne jedinice, dijalekti i narječja. / Classificazione: parlate locali e gruppi di parlate come unità concrete, dialetti e vernacoli. - Prikaz razlika dijalekta u povijesti talijanskog jezika. / Illustrazione delle varietà e dei dialetti nella storia della lingua italiana. - Klasifikacija fijumanskog dijalekta. / Classificazione del dialetto fiumano. - Fijumanski dijalekt i književnost: njezina stoljetna tradicija. / Il dialetto fiumano e la sua secolare tradizione letteraria.	Frontalni, individualni / Lavoro frontale, individuale Rasprava / Discussione Seminar / Seminario * sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispit / Prova intermedia Seminar / Seminario * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica
4: utvrditi glavne značajke fijumanskog dijalekta iz najvažnijih ostvarenja fijumanske književnosti kao i iz verbalne komunikacije / determinare le caratteristiche principali del dialetto fiumano a	- Fijumanski dijalekt i književnost: njezina stoljetna tradicija. / Il dialetto fiumano e la sua secolare tradizione letteraria. - Riječki talijanski folklor: uloga pjesmarica, <i>canzonetta</i>, uspavanka, običaji, priče, legende, svadbe, kolektivna sjećanja, narodni pjesnici. / Il folklore italiano a Fiume: il ruolo di	Frontalni, individualni, individualizirani rad / Lavoro frontale, individuale, individualizzato Rasprava / Discussione Rad na tekstu / Lavoro sul testo Seminar / Seminario	Domaće zadaće / Compiti a casa Međuispit / Prova intermedia Seminar / Seminario * sve će se provjere znanja moći provoditi i u online okruženju / tutte le verifiche del

partire dalle opere più importanti della letteratura fiumana e dalla comunicazione verbale	canzonieri, canzonette, ninne nanne, usi, storie, leggende, matrimoni, memoria collettiva, poeti popolari. • Dijalektalna književnost kao most između talijanske kulture grada i stvaralaštvo drugih kultura prisutnih u Rijeci. / Letteratura dialettale quale ponte tra la cultura italiana della città e la produzione delle altre culture presenti a Fiume. Autori: Egidio Milinovich, Enrico Morovich, Mario Schittar, Ettore Mazzieri, Ezio Mestrovich, Arturo Caffieri, Gino Antony, Oskare Russi, Mario Angheben, Piero Pillepich i drugi / e altri. Poetološke osnovice dijalektalnog pjesništva: razdioba i osnovne značajke. Kritičke opservacije o književnosti. / I fondamenti della poetica dialettale: tipi e caratteristiche principali. Osservazioni critiche sulla letteratura.	* sve će se aktivnosti moći provoditi i u online okruženju / tutte le attività potranno essere svolte anche nella modalità telematica	sapere potranno essere svolte anche in modalità telematica
--	---	---	--